

Basque Intelligence Service  
Section 9



XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXFEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET43

Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

 Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.Section 552

(b)(1)  
 (b)(2)  
 (b)(3)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
 (b)(4)  
 (b)(5)  
 (b)(6)

(b)(7)(A)  
 (b)(7)(B)  
 (b)(7)(C)  
 (b)(7)(D)  
 (b)(7)(E)  
 (b)(7)(F)  
 (b)(8)  
 (b)(9)

Section 552a

(d)(5)  
 (j)(2)  
 (k)(1)  
 (k)(2)  
 (k)(3)  
 (k)(4)  
 (k)(5)  
 (k)(6)  
 (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.  
 Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.  
 Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

\_\_\_\_ Page(s) contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

43Page(s) withheld for the following reason(s): Duplicate For your information: \_\_\_\_\_ The following number is to be used for reference regarding these pages:64-23119-206 (Enclosure)XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



~~CONFIDENTIAL - AIR POUCH~~

Fr. - E. Se. M. t. c.

3 1/2 France - See Maint. P

Mex - Les Mail

France - Sec. Nat -  
Spain - Sec. Nat -

Spain - Sec. Nat -

From: John E. Mohr, Director - Federal Bureau of Investigation

Subject: BASQUE ORGANIZATION IN MEXICO

Reference is made to Bureau letter of June 30, 1945, with which there was furnished an envelope containing material for delivery to [REDACTED] of the Basque group in Mexico. A photostatic copy of the material was also enclosed.

b7C b7D RE

For your assistance, there are attached two copies of a summary transcription of the above referred to material for the completion of your files. It is believed that the material contains information which will, no doubt, be of considerable assistance to you in following the activities of the Spanish groups in Mexico.

SEP 20 1945 P.M.

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

50 APR 4 1946

(1A)

2128158770 11 \$167468  
23123156

DECLASSIFIED BY

ON 11/11/1984

271

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXFEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET40 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion. Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.Section 552

(b)(1)  
 (b)(2)  
 (b)(3)  


---


---


---

  
 (b)(4)  
 (b)(5)  
 (b)(6)

(b)(7)(A)  
 (b)(7)(B)  
 (b)(7)(C)  
 (b)(7)(D)  
 (b)(7)(E)  
 (b)(7)(F)  
 (b)(8)  
 (b)(9)

Section 552a

(d)(5)  
 (j)(2)  
 (k)(1)  
 (k)(2)  
 (k)(3)  
 (k)(4)  
 (k)(5)  
 (k)(6)  
 (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.  
 Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.  
 Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

---

Pages contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

200 Page(s) withheld for the following reason(s): Duplicates

---

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-23119-236 (Enclosure)XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Basque Intelligence Service  
Section 10

069422

Office of the Legal Attaché  
Buenos Aires, Argentina  
June 30, 1945

~~SECRET~~ - AIR COURIER

Director, FBI

Re: PASQUE INTELLIGENCE SERVICE;  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Enclosed herewith is an envelope addressed to President Aguirre of the Basque Nationalist Party, New York City, which the local Basque representative in Buenos Aires has requested be delivered to Aguirre by confidential means.

With the exception of the personal letter to Aguirre the envelope contains copies of reports which the Basque Intelligence Service has already furnished to this office and the information contained therein is being made available to the Bureau in proper report form.

The contents of the personal letter referred to have been reviewed here for additional investigative leads and matters of interest to this office.

Very truly yours,

L. A.

RECORDED  
&  
INDEXED

44-23119-237  
b3  
37 JUL 21 1945

267468  
5/23/88  
DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 3/21/11

58 JUN 13 1945

580

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

669421

June 22, 1945

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

Director, FBI

Re: BASQUE INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

It is requested that the enclosed material from Confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City, in accordance with previous arrangements made between the above captioned service and the Bureau. *(Signature)*

A copy of this material is being maintained in the files of this office.

Very truly yours,

L. A.

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT WHERE OTHERWISE  
NOTED

b7c  
Enclosure

113-35

*Enclosure forwarded  
to [REDACTED] n.y.c.  
for delivery - 7/16/45*

RECORDED

INDEXED  
32

164-22117-23  
27 JUL 11 1945

32014  
Unclassified C.R.W.

CONFIDENTIAL

581

Office of the Legal Attaché  
Buenos Aires, Argentina  
May 12, 1945

b7C

REDACTED  
DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
AM 5/23/68 367468  
Director, FBI

~~SECRET - AIR COURIER~~

Re: Basque Organization in Argentina;  
Administrative.

Dear Sir:-

Forwarded with this letter is an envelope containing papers which subject organization has requested by forwarded to President Aguirre in New York City.

These papers have been inspected and consist mainly of investigative memoranda, copies of which this office possesses. It is also noted that the envelope contains a letter from Lasarte, head of subject organization in Argentina, to Aguirre which encloses a note received by Lasarte from an informant in the Canary Islands. This note is in Spanish and deals with the desire of the inhabitants of the islands for autonomy from Spain. It is suggested that the Bureau have this letter and corresponding note translated into English for the information contained therein.

Translation  
Attached

Very truly yours,

b7C

LA

EX. 50

b7C  
REDACTED  
200-24  
Enc.  
EX-50  
164-23119-239  
INDEXED  
EX-50  
66-45  
6/29/45  
Fwd to Doyle NY  
6/29/45  
EX-50

RE-FILED  
INDEXED  
EX-50

(SIS)

582

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX

**FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION**  
**FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET**

6 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

**Section 552**

<input type="checkbox"/> (b)(1)	<input type="checkbox"/> (b)(7)(A)	<input type="checkbox"/> (d)(5)
<input checked="" type="checkbox"/> (b)(2)	<input type="checkbox"/> (b)(7)(B)	<input type="checkbox"/> (j)(2)
<input type="checkbox"/> (b)(3)	<input checked="" type="checkbox"/> (b)(7)(C)	<input type="checkbox"/> (k)(1)
_____	<input checked="" type="checkbox"/> (b)(7)(D)	<input type="checkbox"/> (k)(2)
_____	<input type="checkbox"/> (b)(7)(E)	<input type="checkbox"/> (k)(3)
_____	<input type="checkbox"/> (b)(7)(F)	<input type="checkbox"/> (k)(4)
<input type="checkbox"/> (b)(4)	<input type="checkbox"/> (b)(8)	<input type="checkbox"/> (k)(5)
<input type="checkbox"/> (b)(5)	<input type="checkbox"/> (b)(9)	<input type="checkbox"/> (k)(6)
<input type="checkbox"/> (b)(6)		<input type="checkbox"/> (k)(7)

**Section 552a**

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.

Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.

Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

\_\_\_\_ Page(s) contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

1 Page(s) withheld for the following reason(s): Duplicate

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-23119-239 (Enclosure)

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
 X DELETED PAGE(S) X  
 X NO DUPLICATION FEE X  
 X FOR THIS PAGE X  
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXFEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET

1 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

Section 552

(b)(1)  
 (b)(2)  
 (b)(3)  


---


---

  
 (b)(4)  
 (b)(5)  
 (b)(6)

(b)(7)(A)  
 (b)(7)(B)  
 (b)(7)(C)  
 (b)(7)(D)  
 (b)(7)(E)  
 (b)(7)(F)  
 (b)(8)  
 (b)(9)

Section 552a

(d)(5)  
 (j)(2)  
 (k)(1)  
 (k)(2)  
 (k)(3)  
 (k)(4)  
 (k)(5)  
 (k)(6)  
 (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.  
 Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.  
 Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

       Pages contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

       Page(s) withheld for the following reason(s): \_\_\_\_\_

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-23119-239

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

*DP*  
Office of the Legal Attaché  
Buenos Aires, Argentina  
July 11, 1945

~~SECRET~~ - AIR COURIER

Director, FBI

Re: Basque Intelligence Service  
Administrative

Dear Sir:

~~The local Basque representative in Buenos Aires has requested that the enclosed envelope addressed to José Antonio de Aguirre be delivered to the addressee in New York.~~

This envelope contains copies of reports which the Basque intelligence service has furnished to this office and the information contained therein is being reported to the Bureau in proper investigative form.

Very truly yours,

*b7c*

DECLASSIFIED BY

ON 8/21/84

*b7c*

5/23/88  
267468

Enclosure

*Hand to  
end S.S.  
7/20/45*

RECORDED & INDEXED

*203  
W-85*

*64-2319-240*  
F 13 JUL 21 1945

*Rec'd 25-85*

*58 JUL 25 1945*

585

~~CONFIDENTIAL~~

**OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE**

THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

July 5, 1945

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

Director, FBI

DECLASSIFIED BY  
ON .....

Re: BASQUE INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

~~It is requested that the enclosed material from Confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City, in accordance with previous arrangements made between the above-captioned service and the Bureau.~~

A copy of this material is being maintained in the files of this office.

Very truly yours,

1080

and. dictated  
and sent to  
P. Y. for delivery to  
1/20/45

*Replies* Enclosure

113-35

RECORDED & INDEXED

64-23119-24

$$\mathbb{E}Y = f_1$$

28 JUL 21 1945

204 628  
57 JUL 26 1945

3/2/74  
Classified by LL  
Declassify on 2-28-84

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS HEREIN SHOWN

6

1586

SECRET - AIR COMINT

b7C Date: July 17, 1945

93857

The American Embassy  
Buenos Aires, Argentina

To: John Edgar Hoover - Director, Federal Bureau of Investigation

Subject: BASQUE NATIONALIST ORGANIZATION

There is attached for the information of the Buenos Aires and Caracas offices photostatic copy of a Censorship Intercept indicating correspondence between [REDACTED] in Buenos Aires, Argentina, and [REDACTED] in Caracas, Venezuela, naming the new actions of the Executive Council of the Basque Organization in Argentina and mentioning the attempts of Communists to win all the members of the organization.

CONFIDENTIAL - AIR FORCE

RECORDED 14-123119-242  
18 JUL 1945 151233Z 1945  
INVESTIGATION  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
5 JUL 1945  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
18 JUL 1945  
CONFIDENTIAL  
ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 12 JUL 2014 BY SP23882

5 JUL 1945  
DECLASSIFIED BY SP23882  
ON 12 JUL 2014

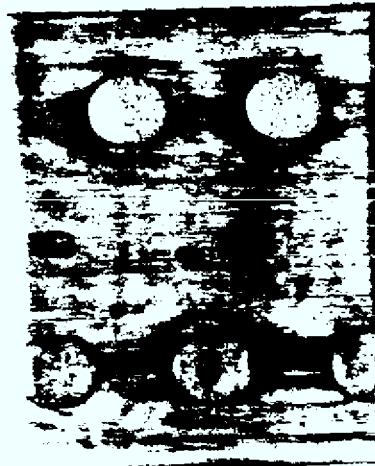
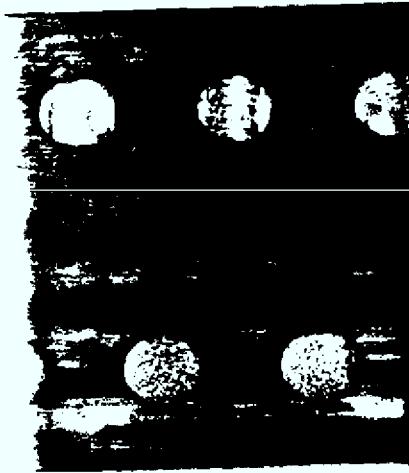
587



a collection on the 'Dia de haber pu. la Patria' so that we may effectively help those who are suffering direct oppression....."

A.M.F./D.A.C.  
2nd June 1945.

93859



~~CONFIDENTIAL~~

SPECIAL NOTICE.—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

BYRON PRICE,

Director.

589

CONTINUAT. - ANT. PODOK

१८८३

卷之三

卷之三

642

The American  
Mexico, D. F.

Front - John Major Rover -  
Societal Organisat

卷之三

[Total and mean] *et al.*

RECORDED INDEX FILE 4-23119-  
F B JUL 28 1945

٦٩

四

A vertical strip of dark, textured material, possibly metal or plastic, featuring three circular holes punched through it. The holes are arranged vertically, with one at the top and two near the bottom. The material shows signs of wear and discoloration.

490

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXFEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET

4 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

Section 552

(b)(1)  
 (b)(2)  
 (b)(3)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
 (b)(4)  
 (b)(5)  
 (b)(6)

(b)(7)(A)  
 (b)(7)(B)  
 (b)(7)(C)  
 (b)(7)(D)  
 (b)(7)(E)  
 (b)(7)(F)  
 (b)(8)  
 (b)(9)

Section 552a

(d)(5)  
 (j)(2)  
 (k)(1)  
 (k)(2)  
 (k)(3)  
 (k)(4)  
 (k)(5)  
 (k)(6)  
 (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.  
 Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.  
 Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

\_\_\_\_ Page(s) contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

\_\_\_\_ Page(s) withheld for the following reason(s): \_\_\_\_\_

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-2319-243 (Enclosure)

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
THE AMERICAN EMBASSY  
BOGOTA, COLOMBIA

CONFIDENTIAL

July 16, 1945

RECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON ..... 5-23-85

267468

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS PROVIDED CROWN  
OTHERWISE

9C  
Director, FBI

b2  
b7D  
Dear Sir:

Re: BASQUE ORGANIZATION  
ADMINISTRATIVE

On July 3, 1945 Confidential Informant [REDACTED] requested that a typewritten note, which is enclosed with this letter, be forwarded to Sr. ANTONIO DE IRALA, Secretary to the Basque President, JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, in New York City.

follows:

The note is translated from Spanish as

b7D

[REDACTED]

[REDACTED]

b7C  
Endorsement  
for delivery 7/14/45

50 AUG 9 - 1945

SEARCHED  
INDEXED  
153

EX-65

64-23119-244  
I I I  
30 JUN 36 1945  
44344  
Classified by [REDACTED]  
Sensitivity of DAU

592  
CONFIDENTIAL

Director, FBI

7/16/45

Re : ~~BASQUE ORGANIZATION~~  
~~ADMINISTRATIVE~~

The above note, which is transmitted here-with, is signed by [redacted]

L2 113 The above information, which was made available to this office in a separate report by Confidential Informant [REDACTED] has been furnished to Ambassador JOHN C. WILEY. C

Very truly yours,

**Legal Attaché**

66-45  
Enc 1

593

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE

THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

July 14, 1945

93856

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

Director, FBI

Re: BASQUE INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

It is requested that the enclosed material from Confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City, in accordance with previous arrangements made between the above-captioned service and the Bureau. b7D

A copy of this material is being maintained in the files of this office.

Very truly yours,

L. A.

8/27/84  
Classified [REDACTED] S [REDACTED]  
Declassify on: [REDACTED]

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT WHERE SHOWN  
OTHERWISE

b7C  
Enclosure

113-35

Enclosure forwarded  
to delivery in N.Y.C.  
204 205

RECORDED & INDEXED

85  
EX-42

164-23119-245  
F B I  
30 JUL 30 1945

CONFIDENTIAL

594

CONFIDENTIAL

OFFICE OF THE CIVIL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO CITY

July 25, 1945

Director, FBI

RE: BASQUE INTELLIGENCE ORGANIZATION;  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

b7c  
b7D

At the request of [REDACTED]  
[REDACTED] there are being  
furnished copies of investigative reports as prepared  
for this office by the local Basque group. Information  
in these reports is being properly reported to the  
Bureau.

It is requested that the attached reports  
be forwarded to Mr. JEROME DOYLE for transmittal to  
the Basques in New York City.

Very truly yours,

[REDACTED]  
C. A.

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT THAT WHICH IS  
SPECIFICALLY DESIGNATED

Enclosures  
4-0-1

detached & forwarded  
7-30-45  
[REDACTED]

DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON ..... 5/22/88  
267468 [REDACTED]

RECORDED

INDEXED

5

7-22-45

K4 2219 246  
37 AUG 1945  
[REDACTED]

3129144  
CIVIL ATTACHE  
RECORDED

58 AUG 4 1945

100-105415

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES  
SANTIAGO CHILE

July 6, 1945

Director, FBI

RE: BIG-VE INTELLIGENCE SERVICE;  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Reference is made to Santiago letter to the Bureau, dated May 29, 1945, which forwarded certain material received from the Basque Intelligence Service in Santiago.

There are enclosed herewith several additional items of information received from the Basques in Chile. It will be appreciated if the Bureau will forward this material to the Basque authorities in the United States.

Very truly yours,

Enclosure

Enclosure forwarded  
to you for delivery  
7/4/45

RECORDED

164-2319-247  
STAN 17-1945

EX-23

207468  
S/23/88  
ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 3/26/14 BY SP

515 596

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES  
SANTIAGO CHILE

July 6, 1945

Director, FBI

RECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 5/23/68 267468

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS OTHERWISE SHOWN

RE: BASQUE INTELLIGENCE ORGANIZATION  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Reference is made to Bureau radiogram No. 910, dated September 13, 1944, entitled "Basque Organization," which reflected that this office should reimburse the Basques strictly in accordance with their actual and potential value. Reference is also made to Santiago letter to the Bureau, dated October 9, 1944, entitled as above, which, among other things, in considering the monthly remuneration to be received by the Basques, reflected that an understanding had been reached with Dr. JOSE MARIA DELA CAÑA, Basque representative with headquarters in Buenos Aires, that 8500 pesos (4265 USC) would be paid monthly to the Basques for their services. It was agreed that this sum could be adjusted either up or down in keeping with the results obtained.

This office is now of the opinion that the services of this organization are not worth 8500 Chilean pesos monthly to the Bureau and, accordingly, it is desired that the deficiencies of their services be pointed out in order that the Bureau may be fully informed in this matter.

The Basques have been found to be honest and willing but to a certain extent, especially of recent date, not very reliable.

The criticism in this instance was directed at acceptance of a bit of information without endeavoring or able to furnish

7-27-45 [REDACTED]

Classified by [REDACTED]  
Declassify on: CADR

b7D

INDEXED

44-23119-248

b7C

597b7C

the source in order that this information might be evaluated, and the making of a statement of fact with only this unknown source as a basis for same. The attention of the Basque representative has from time to time been directed to the advisability, where possible, of identifying his sources in order that the reliability of the matter submitted might be properly evaluated.

In another instance, the Basque organization has apparently been over-zealous in its efforts to furnish information to this office or has been badly misinformed.

b7D  
b7C

When questioned further the Basque representative stated that he had been hasty in his judgment and asked that the original information submitted be dismissed as incorrect and inaccurate. Subsequently he submitted another report indicating

Another criticism of the Basque organization in Chile is that they lack contacts which they can frequently use among the Communist element. In February, 1945, after a req

598

had been received from the Bureau for certain material concerning the Communist Party of Chile and its leaders for the Communist Monograph, which material was to have been submitted by March 15, the Basques were asked to obtain specific information about the Party, Party leaders, its formation, etc. The information requested was not sketchily indicated. The Basques were never able to submit a report in this matter and have not done so to date, although they have not been pressed for same inasmuch as this office was able to furnish the Bureau some information concerning the Communist Party for inclusion in the Bureau Monograph. However, it is believed that this inability to furnish this information within a reasonable time indicates not merely an inability to report punctually on matters of interest to this office but a lack of informants on Communist matters.

In this connection, it is noted that the Basque organization

b7D

b1c

Within the last five or six months they have been able to furnish one report of possible value to the Bureau from this source.

They have been able to secure one report from the former and none of value from the latter.

Consequently, while they may be acquainted with these and perhaps other [redacted] they cannot consistently nor frequently obtain information from them.

It may also be noted that this office is presently investigating the activities of [redacted] and when his activities were discussed with [redacted]

In February, 1945, the Basques, having earlier requested the funds to make a trip through the south of Chile for the purpose of contacting their people in various Chilean cities, received 3500 Chilean pesos (\$110 USC) for this purpose. They were asked to discreetly make specific inquiries concerning any Nazi

CONFIDENTIAL

599

or Fascist activities, and were particularly questioned about the development of information concerning Communist activities in the southern part of Chile. They were also requested to acquaint their sources with their interest in Communist activities. They noted at the time that the principal value and the primary purpose of the trip would be the obtaining of information concerning Communist activities, more particularly those of the Spanish Communists working in the southern part of Chile and endeavoring to raise money for the assistance of guerrilla activities against the Franco Government in Spain. The best that may be said of their report is that they contacted their sources. They were able to furnish no information of value concerning either Communist, Nazi or Fascist activities, nor has a single report been received since the date of the above-mentioned trip in which information of value was furnished by the Basques outside of Santiago concerning the Communists or their activities in any city visited by the Basque representative. When a final accounting was made the trip cost approximately 3,000 Chilean pesos, or a little less than \$100 in U. S. currency at the present rate of exchange.

*b7c*  
In the [redacted] case, the Basques were asked to try and secure, if possible, specimens of the handwriting of [redacted]

The matter was assigned to them for months. At the outset the Basque representative believed that the specimens could be obtained without suggestions from this office. When his efforts failed, however, suggestions were made from time to time without any success, principally because it appeared that the Basques were unable to secure cooperation from their contacts. Finally, specimens of the handwriting of this individual were secured through another informant and have since been submitted to the Bureau's Technical Laboratory for comparison purposes.

In connection with Spanish Communist matters, reference is made to Bureau Memorandum for all Legal Attachés, dated April 2, 1945, which, among other things, requested certain specific information about each important active Spanish Communist in Chile and in other Latin American nations. The information requested has since been furnished to the Bureau by Santiago letter dated May 22, 1945, entitled: "Spanish Communist Matters." In this instance the Basques were asked to obtain specifically outlined information about prominent Spanish Communists residing in Santiago. Many of the reports submitted were inaccurate insofar as it was possible to check them from this point. Consequently, it was necessary to supervise this matter very closely. It appeared that this inaccuracy was due to the fact that the Basques accepted information from their sources as being correct on its face without endeavoring to confirm said information through a second or third source. This trouble might possibly have been due to a lack of investigative experience.

~~CONFIDENTIAL~~

CONFIDENTIAL

This office is in a position to point out other instances in which the Basque Service has been delinquent and inefficient; however, it is believed that for the purpose of this letter, the instances noted are sufficient. Close supervision has been given the activities and investigations requested of the Basque organization and whenever it was believed that difficulty might be encountered in obtaining certain types of information, suggestions were freely made in order to facilitate their work. Although the Basques have proven, on many occasions, to be inaccurate, lacking in readily accessible Communist sources in Chile, prone to accept as true certain reports given them without making any confirmation of same and lacking in investigative experience, they do have contacts within the Spanish Republican circles in Santiago and have submitted fairly accurate information from time to time concerning ~~Spanish Falange~~ matters.

Accordingly, it is believed that their monthly remuneration should be reduced to about 2500 Chilean pesos, beginning about August 1, 1948. It is believed by this office that the Basque representative in Santiago knows very well that the information which his organization has been submitting is not worth the monthly sum of 3500 pesos presently being paid them. On the other hand, it is considered that the sum suggested for future payment will be sufficient for them to maintain, at least in part, their local office and is enough to retain their good will toward this office.

This matter is not being discussed with the Basque representative at present and no action will be taken until this office has been advised by the Bureau in this matter.

Very truly yours,

b7c  
V. R.

b7c  
66-2

CONFIDENTIAL

b7C

RECORDED

64-23119-248

CONFIDENTIAL  
AIR POUCH

EX-Date: b7C August 1, 1945

DECLASSIFIED BY 5/23/88

To:

The American Embassy  
Santiago, Chile

26746 ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS SPECIFIED  
HEREIN

From: John Edgar Hoover - Director, Federal Bureau of Investigation

Subject: BASQUE ORGANIZATION

[Dr. Jose Maria de la Sarte]

4/3/94  
Classified by [redacted]  
Declassify on: 04/04/99

Reference is made to your letter of July 8, 1945 concerning a suggested reduction in payments to be made to the Basque organization in Chile by your office.

As you know the original instructions for the handling of the Basque organization in the various Latin American countries provided for an amount to be paid to them for their services, which amount was to depend entirely upon their present worth and future potential value in line of future developments. It was entirely left up to you as to the sum to be paid to the local Basque group with your decision being based on their value to your office as revealed by information submitted to your office or in consideration of services performed.

In considering this matter you should realize that the Basque's present worth should be viewed along with their potential value which would include your having available the services of an organization which can be called upon should the occasion arise. Another fact to consider is that the services of the Basque's have been coordinated throughout the entire Western Hemisphere through the cooperation of the Basque headquarters in New York.

In view of the above it is desired that you be cognizant of the fact that you will be solely responsible for the proper handling of the Basque representative and the organization in your jurisdiction from a confidential informant standpoint.

In view of the ~~adjustment~~ of the Basque's services in Chile as pointed out by your letter it is believed that the adjustment of the sum to be paid to that organization should be left to your discretion. However, in view of the responsibility placed on you for the proper handling of this organization it is suggested that a conference be had with Dr. Jose de la Sarte in order that an adequate adjustment may be arrived at in accordance with this service.

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

RECORDED  
b7C

64-23119-248

300

b7C

...ICE OF THE LEGAL ATTORNEY

THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

July 24, 1945

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

DECLASSIFIED BY ~~BRAD~~  
ON 5/23/85 267468

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 11/27/08 BY SP/SP/SP

Director, FBI

Re: BASQUE INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

~~It is requested that the enclosed material from Confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City, in accordance with previous arrangements made between the above-captioned service and the Bureau. (V)~~

A copy of this material is being maintained in the files of this office.

Very truly yours,

L. A.

Enclosure

113-35

EX-6  
INDEXED  
RECORDED 153  
1 64-23119-249  
1 1 1  
S. 1955

20 AUG 10 1945

~~CONFIDENTIAL~~

60

Office of the Legal Attaché

Buenos Aires, Argentina

July 27, 1945

PRODUCED BY Sov

卷之三

CH 3971X4

~~SECRET~~ - AIR COURIER

Director, FBI

Re: BASQUE ORGANIZATION IN  
ARGENTINA  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Attached hereto is an envelope containing documents which ~~subject~~ organization wishes to forward to its President ~~AGUIRRE~~ in New York City. These documents have been examined and are all copies of memorandums which this office possesses. It is accordingly requested that the documents be forwarded as requested by this organization.

Very truly yours,

卷之三

RECORDED & INDEXED 64-23119-250

Enclosure

detached & forwarded  
3-7-45 Enclosure

50 AUG 11 1945

~~CONFIDENTIAL~~  
AIR POUCH

Date: August 2, 1945

To: **THE AMERICAN EMBASSY**  
**Mexico, D. F.**

From: John Edgar Hoover - Director, Federal Bureau of Investigation  
Subject: O BASQUE ORGANIZATION

There are enclosed two letters from the Basque headquarters in New York City for delivery to [REDACTED] and [REDACTED]

A photostatic copy of each communication is also being submitted for the completion of your files.

COMMUNICATIONS SECTION  
MAILED 8

Enclosed to the

AUG 3 1948 P.M.

Enclosure

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

interested addressees.  
267468  
5/23/88 [REDACTED] EX-8  
RECORDED  
DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 11/13/14

64-23119-25  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
AUG 8  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

OFFICE OF THE CIVIL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO CITY

g/c  
August 11, 1945

Director, FBI

Re: *o* BASQUE INTELLIGENCE ORGANIZATION  
Administrative

Dear Sir:

[At the request of] [REDACTED]  
[REDACTED] Basque delegation, there are being furnished copies  
of investigative reports as prepared for this office by the  
local Basque group. Information in these reports is being  
properly reported to the Bureau.

b7c  
It is requested that the attached reports be for-  
warded to [REDACTED] for transmittal to the Basques in  
New York City.

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS SPECIFICALLY SHOWN  
OTHERWISE

b7c  
Very truly yours,

C.A.

DECLASSIFIED BY  
ON 10/10/2023 BY SP3  
267468

b7c  
4-0-1  
Enclosures

337  
58 AUG 27 1945

DETACHED &  
REMOVED  
7/21/45

EX-  
RECORDED  
& INDEXED

64-23119-252  
II  
27 1945

CONFIDENTIAL

606

ERVICE OF THE LEGAL ATTORNEY

THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

August 6, 1945

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

9c

Director, FBI

Re: BASQUE INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

It is requested that the enclosed material from Confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City, in accordance with previous arrangements made between the above-captioned service and the Bureau. b2 b7D

A copy of this material has been furnished this office.

Very truly yours,

L. A.

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 8-21-1994 BY SP-2319

Enclosure

113-35

detached  
for removal  
8-21-45

58 AUG 27 1945

EX-47  
RECORDED 5  
INDEXED 5

CONFIDENTIAL

64-23119-253  
37 AUG 21 1945

3 Jan 1944  
C. 1944  
Declassify on: 1944

607

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX

**FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION**  
**FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET**

1 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

**Section 552**

<input checked="" type="checkbox"/> (b)(1)	<input type="checkbox"/> (b)(7)(A)
<input type="checkbox"/> (b)(2)	<input type="checkbox"/> (b)(7)(B)
<input type="checkbox"/> (b)(3)	<input type="checkbox"/> (b)(7)(C)
_____	<input type="checkbox"/> (b)(7)(D)
_____	<input type="checkbox"/> (b)(7)(E)
_____	<input type="checkbox"/> (b)(7)(F)
<input type="checkbox"/> (b)(4)	<input type="checkbox"/> (b)(8)
<input type="checkbox"/> (b)(5)	<input type="checkbox"/> (b)(9)
<input type="checkbox"/> (b)(6)	

<input type="checkbox"/> (d)(5)
<input type="checkbox"/> (j)(2)
<input type="checkbox"/> (k)(1)
<input type="checkbox"/> (k)(2)
<input type="checkbox"/> (k)(3)
<input type="checkbox"/> (k)(4)
<input type="checkbox"/> (k)(5)
<input type="checkbox"/> (k)(6)
<input type="checkbox"/> (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.

Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.

Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

1 Pages contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

1 Page(s) withheld for the following reason(s): \_\_\_\_\_

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-23119-254

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
 X DELETED PAGE(S) X  
 X NO DUPLICATION FEE X  
 X FOR THIS PAGE X  
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXFEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET1 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

Section 552 (b)(1) (b)(7)(A) (d)(5) (b)(2) (b)(7)(B) (j)(2) (b)(3) (b)(7)(C) (k)(1) (b)(7)(D) (k)(2) (b)(7)(E) (k)(3) (b)(7)(F) (k)(4) (b)(4) (b)(8) (k)(5) (b)(5) (b)(9) (k)(6) (b)(6) (k)(7)Section 552a

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.

Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.

Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

       Pages contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).       Page(s) withheld for the following reason(s): \_\_\_\_\_        For your information: \_\_\_\_\_        The following number is to be used for reference regarding these pages:64-23119-255XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

FBI/DOJ

609

CONFIDENTIAL

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE

THE AMERICAN EMBASSY  
MONTEVIDEO, URUGUAY

August 22, 1945

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT WHERE OTHERWISE  
NOTED

PERSONAL AND CONFIDENTIAL  
VIA DIPLOMATIC AIR COURIER

gc

Director, FBI

Re: <sup>D</sup> BOLIVIAN INTELLIGENCE SERVICE  
Administrative

Dear Sir:

It is requested that the enclosed material  
from confidential Informant [REDACTED] be furnished Sr.  
JOSE ANTONIO DE AGUIRRE (LECUBE) in New York City,  
in accordance with previous arrangements made between  
the above-captioned service and the Bureau. (P) b2  
b7D

A copy of this material has been furnished  
this office.

Very truly yours,

L. A.

DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 5/23/2008

Enclosure

113-3529-45

8-  
detached  
&  
forwarded  
to: n.y.c.

50 SEP 6 1945

RECORDED  
&  
INDEXED

114

EX-1

3/27/84  
Classified by [REDACTED]  
Declassify by [REDACTED] C.R.D.

b7C



CONFIDENTIAL  
Yd

OFFICE OF THE CIVIL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO CITY

August 25, 1945

Director, FBI

Re: *C* BASQUE INTELLIGENCE ORGANIZATION  
Administrative

Dear Sir:

[Enclosed herewith are numerous reports received from the local Basque informants in Mexico covering the period from August 11 to August 23, 1945.] Information in these reports is being properly reported to the Bureau.

b7c  
It is requested that the attached reports be forwarded to [REDACTED] for transmittal to the Basques in New York City.

b7c  
Very truly yours,

C.A.

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 8/27/01 BY SP/SP

Attached & forwarded  
in N.Y.C.  
8-31-45

DECLASSIFIED BY SP/SP  
ON 8/27/01  
267468

RECORDED  
EX-68

164-23119-258  
30 SEP 5 1945

3 blanky  
Classified by [REDACTED]  
Declassify on [REDACTED]

4-C-1

Enclosures

b7d

b7C

b7C

~~SECRET - AIR COURIER~~

4/11/1944  
Classified b7C  
Declassify 10/1/2035  
[REDACTED]

qc Date: August 29, 1945

To:

The American Embassy  
Buenos Aires, Argentina

b7C

From: J. Edgar Hoover - Director, Federal Bureau of Investigation

Subject: Basque Organization

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT WHERE SHOWN  
OTHERWISE

DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 3/23/2035  
2674681

There is enclosed for transmittal a communication from the  
Basque headquarters in New York to Sr. D. Jose Maria de Lasarte, Florida  
461, Buenos Aires, Argentina. Also enclosed is a photostatic copy of  
this communication for your files.

It is suggested that the transmittal of the enclosed letter  
be handled expeditiously.

COMMUNICATIONS SECTION

RECORDED & INDEXED

STAR AUG 29 1945 P.M.  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE

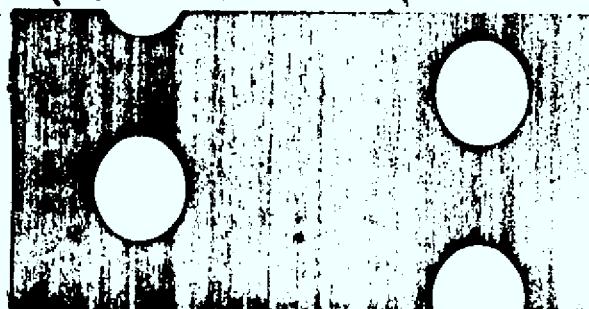
Mr. Tolson  
Mr. E. A. Tamm  
Mr. Clegg  
Mr. Coffey  
Mr. Glavin  
Mr. Ladd  
Mr. Nichole  
Mr. Rosen  
Mr. Tracy  
Mr. Carson  
Mr. Egan  
Mr. Hendon  
Mr. Pennington  
Mr. Quinn Tamm  
Mr. Nease  
Miss Gandy

Chancery

103

EX-21

CONFIDENTIAL



MEMORANDUM TO: DATE 8/14/45 1944 FILE \_\_\_\_\_  
S.A.C. ASSIGN TO \_\_\_\_\_ TITLE: \_\_\_\_\_  
AGENT \_\_\_\_\_  
CLERK \_\_\_\_\_  
STENOG. \_\_\_\_\_  
OFFICE: PREPARE SUMMARY  
RECORD & PREPARE ASSIGNMENT CARDS  
\*SUBMIT REPORT ON OR BEFORE \_\_\_\_\_  
SEND SERIALS \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_

SEE REPORT DATED \_\_\_\_\_

Undeveloped leads in your  
district awaiting attention

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED

SUPERVISOR [REDACTED]

DATE 6/23/88 BY SG 267468

b7c To be forwarded:

big & placed on  
copy forward - let  
to Dept [REDACTED]

L. Quinn

Delinquent or expedite cases routed to you for  
your attention must be covered not later than date  
indicated - otherwise return this with explanation at once.

S.A.C.

b7c

614

Mr. D. J. Gagnon for Plaintiff,  
Plaintiff,  
Plaintiff,

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
FOIPA DELETED PAGE INFORMATION SHEET

5 Page(s) withheld entirely at this location in the file. One or more of the following statements, where indicated, explain this deletion.

Deletions were made pursuant to the exemptions indicated below with no segregable material available for release to you.

Section 552

(b)(1)  
 (b)(2)  
 (b)(3)  


---


---


---

  
 (b)(4)  
 (b)(5)  
 (b)(6)

(b)(7)(A)  
 (b)(7)(B)  
 (b)(7)(C)  
 (b)(7)(D)  
 (b)(7)(E)  
 (b)(7)(F)  
 (b)(8)  
 (b)(9)

Section 552a

(d)(5)  
 (j)(2)  
 (k)(1)  
 (k)(2)  
 (k)(3)  
 (k)(4)  
 (k)(5)  
 (k)(6)  
 (k)(7)

Information pertained only to a third party with no reference to you or the subject of your request.  
 Information pertained only to a third party. Your name is listed in the title only.  
 Documents originated with another Government agency(ies). These documents were referred to that agency(ies) for review and direct response to you.

       Pages contain information furnished by another Government agency(ies). You will be advised by the FBI as to the releasability of this information following our consultation with the other agency(ies).

       Page(s) withheld for the following reason(s): \_\_\_\_\_

For your information: \_\_\_\_\_

The following number is to be used for reference regarding these pages:

64-23119-259

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X DELETED PAGE(S) X  
X NO DUPLICATION FEE X  
X FOR THIS PAGE X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Office of the Legal Attaché  
Buenos Aires, Argentina  
August 29, 1945

~~SECRET~~ - AIR COURIER

gc/ Director, FBI

Re: BASQUE ORGANIZATION  
IN ARGENTINA;  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Forwarded herewith is an envelope containing investigative memorandum which the Head of Subject organization wishes be forwarded to Basque President AGUIRRE in New York City. This memorandum has been examined and this office is in possession of copy.

Very truly yours,

b7c  
[REDACTED]  
66-101  
encl.

RECORDED 64-23119-260  
EX-6 86 11-1948  
F B I

267468  
S/23188  
00  
RECORDED 64-23119-260  
EX-6 86 11-1948  
F B I  
CJ 3/27/84

617

THE UNITED STATES  
OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
CARACAS - VENEZUELA  
September 10, 1945

REGISTRY NO. 1685

PERSONAL AND CONFIDENTIAL

Director, FBI

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS OTHERWISE SPECIFIED  
OTHERWISE

Dear Sir:

RE: BASQUE ORGANIZATION - VENEZUELA  
ADMINISTRATIVE

DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON ..... S. 23. 52674 68

Reference is made to the letters of this Office to the Bureau dated June 3, 1944 and July 19, 1944, [in which information was furnished that the services of the Basque Organization had become unsatisfactory due to the indolence of its members and apparent loss of interest in the work of the Bureau.] Reference is further made to the letter of this Office dated July 31, 1944, [in which it is stated that arrangements had been made to pay the Basque Organization \$400.00 monthly for services to be rendered this Office.]

This is to advise that the Basque Intelligence Organization has, since the termination of the war, ceased performing useful services to this Office. On September 7, 1945, [REDACTED]

[REDACTED] the Basque Government in Venezuela, and [REDACTED] called at this Office and stated that due to lack of interest on the part of the Basques generally, and to the fact that the leaders are so occupied with their personal affairs and the business of the Basque Government, they felt that the Basque Intelligence Organization could no longer render valuable services.

Upon being reminded that the Basque groups in Argentina, Cuba, Mexico, and Colombia are apparently rendering valuable services and that it was felt that the Basques in Caracas could do likewise, they stated that due to the attitude of their people, who feel that the war is over and now want to concentrate on their personal affairs, it is no longer possible to be of valuable service.

The Basque representatives first suggested that their services be terminated at once. Later, however, [REDACTED] suggested that he be allowed to communicate with their New York Headquarters in order to advise of their contemplated action. This procedure should take no more than two weeks to complete.

cc for [REDACTED]  
4-1-45

385

9/11

64-2312-261

CONFIDENTIAL

Special Agent  
Circumstances  
Declassify on [REDACTED]

8/8 [REDACTED]  
618

Director  
RE: BASQUE ORGANIZATION  
September 10, 1945

Both representatives stated that in the event the services of their organization are terminated, the organization will be glad to perform any possible service in the future for this Office for which they will not receive compensation.

It is desired to point out as reflected in reference letters, that since January, 1944, the work of the Basque Intelligence Service has been unsatisfactory. In the hope that by close supervision and assistance, the efforts of the Basques could be crystallized, continued efforts were made and continue to be made to correct the failings of the Basque Intelligence Organization. Constant suggestions have been made by this Office, persuasion methods used, and various conferences held in an effort to coordinate the efforts of and instill a desire in the various members of the Basque Group to perform the necessary work. However, when leads were given to the Basque Organization, no desire to cover the leads has been evident and the members thereof have been most dilatory in furnishing the information desired. It is therefore felt by this Office that the Bureau coverage in Venezuela will not be prejudiced in any manner by the discontinuance of the services of the Basque Group.

This information is being furnished to the Bureau to that it may be cognizant of the present developments concerning the Basque Intelligence Organization in Venezuela and the Bureau will be currently advised as to any steps taken concerning this Group.

Very truly yours

36-2

## Office Memorandum • UNITED STATES GOVERNMENT

VPK:PC

TO : MR. D. M. LADD *DL*

FROM : Mr. C. H. Carson *CHC*

SUBJECT: 0 BASQUE ORGANIZATION  
CONFIDENTIAL INFORMANTS

DATE: September 20, 1945

Mr. Tolson  
Mr. E. A. Tamm  
Mr. Cleary  
Mr. Coffey  
Mr. Glavin  
Mr. Ladd  
Mr. Nichols  
Mr. Rosen  
Mr. Tracy  
Mr. Carson  
Mr. Egan  
Mr. Hendon  
Mr. Pennington  
Mr. Quinn Tamm  
Tele. Room  
Mr. Lease  
Miss Beath  
Miss Gandy

You will recall by arrangements with President Aguirre, Basque Government in exile in New York City, the Basque throughout Latin America are being utilized as informants. By agreement the Basque leaders in South America are permitted to forward to Aguirre certain correspondence through the Bureau which is chiefly informative in nature. (C)

b7C  
Special Agent [redacted] in New York advised that Antonio Irela, the representative of Aguirre in New York, had stated that the Basque are now intensely interested in the Spanish Government in exile which is headquartered in Mexico City and in fact are participating in this Government. Irela stated that the Basque would probably be forwarding to Aguirre certain political information concerning this Government through the Bureau's facilities and that he wanted to determine whether this was satisfactory with the Bureau inasmuch as previous material handled related to Axis activities, etc. (C)

[redacted] was advised it would be satisfactory if political information of an intelligence nature were forwarded by the Basque, it being noted that the Bureau gets copies of all these communications. He was advised, however, that the Bureau would not desire to handle any administrative data through our communication channels involving the Spanish Government in exile, since this involves [redacted] delicate diplomatic and political issues. (C)

DECLASSIFIED BY [redacted]  
ON 5/1/2010 BY [redacted]  
267468

RECORDED  
&  
INDEXED

11

35 SE. 21 1945

EX-68

51 OCT 8 1945

620

~~CONFIDENTIAL~~

OFFICE OF THE CIVIL ATTACHE  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO CITY

September 13, 1945

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
EXCEPT AS NOTED  
C7W

Director, FBI

RE: ~~Basque Intelligence Organization;~~  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

[At the request of [REDACTED] b7C  
[REDACTED] b7D  
Basque delegation] there are being  
furnished copies of investigative reports as prepared  
for this office by the local Basque group.

It is requested that the attached reports  
be forwarded to [REDACTED] for transmittal to  
the Basques in New York City.

Very truly yours,

C. A.

DECLASSIFIED BY [REDACTED]  
ON 5/23/55 267468

Enclosures  
4-0-1

350944  
Classified by [REDACTED]  
Declassify: 6/2/87

RECORDED 64-2319-263  
&  
INDEXED 11

164  
EX-10

52 SEP 22 1945 17

621





CONFIDENTIAL

NY 100-32627

September 19, 1945

Strictly Confidential Letter to Director

The BASQUES are inclined to be in favor of undertaking this communication assignment and place great emphasis on the opportunity to know what is going on in this Republican Government in Exile movement. The BASQUES would cooperate closely with the Bureau on all information thus obtained. The method of communication apparently would be through the various BASQUE delegates throughout the world with each delegate keeping the BASQUE officials in New York City advised of all developments.

Informant expressed his pleasure and appreciation for the communication service supplied by the Bureau to his South American delegates and associates. He desires to continue this method. As he said, all of the matters being communicated to date have been of an intelligence or informational nature and he hesitates to use the facilities to transmit matters that would be of a political nature without Bureau permission, yet he desires to do so. The transmission of such political information will apparently be in letter form and from the same people with whom he has been communicating; people of whom the Bureau is aware. This topic was discussed telephonically by Special Agent [redacted] of the New York Office and Supervisor [redacted] of the SIS Section of the Bureau. [redacted]

[redacted] advised that information of a political nature may be transmitted through Bureau sources so long as it does not amount to administrative matters of the Republican Government in Exile. This was explained to the Informant who was agreeable and said, only matters pertaining to BASQUE politics would be transmitted.

The BASQUE association with the Spanish Republican Government in Exile is still in a formulative stage insofar as their ability to come into detailed information regarding it is concerned, however, it is anticipated that detailed information regarding this Government or movement will be coming into their possession and will be confidentially and fully made available to the Bureau and that the Informant will be in a position to answer almost any question arising on it. It is worthy of note that President AGUIRRE of the BASQUE Government had been in conference several times recently with a Mr. CULBERTSON of the State Department in Washington.

Very truly yours,

E. E. CONROY  
SAC

SPECIAL DELIVERY

CONFIDENTIAL

OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE  
THE AMERICAN EMBASSY  
BOGOTA, COLOMBIA

b7c  
CONFIDENTIAL

September 20, 1945

DECLASSIFIED BY [REDACTED]

ON [REDACTED]

5/22/68  
267465

Director, FBI

Re: BASQUE ORGANIZATION  
ADMINISTRATIVE

Dear Sir:

Confidential Informant [REDACTED] has made available one copy each of several Basque publications circulated in Latin America, and these publications are transmitted herewith for the information of the Bureau.

The publications are the following:

1. "EUZKADI", a monthly magazine published by the CENTRO VASCO, CARACAS (Basque Center, Caracas) Año III, #24, June, 1945 issue. "EUZKADI" is the Basque name for the Basque country.
2. "EUZKADI", a monthly magazine published by the Basques in Santiago de Chile; Año III, #26, June, 1945 issue. Picture on cover is that of JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, the President of the Basque Government in Exile.
3. "EUZKO DEYA" (Voice of the Basque), published in Buenos Aires; Año VII, #218, May 20, 1945 issue.
4. "EUZKO DEYA", a fortnightly paper published in Mexico, D. F.; Año 2, #56, July 1, 1945 issue.

The above publications are printed in Spanish, with occasional articles in EUSKERA, the Basque language. No translation of the magazines is requested.

RECORDED  
144-23119-266  
INDEXED  
Very truly yours, [REDACTED]

LA

Enclosures  
66-45 (144-5)

4-12-41  
CIA  
[REDACTED]

INDEXED IN  
PUBLICATIONS





1  
CENTRO VASCO CARACAS.  
AÑO III

Edit. Grafolt

AÑO III - NÚM. 24

Sumario

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 6/6/88 BY [redacted]

267468

64-23119-266

JUNIO 1945

	Pág.
Por tradición y por derecho	5
La escuela vasca en Caracas	-
Libro (19 de junio de 1937)	10
La estancia en Caracas del Consejero del Gobierno de Euzkadi Dr. Aldavero	11
Características del Derecho Vasco	19
El juramento de Larrazabal	22
África de "La revolución de esta guerra"	23
¿Qué oímos de ello?	27
La emoción del indiano	31
Baratzueta la tipula	33
Las fiestas patronales de nuestras antiguas y villas	35
El certamen de escritores vascos	38
Euzkadi gurenetzat	39
Características de la valentía heroica y señorial del general Rafael Urdaneta	41
Escritores vascos (España)	49
Recuerdos del pocho	51
Zorion eta erreza	54
Una tesis interesante para los vascos	55
Fechas del Centro	57
Notas deportivas	57

Director:  
B. de Gurrat

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 6/6/88 BY [redacted]

267468

62

# EUZKADI

CENTRO VASCO DE CARACAS

AÑO III

JUNIO DE 1945

NUM. 24

Dirección y Administración:

Truco a Balconcito, 79

Teléfono, 96.097

Número suelto ..... Bs. 1  
Suscripción: un año ..... 10

**NOTA.**—La publicación de los trabajos de sus colaboradores en esta revista no significa que la Dirección se hace solidaria de los conceptos emitidos en aquéllos.

TODA LA CORRESPONDENCIA DEBE DIRIGIRSE AL DIRECTOR

## Ejemplares atrasados

Conviene insistir, ya que, por otra parte, también a nosotros se nos pide constantemente ejemplares atrasados de nuestra revista. Por lo tanto, rogamos a los poseedores de los números que insertamos a continuación tengan la bondad de remitirnoslos, toda vez que hay muchos compatriotas interesados en obtenerlos, especialmente la Delegación Vasca de México y varios patriotas de la Argentina. Por eso confiamos en que nuestros favorecedores atenderán nuestro ruego.

Los números que de momento más interesan son los que se detallan seguidamente:

1, 4, 5, 7, 8 y 9

El envío debe hacerse, como siempre, a nombre del director de esta revista, al Centro Vasco, Balconcito a Truco, 79.

(Continúa en la segunda contracarátula.)

PASTELERIA

## EL BUEN GUSTO

GINTO & ANAUT

MIL-HOJAS A LA CREMA, MOKAS, TORTAS DE MATRIMONIO ARTISTICAMENTE ADORNADAS Y DULCES FINOS SURTIDOS PARA TODA CLASE DE FIESTAS.

Cruz Verde a Velázquez, 80.

Teléfono, 95.164

## SOCIEDAD INDUSTRIAL METALURGICA

## ZABALA Y ARIÑO

### CONSTRUCCIONES METALICAS

Avenida Principal San Agustín del Sur. — Tel. 95.855

MAIQUETIA - CARACAS

## Reservado

Hotel Zumaya  
Teléfono, 4.364

para  
*Nemesio San Juan*

# COMPAÑIA ANONIMA CONCRETO

SOCIEDAD NACIONAL CONSTRUCTORA

Teléfonos: 96.580 - 94.623 - 94.778

CARACAS . VENEZUELA

*Si quiere comer bien... acuda al*  
**Restaurant "EL TXOKO"**

Propietario: Juan de Leniz

Palma a Miracielos, 49

Teléfono, 6.342

Caracas

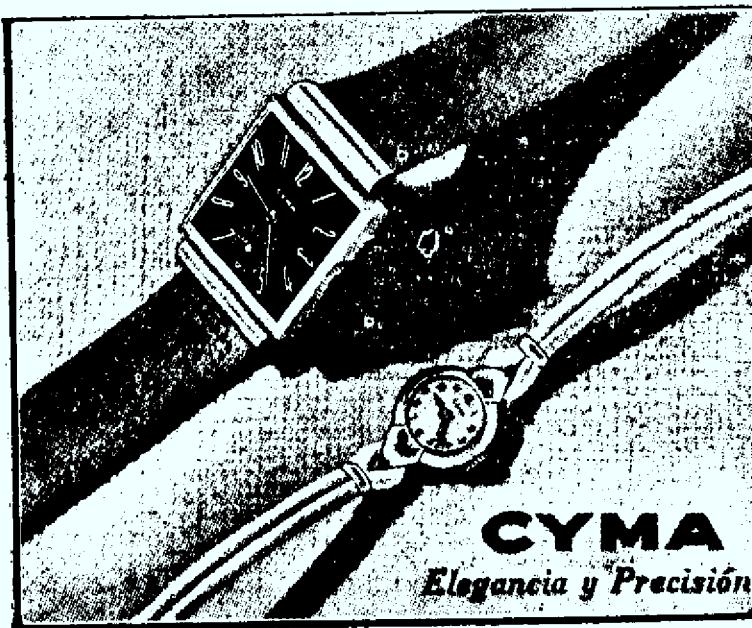
# Victorino Aristizabal

SASTRE

Edificio del Gran Hotel Americano

Llaguno a Cuartel Viejo

CARACAS



**CYMA**  
*Elegancia y Precisión*

VENDEDORES EXCLUSIVOS: JOYERIA **LA PERLA**

# MENSAJEROS CARACAS

3170 TELEFONOS 92024

Servicio de  
CAMIONES, CAMIONETAS  
GRUAS, BICICLETAS.

## Servicio Kalmanson

### TALLER MECANICO

Venta de gasolina, aceite y accesorios para autos. Lavado y  
engrase. Reparación de autos en general.

Teléfonos: 3.170 y 92.024

Dolores a Puente.

Tel.: 7.469 - 4.272

AÑO III

JUNIO DE 1945

NUM. 24



*Por tradición y por derecho*

Hay que ser humanos y dar la libertad a quienes por tradición y por derecho deben ser libres.

Wilson

**P**ALABRAS magníficas del famoso expresidente de Norteamérica, que se adaptan no menos magníficas a nuestra patria. Por tradición, Euzkadi debe ser libre como antes lo fué. Por derecho, la misma tradicional libertad de nuestro pueblo, más el firme deseo de serlo otra vez y haber luchado por recuperarla, le deben un puesto entre las naciones libres del mundo.

Mas el bueno de Wilson ¿pudiera hoy repetir esas mismas palabras pronunciadas durante la guerra anterior de forma incisiva y prometedora para ser cumplidas ahora, al terminar la segunda guerra mundial? No lo creemos. No se hubiese arriesgado a quedar desairado de nuevo ante el mundo de las naciones todavía sojuzgadas.

Hoy, el bueno de Wilson hubiese recapacitado más, hubiese pesado más su pensamiento, tan sencillo que causa asombro, y, al fin, no lo hubiera extericizado.

Para que un ideal tan elevado que peca de ingenuo tomase eco y forma ante las demás naciones, muchas de ellas sojuzgadoras, Wilson tuviera hoy que pesar, primeramente, antes que dejarse llevar por sus ideales pacifistas y libertadores, no la tradición y el derecho, mucho menos el humanitarismo, sino el gran lastre de las "conveniencias políticas", los intereses de los grandes Estados, sin cuya favorable sombra ninguna nación sojuzgada puede tener fundadas esperanzas de ver convertirse sus anhelos en realidad.

Y eso, naturalmente, no es justicia ni humanitarismo. La conveniencia política de los grandes Estados ahoga la libertad pura. Por eso este mundo de la postguerra —ojalá nos equivoquemos— va a tener tantos nubarrones como los que lleva al comenzar, dentro de los cuales los idealismos sanos apenas van a verse brillar como debieran si la guerra ideológica no hubiese dejado de serlo tan pronto.

Y, como consecuencia, aquellos barros traerán otros lodos al no rectificarse a tiempo.

En lo que a Euzkadi nos afecta, no van descaminadas nuestras autoridades de dentro y de fuera de la patria para llegar a una etapa más que nos lleve a la libertad definitiva. Confianza, pues, en ellas.

Euzkadi —ya lo dijo el señor Aldasoro— confirma cada vez más su prestigio ante el mundo que ve, se entera y decide y con él que necesariamente hay que contar para el dia de mañana.

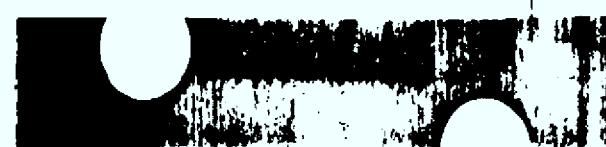
Entonces, los vascos, estamos seguros, daríamos ejemplo de conciencia democrática y de pueblo capacitado para gobernarse a si mismo.

Por tradición y por derecho, como dijo el bueno de Wilson.

*Los pueblos fuertes y conquistadores aman su libertad, no la libertad que significa el imperio de la justicia y del derecho para todos y, por lo tanto, el impedimento moral para cometer la indignidad.*

Dr. Otaegi

**Vasco: no olvides la verdad sencilla, pero revolucionaria, proclamada por Sabino de Arana por toda la tierra vasca:**  
**EUZKADI ES LA UNICA PATRIA DE LOS VASCOS.**



## La Escuela Vasca en Caracas

(Caracas'eko Euzko-Ikastetxea)

*Gabiria*

**L**UDIAN, iñoz, kemenez beterik bere burua jasotzen saiatu dan erririk izan ba-da, dudarik gabe, Venezuela'ren babesean orain sei urte bildu zan Euskalerri zatia da.

Dioten bezela, orain sei urte, errukirik gabe etxetik kanpora jaurtitako euzkotarrak, ardi galduak bezela biderk ezin arkiturik zebiltzan aldi estu artan, emengo agintariak gizatasuna azalduaz, bertako atea zabaldzu zizkietenean, asmo onenaz beterik agertu ziran lurralde ontan. Arrekerro, erri zati orren ekiñaldia zenbatearrañokua izan dan jakiteko, berari ikustaldi bat ematia aski da.

Geienak onera etorri ziranian, eskutsik eta ezer gabe zeuden. Asko berriz, zein bidetara jo ez zekitela. Euzkotar oien borondatia aundia izan da ta, benetan arrigarria da iritxi diran tokian ikuszia, ta txalogarria, ain aldi laburrian batzuk lortu duten egoera.

Mintzatzen naizen eran aritzia, ez dut uste arrokeria danik, bai zik egiya agertzia.

Bizikeraren burruka aundi or-

tan saiatuak egon arren, ez dute aztu beren euskaltasuna, bestela begiratu besterik ez dago bizi-bizirik dauden emengo Eusko-Elkar-Laguntza ta Eusko-Etxeari. Bi el-karte oiek ezin obeki azaltzen diguren denen batasuna ta anaitasun berezia.

Alaz guztiz ere, emengo euskotaldetan utsune aundi bat arkitzen dut. Alegia, Caracas'en Eusko-Ikastetxerik ez eukitzia. Eta zergatik ez?

Bereziki igande ta jaietan eusko-umetxo talde ederra bildu oia da gure batzokian. Alaitasunez beterik nola jolasten diran begiratzen dietenian, alako miñ bat nabaitzen dut barrenian.

Umetxo oiek gorputzez sendo azitzen ari dira, ta pozik dabiltz gure artean, baño beren euskal-ekotzikunaren orain arte baño ardua geiagorekin begiratzen ez badiogu, astiro baño ziur, umetxo oiek guziak gure gogoetatik urrun-tzen joango dira, gure sorlekuko giorrik ez bai dute.



Eusko-umetxoen ezikera arrozarena dala esan leike iya-iya. Dudarik gabe, gurasoak saiatuko dira beren aurren gogoak euskal-erara ezitzen, baña ori ez da aski izaten, gizonaren gertutzia ez bai da etxekoek eskuetan bakarrik egoten. Aurren ezikera osatzeko biderik egokiena ikastetxea da, beraz aurak eusko yakintzan era-kutsi ta zuzendu nai ba-ditugu, Eusko-Ikastetxe bat bear-bearrekoa dugu Caracas'en.

Joan zan udarako oporraldietan batzokian eman ziran ikaskayai al-ko eusko-ikastetxe itxura eman zuen, ta autent ere asmo ura berritzekotan egondo dira, noski, zuzendariak, baña ori ez da aski ta obeto esanaz, ori ez da ezer aurren ezikeraren garrantzia kontuan eukitzen ba-dugu.

Aurtengo ikastaroa amaitzera dioja, ta datorrena eldu bitarte izango dan atseden aldi ortan, zergatik ez dugu azterten bear bezela arazo eder ori? Ba-dakit gai ori euzkotar guzien begikoa dala, ta ez dut uste guretzat zalla izango litzakenik, orain arte beste edozein galetan zenbaterañoko gogua jarri dugun ongi bai dakigu. Guzian atsegin dan asmo orri berri dezerlogun bada.

Gauz guzietan bezela, zer esanik eago, ikastetxe erekizte ortan ere zailtasun batzuk arkitzen dirala.

Leenik bertako legeen bidez abiatu bear dugu, ta bein aren baldintzak bete eskero, ez dut uste traba aundirik jarriko ligutekenik.

Irakasle, etxe ta oietzaz gañera aurkeztuko litzalziguken beste arazoak ez dira noski ikaragarriak,

bada datorren ikastaroari begiratzen ba-diogu, garaiz gaude arazo oiek ondoen aztertu ta zuzentzeko.

Bat edo batek esan dezake, ale-gia laxter xamar emendik alde egitekoak gerala, ta ez zaiola idurritzen Eusko-Ikastetxe bat zabaltzeko sasoya danik. Orlakoei erantzuten errexha da, bada naiz eta batzuk emendik alde egitekoak izan, denak ongi dakigu oraindik euzkotar asko geldituko dala lurralde abetan. Askok beren bidea zabal aski erekiz dute, ta xuxeneña oraindik emen jarraitzia dute-la, nork ukatuko du?

Dena dala, oraingo aldi oñtan etorri geran euzkotarretatik batzuk bederik —agian askok— emen botako dituzte beren zañak. Eta ori ala izanik, zergatik ez dugu aldoztu bear beren ondorenataz?

Datozen urteetan Caracas'eko eusko-taldea aundia izatera eldu diteke, ta bear-bearrekoza zaigu alik euskaltasunik sendoenean gertutzia Euskalerri zati ori, egunen batian eusko izate ta yakintzaren ofiarri bizia izatera iritxi bai diteke.

Gañera, ez dugu iñoi aztu bear gure eskubideen artean geiena maite duguna Eusko-Ikastetxe-Nagusia dala, ta gaur atzerrian lortu dugun gogo-askatasunari esker, baldin eta Eusko-Ikastetxe ori zabaltzen elduko ba-giñake, zabalkunde ori gure yakintza zaltasunaren egiazko agerbidea izango litzake.

Bukatzeko, oroitu gaitezen antzinetik Ameriketara etorri izan diran euskaldunetaz. Amerikak arkitu ziran ezkerotik millaka ta

millaka euskaldun eldu izan dira lurralde abetara. Ta gu etorri gerrian, zer arkitu dugu euren ondorengoa bezela? Eusko-abizen pilla besterik ez!... Negargarrizko ikuskizuna, baño egia...

Ala ere ez gera geyegi arritu bear gure aurretik etorritako euskaldunen utsaldiataz, bada aien gogoak etorri ziraneko illak zeuden, eta nai ta nayez aien ondorenak ere illak izan bear.

Azken aldi oñtan, ala bearrez

etorri geranck ere gure pausoak ongi zuzentzen ez ba-ditugu, eusko-talde csoko gogoak laxter itoko dira, ta gure abertzaletasuna dala-ta bultzatuak izan arren, gure ondorengoa urteetako emaitza ez litzake antzina onera etorri ziran euskaldunena baño obia izango. Ta orduan, ez genuke barkapenik!

Goguan euki dezagun auxe: Caracas'en Eusko-Ikastetxerik ez bida iñoi zabaltzen, gaur egunean emen arkitzen geran euskotarrak bakarrak izango gerala errudunak!



*Euskalerriyan jauntasunez betetako lurrean jauna izateko baserritarra izan bear da.*

Engracio de Arantzadi



**Compatriota:** lee, colabora, propaga y ayuda a todas las publicaciones vascas, pero, en particular, tú, residente en Venezuela, a tu revista EUZKADI.

# B I L B A O

19 de junio 1937

**H**ACE ocho años, el día 19 de junio de 1937, entraron en Bilbao, después de una resistencia heroica, las tropas de Franco, junto con las italianas y moras.

Recordamos aquellos momentos impresionantes que precedieron a la caída de Bilbao, cuando el Gobierno Vasco, dando ejemplo de civilidad y organización, mantuvo un orden perfecto hasta el mismo instante en que penetró en la villa el primer soldado fascista.

Por las calles transitaba la gente pacíficamente, embargada el alma de tristeza, pero manteniendo firme el espíritu del ideal por el cual luchaban. De vez en cuando, el retumbar de los cañones hacia estremecer los corazones con un latido más fuerte, mientras en el aire los aviones enemigos bombardeaban a placer la salida de Bilbao, por donde miles de vascos de todas las regiones huían hacia tierras de Valmaseda, Trucios y Karrantza.

Fueron aquellos momentos de intensa emoción, porque junto a las molestias físicas inherentes a la evacuación había en todas las almas un sentimiento de dolor mezclado de angustia. Aquel éxodo, que comenzó a mediados de junio, nadie pudo sospechar que habría de prolongarse por tiempo tan dilatado.

Ocho años que perdimos de nuestra vista —jamás de nuestro corazón— aquel Bilbao fuerte y orgulloso, plétórico de generosidad, porque Bilbao fué siempre una villa de vida aparentemente ruda, envuelta entre los montes que lo circundan y las nubes grises que lo cubren, pero en su fondo latía un íntimo sentido de bondad y de humana comprensión.

El Bilbao de ahora no lo conocemos ni lo conoceríamos si desde una atalaya imaginaria oteáramos la vida que palpita en su interior.

El Bilbao de ahora tiene demasiada sangre y demasiadas lágrimas para que lo podamos reconocer...

Demasiada sangre inocente y demasiadas lágrimas de tantos y tantos que vienen sufriendo, con justa indignación, el atropello más sangriento que ha registrado la Historia.

## La estancia en Caracas del Consejero del Gobierno de Euzkadi Dr. Aldasoro

RECIBIMIENTO. — CENA INTIMA. — DECLARACIONES A LA PRENSA. — CONFERENCIA. — BANQUETE EN EL MAJESTIC  
DESPEDIDA

### Recibimiento

**D**E tránsito para Buenos Aires y de regreso de New York, a donde acudió a las reuniones que el Gobierno Vasco celebró y cuyos acuerdos fueron publicados en EUZKADI en su número del mes de abril, llegó a Caracas el día 28 del pasado mayo el Consejero del Gobierno de Euzkadi Dr. Ramón María de Aldasoro.

La Delegación Vasca, en colaboración con el Centro Vasco, organizó diversos actos en honor del ilustre visitante, que se alojó en el Hotel Majestic.

El mismo día de su llegada, a las seis de la tarde, visitó el Centro Vasco en compañía del delegado vasco en Venezuela, señor José María de Garate. Le esperaban para testimoniarle su adhesión la Junta Asesora del Delegado, las Directivas del P. N. V., A. N. V., I. R., S. T. V., Centro Vasco, Ermakume, Socorros Mutuos, Junta Recaudadora y Deportivo

Vasco, así como un gran núcleo de amigos y compatriotas.

### Cocktail

Con este motivo la Junta del Centro Vasco ofreció un cocktail a todos los presentes. Prolongóse la visita hasta las nueve, en que asistió a una cena íntima que le ofrecieron los miembros de la Junta Asesora en el Club Victoria.

### Con la Prensa

El día 29, a la mañana, recibió en los locales del Centro Vasco a los representantes de la Prensa capitalina. Sus declaraciones, favorablemente recogidas, fueron comentadas por los periódicos.

### La conferencia

El día 30, a la noche, dictó su anunciada conferencia en el Centro Vasco ante numerosa concurrencia, integrada en su mayor parte por compatriotas. También

pudimos observar la presencia de algunos representantes diplomáticos, distinguidas personalidades venezolanas, una representación catalana y diversos elementos com-

ponentes de la inmigración republicana española.

Como dijimos en nuestro número anterior, el tema elegido para la disertación fué

## UN GOBIERNO, UNA DOCTRINA, UNA CONDUCTA

### Saludo

Comenzó el Dr. Aldasoro dirigiendo un saludo a las autoridades y al pueblo venezolano por la cordialísima acogida que dispensaron a sus compatriotas en los momentos de mayor desolación de la guerra civil, abriéndoles generalmente las puertas de este país, donde han conseguido una especial estimación y enviable bienestar.

Glosando unas frases de Arturo Campión, dijo que los vascos tuvieron que huir de su patria porque había quedado convertida en suelo inhóspito, donde quedaban calcinados los restos de tantos hermanos inmolados en la lucha bárbara e incivil desencadenada sobre las tierras de Euzkadi, y que el suelo venezolano, donde con tanto amor han sido acogidos, se ha convertido en una nueva patria.

Manifestó que si los venezolanos se mostraban reconocidos a la estirpe vasca porque de ella proviene el inmortal Bolívar, que a las puertas de la Libertad a estos países, la patria creada por el Libertador había correspondido generosamente a los deberes de gratitud que pudo tener contraídos con el pueblo vasco al devolver a los hijos de Euzkadi perseguidos y expulsados de su suelo

natal la libertad, la dignidad de su vida ultrajada y el amplio bienestar que en Venezuela disfrutamos.

Dijo que al encontrarse con tantos y tan queridos compatriotas después de una ausencia tan larga, como miembro del Gobierno Vasco le pareció obligado conversar con todos ellos sobre el pasado, el presente y el porvenir de nuestro pueblo, dándoles cuenta de las actividades desarrolladas por el Gobierno desde que se constituyó hasta el momento actual, y de los proyectos, esperanzas e ilusiones que todos abrigan para el porvenir.

### Lealtad a los compromisos

Hizo un bosquejo de la situación política, social y administrativa del país vasco antes de que se desencadenara la guerra civil. Se refirió a los motivos que determinaron la explosión de la trágica contienda, a la conducta observada por el pueblo vasco y a la constitución de su Gobierno en Gernika. Recapituló los compromisos contraídos por los partidos políticos que integraron el Gobierno Vasco en el momento de su constitución. Hizo breves referencias a la conducta observada por todos los partidos y los integrantes del

Gobierno Vasco, manifestando su satisfacción por la fervorosa lealtad con que todos ellos supieron hacer honor, en circunstancias bien difíciles, a los compromisos solemnemente formalizados en Gernika. Como resumen de los esfuerzos de guerra y de los sacrificios impuestos al pueblo vasco en defensa de sus libertades contra el enemigo que invadió su territorio, dijo el Dr. Aldasoro que ninguna zona de España había dado tantos muertos ni tantos miles de prisioneros a las cárceles y campos de concentración, y habiéndose limitado la guerra en Euzkadi al territorio de Gipuzkoa y Bizkaya, que tenía una población de 800.000 habitantes. Cuando el ejército vasco se vió vencido, salieron para el extranjero cerca de 200.000 vascos.

### Causas de la derrota

Expuso que la guerra civil española se perdió por quienes al lado de la República creían defender la libertad y la democracia por dos causas fundamentales: la primera porque en España eran muy pocos los republicanos que atacaban la República y que constituyan en el régimen republicano como una garantía de paz y de convivencia dentro de las normas en que debe inspirarse una sana democracia. Manifestó que los extremistas de la izquierda y de la derecha se consideraban autorizados para atacar con sin igual desmedro y la misma irresponsabilidad la legalidad republicana española. Provocada la guerra civil, que constituye siempre el peor

crimen que se puede desatar contra la patria, los sublevados contaron con la ayuda plena de las naciones totalitarias, que fué factor fundamental de su triunfo, sin que la República tuviera apenas ningún amigo. La República, que se perdió por falta de preparación democrática de la conciencia civil española y de la conjura totalitaria, no podía recuperarse más que evitando a las masas de opinión dentro de los modos que reclaman la convivencia democrática y buscando en la vida internacional asistencias equivalentes a las que tuvo Franco y a la República le faltaron.

### Asistencias del Gobierno

Persuadido de cuanto antecede, el Gobierno Vasco ha permanecido en comunicación constante con su pueblo, al que ha prestado las asistencias que le han sido posibles para aliviar las persecuciones de las que ha sido víctima. Hizo una referencia a todas las gestiones de carácter humanitario que en todo el mundo, y de una manera singular en la Argentina, se practicaron con eficacia para evitar que continuara en Euzkadi la sangrienta represión que se padeció.

Glosó las protecciones especiales diplomáticas y consulares conseguidas para los refugiados vascos diseminados por Francia y otros países europeos, y la labor desarrollada por los delegados del Gobierno de Euzkadi, obteniendo permisos de residencia en todo el continente y facilitando ayudas y asistencias a cuantos las han ne-

cesitado. Dedicó una especial mención al apoyo recibido de aquellos compatriotas que de antiguo residían en América, y a los descendientes de vascos que con su prestigio han hecho posible que fueran favorablemente atendidas las peticiones de amparo y protección reclamadas para los vascos en el infortunio. Señaló también la comunicación que se sigue manteniendo con nuestros hermanos de Euzkadi y las fundadas esperanzas que todos alentamos para que la vocación al orden, el buen sentido de la democracia y de la disciplina del pueblo vasco sean una garantía para que la paz, el orden y la libertad queden restablecidas en las tierras de Euzkadi.

#### Una etapa más de nuestra guerra

En la acción internacional del Gobierno Vasco señaló el Dr. Aldasoro que el Dr. Agirre, como máxima jerarquía y representación simbólica de nuestros anhelos, desde el día que comenzó la conflagración mundial en Europa dirigió las proclamas oportunas

#### Participación vasca en la guerra pasada

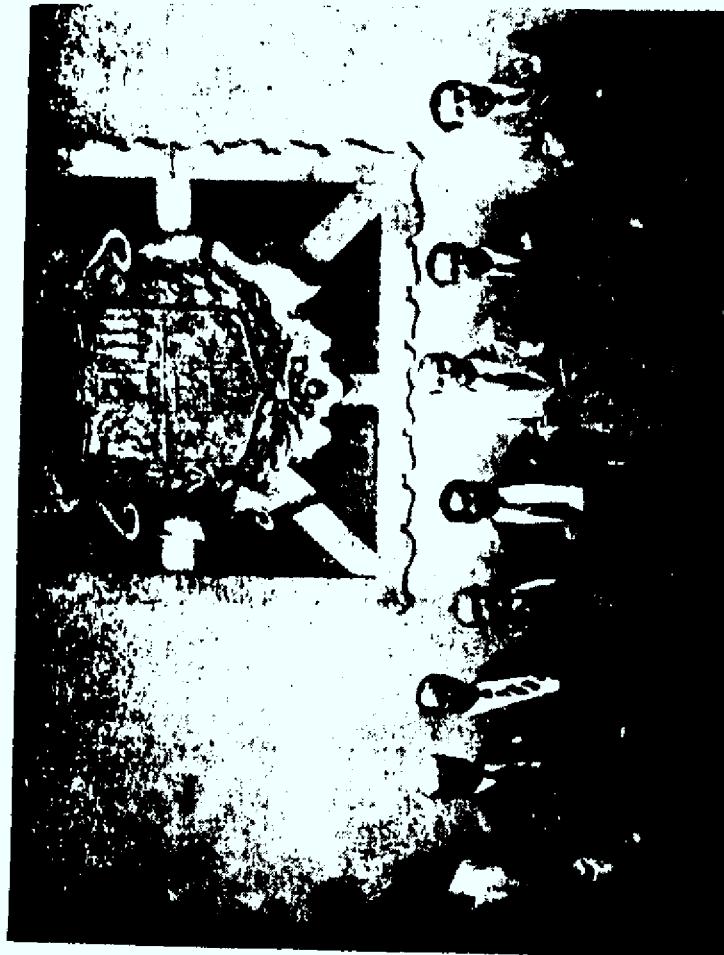
Como una prueba de la eficacia con que se habían cumplimentado estos propósitos del Gobierno Vasco, el Dr. Aldasoro leyó la siguiente información escueta de la última batalla en la que participó una Brigada Vasca en la última parte de la guerra europea:

#### LA BRIGADA VASCA Y SU ACTUACIÓN

Fué constituida la Brigada Vasca en Francia respondiendo al llamamiento del Gobierno de Euzkadi. Esté compuesta exclusivamente de jóvenes vascos de todas las ideologías que habían combatido muchos en los frentes de Euzkadi y muchos también en el movimiento de resistencia en Francia contra los alemanes.

Fué acantonada en las cercanías de Burdeos. Su uniforme azul con la bandera vasca en el brazo izquierdo recordaba un poco al abanderado de nuestros gudaríos de Euzkadi. El comandante y la oficialidad eran antiguos oficiales de nuestros batallones de Euzkadi. La bandera de la Brigada era la nacional vasca. Con ella a la cabeza entraron en el combate de la desembocadura de Burdeos, incorporada la Brigada en el regimiento de extranjeros y marroquíes de las divisiones mandadas por el general De Larminat.

exponiendo que la guerra civil comenzada en tierras de España el 18 de julio de 1936 no terminaría hasta que volviéramos a restablecer la paz en Euzkadi, y que la guerra que se desarrollaba en otros campos de batalla no constituiría más que otras etapas de las iniciadas en nuestro territorio. Por ello exigió a cuantos aceptaran la jurisdicción del Gobierno Vasco y acataran sus disciplinas que se considerasen beligerantes en la lucha librada por las Naciones Unidas contra el totalitarismo, y expuso la satisfacción que le causaba el señalar el volumen del esfuerzo orgánico de guerra ofrecido por los vascos a las Naciones Unidas durante estos últimos años.



Bajo el simbólico escudo de Euzkadi que preside los locales del Centro Vasco de Caracas, posa el señor Aldasoro rodeado de algunos compatriotas que acudieron a darle la bienvenida.



Point des Graves, la orilla izquierda de la desembocadura del Garona, fué el teatro donde operaron los vascos. Atacaron en un terreno difícil y pantanoso a una de las fortificaciones más duras que tenían los alemanes en la desembocadura del río. A su izquierda combatían los marroquines, quienes no pudieron seguir a los vascos, que adelantaron excesivamente sus líneas.

"Demasiada sangre y hasta demasiada imprudencia —nos decía el comandante jefe del regimiento—, pero han sido los mejores soldados entre todas mis tropas."

Recibieron el primer día orden de repliegue, pasando la noche cerca de la playa, hasta que al día siguiente, en que, recibida la orden del ataque general, lo hicieron bajo el fuego de la artillería de costa alemana, morteros y ametralladoras, protegidos por la aviación aliada. Asaltaron el fuerte alemán y tomaron cerca de doscientos prisioneros, incluidos el coronel jefe y sus oficiales. Costó a nuestra Brigada cinco bajas la operación, cifra escasa afortunadamente dada la dureza y peligro de la misma. Con esta operación quedó suprimido el fuerte que impedía la entrada en la boca exterior de la ría de Burgen derecho.

La Brigada fué citada en el orden del día como heroica. Días más tarde, su comandante, algunos oficiales y soldados eran condecorados con ocho cruces de guerra, y la bandera vasca de la Brigada condecorada también va a recibir la cruz de guerra o la medalla militar en un acto que se celebrará dentro de breves días en Bayona, donde actualmente está acantonada la Brigada.

La Brigada desfiló en Burdeos ante el general De Larminat, jefe de las operaciones de Burdeos, y ante el general De Gaulle, quien pasó por delante de la tribuna oficial al frente de las tropas vascas.

#### Unidad espiritual

Dentro de las limitaciones impuestas por las circunstancias en que se ha desarrollado la función del Gobierno Vasco, expuso su creencia de que se habían cumplido los deberes exigibles de manera victoriosa y bien satisfactoria, obteniendo, primero, que el pueblo vasco se mantenga dentro de una excepcional unidad espiritual, dispuesto y disciplinado para restaurar las libertades en Euzkadi, de acuerdo con las normas que impone la democracia. Segundo, dijo el Dr. Aldasoro, que aunque quienes integran el Gobierno Vasco no pierden la conciencia de su pequeñez ni de su modestia, puede anticipar que pocas formacio-

nes políticas han conseguido la jerarquía y la estimación que al Gobierno Vasco se le concede por parte de los Gobiernos y de todas las naciones del mundo con las que se han establecido relaciones a través de la inmigración vasca y de las contingencias de la guerra.

Manifestó que en los torneos de injurias y en las turbulencias que desdichadamente han caracterizado la inmigración republicana, la voz del Gobierno Vasco, cuando se ha tratado de agravar diferencias o arrojar injurias, no se ha oido en ninguna parte. Que si alguna autoridad puede concederle este conducta, la utiliza para dirigir un cordial llamamiento a la demo-

cracia republicana española con el fin de que, contemplando las terribles responsabilidades que pueden contraerse ante el pueblo, por desviaciones de conducta o por subordinar la conciencia del deber a estímulos subalternos, no se aprovechen los momentos históricos decisivos que estamos viviendo para devolver a Euzkadi y a España la paz, la justicia y la libertad que anhelan todos cuantos fueron víctimas de la bárbara contienda desencadenada sobre el territorio de la península.

#### Gratitud

Dirigiéndose al señor embajador de Colombia, a los miembros de la Embajada del Perú, a los checos, belgas, venezolanos y otros distinguidos asistentes a la conferencia, expuso que cumplía muy complacido el encargo que le había confiado el Presidente Aguirre para trasladarles el mensaje de la gratitud del pueblo vasco por todas las atenciones que habían dispensado a nuestros compatriotas en el destierro y para invitarles de una manera especialísima a que estuvieran presentes como amigos distinguidos el día, que esperaba próximo, que en Gernika se congregara la democracia universal para rendir un homenaje a la villa en la que está el árbol representativo de la más antigua de las democracias conocida en Europa, que por designio de la divina Providencia se ha convertido también en el símbolo de las ciudades desoladas por la barbarie totalitaria, ya que fué la primera ciudad

del mundo arrasada por los primeros ensayos de destrucción realizados.

Dirigiéndose especialmente a los venezolanos, hizo una referencia a la proximidad en que se encuentra Gernika de la pequeña aldea de Bolívar, donde unos venezolanos, no hace aún muchos años, erigieron un modesto busto a la memoria del Libertador, símbolo de las ansias de libertad del pueblo venezolano y del vasco, orgullo legítimo que ambos pueblos, vinculados por la historia y unidos en este momento por la comunidad de vidas de quienes llegaron a este país buscando libertad, sienten de ser los herederos de la sangre y de las glorias del Prócer insigne.

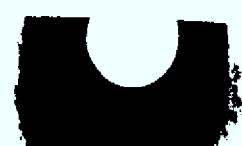
Terminó anticipando el compromiso que todos los vascos contraen de erigir en Bolívar un monumento digno de la memoria del Simón Bolívar que desean honrar.

No por ser conocidos por muchos de los asistentes algunos de los aspectos citados en su conferencia dejó de mantener vivamente el interés de la misma hasta el final, en el cual una calurosa ovación premió al señor Aldasoro.

#### Festival y banquete

El festival anunciado para el día 31 en el Centro Vasco tuvo que ser reducido a un partido de pelota a mano por apremios de tiempo, ya que las diversas ocupaciones del Dr. Aldasoro impidieron que el festival pudiera dar comienzo hasta las siete.

Pero de todos los actos celebra-



139

E U Z K A D I  
s, el más lucido y donde quedó tentizada una vez más la adhesión unánime de la colectividad a su Gobierno por medio de uno de sus miembros, fué sin duda alguna en la cena que le ofrecieron sus compatriotas en el Hotel Majestic.

Con una concurrencia que rebaba los cálculos de los organizadores, llenando por completo los amplios salones del Majestic, esmeradamente servida, presentando un bellísimo aspecto y en un ambiente de grata recordación, cerró a comida los actos organizados en honor del señor Aldasoro.

Un grupo de éstos no podían estar los consabidos cánticos, que fueron interpretados por los soñadores Lakatza, Egidazu y Urresti, o la dirección del director de Euskunde, Antonio de Garate. Haciendo alusión al esplendor

del acto y a la esplendidez de la cena, el Dr. Aldasoro, dirigiéndose a los concurrentes, les hizo recordar las privaciones que actualmente sufren nuestros compatriotas en Euzkadi y en Francia, para que también los tuviéramos presentes.

#### Despedida

El día 2 del actual mes fué despedido en Maiquetia por una nutrida representación al reemprender su viaje para Buenos Aires, pasando por Colombia, Perú y Chile.

Al desearte un feliz viaje quiere mostrarle EUZKADI su adhesión y cariño y que su labor al frente de la Delegación en la Argentina siga obteniendo los mismos resultados favorables que hasta ahora ha venido logrando.

"Buscaremos la cooperación y la activa participación de todas las naciones, grandes y pequeñas, cuyos pueblos están dedicados en cuerpo y alma, como están los de nuestras naciones, a la eliminación de la tiranía, de la esclavitud, de la opresión y de la intolerancia. Les daremos la bienvenida cuando tengan a bien ingresar en la familia de las naciones democráticas del mundo."

Declaración de Teherán (diciembre 1943)

...: No olvides que el sacrificio de quienes combatieron impone deberes.

## Características del Derecho Vasco

por el licenciado

Jesús de Galindez

### I

#### LOS ESTUDIOS VASCOS

EN una serie anterior, publicada hace ya bastante tiempo, al enfocar nuestra futura legislación vine a decir que el día de mañana será preciso que nuestros legisladores, firmemente asentados en los principios eternos e invariables de la organización jurídica vasca, necesarios para la persistencia de nuestro pueblo, no caijan, sin embargo, en una rutina arcaica y orienten su labor valientemente hacia el aire libre del amplio mundo, recogiendo de la legislación comparada cuantas instituciones nuevas sean compatibles con esos principios eternos e inmutables de nuestro Derecho y al mismo tiempo compatibles con el mejor desarrollo y progreso de nuestro pueblo.

Que justamente el destierro, al lanzarnos por las rutas de los siete mares, tuvo la virtud de abrirnos nuevos horizontes, a la par que universalizábamos nuestro problema nacional, siendo portavoces de la raza cien veces secular.

Quiero en esta nueva serie que inicio hoy ahondar más sobre esos principios, esas instituciones, eternas e invariables, de nuestra organización jurídica tradicional, extrayendo en lo posible su intima esencia, comparándola con los principios básicos de otras organizaciones jurídicas extrañas, de las que el día de mañana hemos de recibir quizás inspiración, y recogiendo por último con un mayor detalle aquellas instituciones vascas cuya originalidad pugna más valientemente con la organización de instituciones semejantes entre nuestros vecinos hispanos y galos.

De todo esto hablo más extensamente en la obra "El Derecho Vasco", próxima a aparecer en la Colección Ekin; pero juzgo interesante vulgarizar sus puntos capitales, especialmente en su versión hacia el futuro.

Durante mucho tiempo nuestros escritores hubieron de trabajar machaconamente probando el hecho de la nacionalidad vasca, de la independencia vasca, de la au-



tenticidad de la organización política y jurídica vasca; hoy todo eso está probado, es fruto invaluable que debemos a la benemérita generación que nos precedió. Hora es ya de que, prescindiendo de tales controversias con los sofismas levantados por nuestros enemigos, nos lancemos hacia adelante en la senda de nuestra propia cultura, recogiendo del pasado lo eterno y perdurable, abandonando el lastre arcaico y anquiloso y lanzándonos valientemente hacia adelante, hacia la meta de nuestros destinos nacionales. Sin volver la cabeza atrás, que ser los otros los que, si se empeñan en sus torcidos propósitos, tengan que seguirnos para modernos si es que llegan a alcanzarnos.

Muchas veces, al soñar sobre los destinos de nuestra raza, me he imaginado las aguas poderosas de un caudal ubérrimo que se deslizaban plácidamente hacia el mar del infinito, sorteando a las veces escollos, regando otras valles de singular placidez. Cierta día, una catástrofe provocó un derrumbe que taponó el cauce con rocas insuperables; las aguas se detuvieron, sorprendidas, en su caminar; y el río se transformó en lago encerrado entre murallas inhóspitas, con romanticismo del prisionero y la nostalgia de quien tiene un pasado placentero. Pasaron los tiempos; las aguas, al acumularse, iban ascendiendo lenta, insensiblemente; aguas mansas, con tristes legendarias y anhelos de idealismo; mas, un día, su nivel subió

tan alto que la presión contenida durante años de amargura resquebrajó los bloques de granito y se lanzó impetuosa al asalto de la muralla; torrente desbordado, con fuerza de siglos e ilusiones de primavera. El caudal se puso en marcha; sus avanzadillas, a veces, eran agostadas por la sequedad, mas nuevos y nuevos raudales venían en pos de ellas, ganando terreno sin cesar; los antiguos escollos fueron sacudidos una y otra vez, y minadas en sus cimientos, las rocas se derrumbaron en pedazos, cuyos escombros aún mojaron sucesivas oleadas de agua rugiente y espumosa, hasta desaparecer sus últimos vestigios arrastrados por el vigor del río en la plenitud creadora de su madurez. Y el lago, romántico y soñador, quedó como un jalón en el cauce, al igual que las antiguas murallas inhóspitas que taponaron su marcha; mas el caudal siguió avante, sin mirar atrás, regando nuevos valles feraces, camino del infinito.

Esa ha sido nuestra historia. Caudal humano serpenteando a través de los siglos, un día el odio y la ambición provocaron la catástrofe que taponó la ruta de nuestros destinos nacionales; al carlismo precursor, el de la primera guerra, le tocó revolverse impotente contra las rocas que se despeñaban; y al fuerismo romántico de mediados del siglo XIX le correspondió señalar con la placidez nostálgica del lago encerrado entre murallas de leyes extrañas, cañones y carabineros. Mas las aguas del río no estaban muertas; nue-

vos raudales, nuevas generaciones, nuevos estudios, nuevos ideales, nuevos anhelos, vinieron a sumarse hasta que la presión de la raza venció todas las incomprensiones y falsedades; y mientras unos hombres más audaces sacrificaban su vida en la avanzadilla de la política, otros minaban impetuosa y tenazmente los falsos cimientos de las rocas de sofismas históricos, de prejuicios filosóficos, de intereses económicos, hasta caer derrumbados estruendosamente. Y el caudal del pueblo vasco siguió su ruta de siglos; al principio, aún se formaron remolinos en torno a las antiguas barreras, y jóvenes historiadores, juristas y filósofos, insistieron en demostrar su falsedad; inútil esfuerzo, que ya están destruidas para siempre, y las aguas pasan sobre ellas sin parar mientes en su fantasma, con visión de mañana, con potencia creadora.

Creo superada la época negativa, la ardua tarea de destruir falsedades. La verdad ha tiempo que resplandeció, y nadie puede negar la personalidad de la nación vasca y su historia de libertad. No hay que perder el tiempo en demostrar lo que luce como el sol; esa fué tarea benemérita de la generación que nos precedió, repito.

El fuerismo se recreó en el recuerdo del pasado, en la sombra de las leyes e instituciones del ayer; y su canto nostálgico estaba bien en los días de espera. Mas hoy han de resonar otros cantos

más enérgicos, los cantos del mañana, los cantos de renovación.

Ese fué el gran acierto de Sabin de Arana y Goiri y de los hombres que le siguieron. Comprender que los fueros eran algo accesorio, el producto, y lo esencial eran las instituciones que los crearon, las Juntas, la Libertad. Y a orgullo debemos tener los nacionalistas tal clarividencia.

Sería absurdo que los vascos quisieramos regirnos en pleno siglo XX por las leyes que redactaron nuestros antepasados hace cinco siglos. En ellas hay mucho que persiste y persistirá, pero hay también mucho muerto y putrefacto. La labor que nos toca realizar a los hombres de nuestra generación es precisamente tamizar el pasado, extraer lo esencial y eterno, para fundirlo con aquello que de bueno aprendamos en otros países, en el crisol de nuestra libertad recobrada.

Tal es el propósito que me guía: quiero sintetizar el pasado, señalando sus características generales, para extraer los principios eternos, los que son consustanciales con la vida de nuestra raza, y soñar su proyección hacia un futuro inmediato. Más inmediato de lo que muchos creen y cuya llegada no debe sorprendernos desprevenidos.

Que sería perder el momento culminante de nuestra historia, el que tal vez pueda señalar el porvenir de la Patria.

*El alma de un siervo rara vez alcanza a apreciar la sana libertad.*

Bolíbar



# El juramento de Larrazabal

3 de junio de 1893

**R**ODEADO por un collar de montañas, perdido en una honreda, se levantaba el caserío Larrazabal. Por sus paredes trepaban los sarmientos de moscatel y parpadeaban las estrellas sobre su techo rojo.

Descansaban los manzanos y en el ambiente reinaba el dulce silencio de la naturaleza soñadora.

Aquella noche del 3 de junio de 1893, se encontraban reunidos en una sala del caserío Larrazabal varios hombres. Hablaba uno de ellos y los demás escuchaban, silenciosos, su oración. Reposadas, firmes, graves, fluían las palabras del orador. No era un discurso el suyo, sino más bien un acto de fe y una promesa sagrada:

*"Comencé a conocer a mi Patria en su historia y en sus leyes, pero el hombre no debe tomar una grave resolución sin convencirse primero de la justicia de la causa y de la conveniencia de sus efectos. Pero al cabo de un año de transición se disiparon de mi inteligencia todas las sombras que impedían conocer a mi Patria, y elevando el corazón hacia Dios, eterno Señor de Bizkaya, ofrezco todo lo que soy y todo lo que tengo para emprender la restauración de mi Patria."*

Finalizada la cena, finalizada la reunión, silenciosos, abandonaron el caserío Larrazabal el maestro y sus discípulos. Eran vigías de una Patria descubierta aquella noche... Eran patriotas vascos que llevaban prendido en sus corazones un ideal de libertad...

J. de A.

## NOTA BIBLIOGRAFICA

### Acerca de "La Revolución de esta Guerra (El Destino de la Civilización Cristiana)"

por

J. M. de Karandi

**E**l pueblo vasco ha sufrido una perturbación espiritual, cuyo origen es sobradamente conocido y cuyas futuras consecuencias no es posible analizar de momento. Creo que cada uno de nosotros más de una vez nos hemos preguntado: ¿De qué lado está la verdad? ¿Cuál ha de ser nuestra actitud futura?

Cuando se formulan esas preguntas con verdadero ánimo de escudriñar la verdad, siente uno gran satisfacción espiritual al encontrar una exposición sincera sobre los problemas que nos preocupan, y mayor satisfacción aún produce esa exposición cuando procede de personas que por su carácter religioso tienen por virtud de su ministerio la función propia de definir y resolver los problemas de conciencia y no utilizan esas funciones para plantearlos donde no existen, con finalidades que escapan del verdadero sentido evangélico de su ministerio.

Hace casi dos años ha aparecido la versión castellana de una obra del Padre J. V. Ducatillon, O. P., dedicada a la memoria del cardenal Verdier, arzobispo de París, y cuya traducción castellana aparece

respaldada "con las debidas licencias". Su título, por demás sugestivo, es "La Revolución de esta Guerra (El Destino de la Civilización Cristiana)". En esta nota vamos a extractar algunas de las ideas expuestas por el autor que más directamente pueden responder a las dos interrogantes planteadas más arriba.

La obra está dividida en tres partes, precedidas de un prólogo. La tercera parte, que el autor denomina "Momentos", aun cuando de gran interés, pierde un tanto el carácter universal del resto de la misma y está dedicada a las diversas fases de la tragedia francesa. Por ello vamos a excluirla de estos comentarios.

El autor define su posición en el prólogo, diciendo: "Como sacerdote no se adhiere a ningún movimiento. Es únicamente hijo de la Iglesia, de la familia Dominicana e hijo de Francia. Se verá perfectamente en la lectura de estas páginas que no le anima ninguna intención política."

La primera parte de la obra, destinada a tratar de la causa de la guerra, está formada por "el texto de muchas charlas pronun-

ciadas por Radio París en octubre de 1939 y prédicas hechas en la iglesia de la Magdalena, en París, en noviembre y diciembre del mismo año".

En esta primera parte se analizan las causas de la guerra partiendo de una idea central: que el pacto germano-ruso de no agresión iba a alinear los frentes de batalla de distinta forma de la que en realidad fué la alineación definitiva. Por tal motivo se hace necesario excluir de este comentario aquellas conclusiones que bien como argumento probatorio de hecho la circunstancia indicada.

Señala que las causas de la guerra son varias y que hay que hacer un análisis cuidadoso para determinar en qué medida han influido cada una de ellas. Es una guerra en parte europea, como tal puede ser la continuidad de los fenómenos europeos, y, sin embargo, es una guerra que afecta al universo; puede ser la consecuencia de "un mal entendido fundamental sobre la noción misma de lo justo"; la lucha de la concepción cultural francesa y la alemana, o del germanismo y la cultura Anglo-sajona; una crisis "por la falta de adaptación entre las nuevas condiciones económicas que han resultado de la revolución industrial moderna y el estado de las relaciones políticas concebidas de una manera nacionálista".

Sin embargo, señala que lo más importante que hay en esta guerra es que "estamos asistiendo al

choque de corrientes de tipo anticristiano, y en particular de tipo neo-pagano, contra la vieja civilización de tipo cristiano", y así queda centrado el verdadero punto de vista desde el cual estudia el autor el problema.

Dictadura, cuando no es un régimen totalitario, y democracia, no definen por sí solas y necesariamente una civilización de tipo anticristiano o una civilización de tipo cristiano. Las características fundamentales de una civilización de tipo cristiano, según el autor, son: la primacía de la persona sobre el grupo; la igualdad básica de todos los hombres, y la fraternidad humana. Hace un estudio en detalle de cada una de esas características y de las modificaciones que han sufrido esos principios, señalando que no existe piedra de toque más segura para calificar una civilización como cristiana que el observar si en ella se cumple o no el principio de la fraternidad humana, que tiene su base en la palabra de Dios: "Yo os doy un mandato nuevo, que es el de amaros los unos a los otros como yo os he amado. Es en esto que todos reconocerán que vosotros sois para mí los discípulos si tenéis amor los unos a los otros."

En el capítulo destinado a tratar de lo que el autor denomina "el drama espiritual de nuestra época" analiza la diferencia existente entre civilización y religión; distinción ésta que no ha sido siempre absoluta en la humanidad. "Es al cristianismo, en efecto, a quien debemos la distinción neta

entre lo profano y lo religioso, entre lo temporal y lo eterno...". "El cristianismo estableció las relaciones del hombre con Dios en un plan distinto al resto de la vida humana. Organizó la vida religiosa independientemente para ella misma y fundó una Iglesia distinta y separada de la ciudad temporal. "Mi reino no es de este mundo." "Al César lo que es del César, a Dios lo que es de Dios." Lo cual no quiere decir que el hombre no necesita para su vida algo absoluto, infinito, eterno, trascendente, y que si elimina a Dios de su vida busca un sucedáneo, lo crea; forja un equivalente, "pero en cambio de ser el Dios verdadero, es sólo un falso Dios, creado con elementos y en proporciones terrestres".

En el capítulo siguiente hace un estudio de la edad de la civilización cristiana. Comienza, siguiendo la argumentación a base de la diferencia entre religión y civilización, planteando el problema de la evolución de la civilización, que queda concretado así: "El cristiano es un ser mortal. Es el cristianismo, es la Iglesia, quien subsistirá hasta el fin de los siglos; no son las civilizaciones en sí, específicamente, lo que al cristianismo importa. Las civilizaciones, aun las cristianas, son realidades temporales; sufren la ley del tiempo...".

Estudia las características de la civilización cristiana en el período medioeval de nuestra historia" y en lo que se ha convenido llamar tiempos modernos, marcando cuál es el camino a seguir en el futuro: "No será sino otorgando a lo espiritual su verdadera jerarquía que eliminaremos la causa del mal... Debemos saber, además, que de hoy en adelante pasó el tiempo de tener la soberanía temporal y la tutela de la Iglesia. Para comprender la inmensa distancia recorrida camino de esa imposibilidad, y de la perentoriedad que tiene hoy para la Iglesia la orden evangélica "Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios", basta comparar la bula Unam Sanctam de Benito VIII, para la que la soberanía temporal no era considerada sino como dependiente de la soberanía espiritual, con la encíclica Inmortale Dei de León XIII, que declara: "Dios ha dividido el gobierno del género humano entre dos poderes, el poder eclesiástico y el poder civil: el primero, director de las cosas divinas; el segundo, de las cosas humanas. Cada uno de ellos, continúa León XIII, es soberano en su orden, encerrados en los límites definidos con precisión." No es, pues, la Iglesia quien habría de inmiscuirse en materias en las que sabe a conciencia que no son las que le corresponden...".

En el capítulo siguiente, titulado "La levadura de nuestra civilización", siguiendo todavía con la distinción entre civilización y religión, señala el papel que el cristianismo desempeña en la civilización diciendo que actúa "como un principio de elevación y superioridad", indicando, por otra parte, que "el cristianismo, como se

sabe, no ha pretendido jamás que esos caracteres fundamentales que identifican toda verdadera civilización emanen exclusivamente del orden sobrenatural que es el suyo. Se trata de una civilización y, por consiguiente, del orden temporal y natural de la vida."

Más adelante dice: "La hipótesis consiste trágicamente en saber si el mundo acabará por caer del todo en el paganismo. El inmenso problema al que nos enfrentamos hoy autoriza ciertamente la firme esperanza de que no sucederá así.

Pero el tiempo de nuestra civilización no podrá asegurarse verdaderamente sino cuando aquel fermento cristiano que le es necesario sea puesto nuevamente en condiciones de ejercer su acción."

Concluye esta primera parte de la obra tratando de los caracteres no específicamente cristianos de nuestra civilización: carácter occidental, moderno, técnico, influencia greco-romana e influencia del judaísmo.

(Terminará en el número próximo.)

"Esperamos con plena confianza el día en que todos los hombres del mundo, puedan vivir una vida de libertad, a salvo de la tiranía y de acuerdo con sus deseos y con su propia conciencia."

Declaración de Teherán (diciembre 1943)

Hoy confrontamos el hecho preeminente de que si la civilización ha de sobrevivir debemos cultivar la ciencia de las relaciones humanas: la capacidad de todos los pueblos de todas las clases para vivir juntamente en el mismo mundo y en paz.

Franklin D. Roosevelt

## 159 ¿Nos olvidaremos de ellos?

por

Joseba de Agerreña

**P**OR largos pasillos de grises paredes, sin más horizonte que los retazos del frío cielo de Burgos o del caluroso de Santa María, se mueven hileras de hombres. Cabezas rasuradas, demacrados rostros, reflejo de miserias y privaciones. Hombres de diferentes edades, entre los que se puede notar desde muchachos imberbes de catorce años hasta ancianos de más de setenta. De distinta condición social y de las más diversas profesiones y oficios. De diferentes ideologías políticas, pero idéntico sentimiento de rebeldía contra Franco. Hermanados en el sufrimiento, todo aquel sufrimiento de hambre, torturas y enfermedades que representan las cárceles del "caudillo".

Han dormido en el suelo, envueltos en raídas mantas, llenas de miseria, hacinados en estrechas celdas, hasta doce en celdas de cuatro por tres. "Tres ladrillos por persona", como gráficamente relata quien conoció, y no por referencia, estos horrores. Su comida es ya mucho honor llamar comida

al inmundo rancho que les sirven. Entre una población hambrienta, con un racionamiento que no llega a lo más indispensable, se comprende lo que ha de alcanzarles aun cuando esta nuestra comprensión no llegue nunca a la verdadera realidad. Realidad que se manifiesta en toda su tragedia con la cifra de racionamiento de dos de los alimentos más substanciales en el presidio de Burgos, donde para 7.000 penados la ración diaria consiste en 100 libras de carne y 10 de aceite; es decir, 7 gramos de carne y 0,7 de aceite por persona, sin contar con la buena costumbre de los probos funcionarios falangistas de quedarse con lo ajeno.

Victimas del sadismo de sus carceleros, quienes por la menor causa o simple satisfacción de sus instintos criminales actúan en la forma más despiadada y brutal sobre aquellos cuerpos quebrantados, pero que no basta para doblegar su ideal y su rebeldía. Donde las faltas más leves son castigadas a palos y latigazos, hasta llegar a la muerte frecuentemen-

te, y las diligencias policiales y judiciales representan todas las torturas imaginables.

Días amargos y tristes, donde el mañana se espera con el mismo temor que representa el recuerdo de ayer. En los que no existen más alegrías que aquellas noticias, llegadas de la forma más inverosímil, de la actuación de sus compatriotas, de nuevos gestos de rebeldía y de la solidaridad de los que se hallan lejos... En el pensar que no están solos y que su sacrificio no es estéril.

Hileras de hombres que caminan por las carreteras, pico y pala al hombro. Obligados a trabajar en la construcción y reparación de obras públicas. Sufriendo las inclemencias del tiempo, de los malos tratos de los vigilantes, faltos de alimento y sobrados de palos. Hombres de los campos de concentración, de los batallones de trabajo. Forzados de un régimen de terror y esclavos de una tiranía idéntica a la nazista, que hoy conmueve al mundo civilizado, por defender la libertad y la democracia al igual que los que fueron víctima de aquélla.

Mujeres de las prisiones de Sarón, Santander, Las Ventas, sujetadas a todas las humillaciones, a las torturas de las diligencias, al hambre y a los golpes, que su condición de mujeres no les libera, todo por el único delito de amar a su patria y a su libertad.

Hileras de hombres y mujeres en renovación incesante, en las que la tuberculosis y los asesina-

tos abren diariamente profundas brechas, pronto llenadas por el aumento cada vez más creciente de la resistencia y rebeldía de un pueblo que odia cada vez más a sus tiranos. Algunos de ellos permanecen allí, en un continuo padecer, desde la guerra. Otros, puestos en libertad, volvieron a enfrentarse con el régimen de tiranía incompatible con sus ideales y con su pueblo, y hasta se puede contar entre ellos quienes en un comienzo no tuvieron el valor de la lucha y que posteriormente supieron reaccionar ante los crímenes presenciados. Entre esos hombres y mujeres encontraréis a muchos conocidos, familiares tal vez, y nosotros, que gozamos de libertad, ante los que así sufren y mueren, ¿podremos olvidarnos de ellos?

\*

Hogares de antaño de Euzkadi, llenos de alegría, de aquella alegría familiar en la que, bajo la tutela de nuestras etxeandres, el bienestar reinaba, sin que en el más humilde faltara lo indispensable. Hogares vascos de hogaño, donde la miseria y la desesperación tienen su asiento. Cuadros de desolación: el sostén de la familia se halla en la cárcel o en el campo de concentración; si por ventura en libertad, no puede trabajar al no participar en el sindicato falangista, sin cuyo requisito es inútil solicitar trabajo. Es una carga más, y esta palabra, que baila continuamente en su mente, una preocupación entre tantas, que

aumenta su desesperación. El racionamiento oficial ha consistido en la quincena en 100 gramos de carne, 200 de judías, 2 kilos de patatas, 125 gramos de chocolate y un cuarto de litro de aceite por persona. Claro es que se puede adquirir de todo, pero el kilo de arroz cuesta 10 pesetas y no es fácil conseguirlo; las patatas, más de 5 pesetas; las judías, 12; un kilo de aceite, de 60 a 70; el azúcar, de 30 a 35, y todo esto ¿con qué recursos? Las cortezas de patatas y naranjas y desperdicios de toda clase de animales habrán de ser, como otras tantas veces, el alimento substancial de la familia. Niños raquíticos y hambrientos. Mujeres que en la ausencia de sus maridos luchan desoladas por salvar a sus hijos y que en la desesperación de su miseria e impotencia conservan fuerzas para animar a los suyos y enfrentarse con sus verdugos. Y nosotros, a quienes nada indispensable nos falta, que vivimos sin que las privaciones nos alcancen, en términos de bienestar y holgura, ¿podremos olvidarnos de aquellos hogares vascos?

Hogares vascos tristes y dolientes, símbolos de toda miseria y privación, pero que en su seno cobijan, y no con parquedad, la voluntad indomable de rebeldía de su pueblo, en la esperanza de un día próximo de libertad.

\*

Hombres y mujeres que luchan en la clandestinidad. Los que

atienden a la organización de partidos y sindicales, los que confeccionan y distribuyen periódicos y manifiestos, encauzan la resistencia, preparando con su esfuerzo el día de la victoria. En la lucha ellos exponen continuamente su vida. Saben lo que una simple indiscreción puede costarles y frecuentemente es encontrado el cadáver de un compañero en algún sitio aislado, víctima, según versión oficial, de un accidente, cuya significación es bien conocida. Exponen lo que tienen, pero para la organización y lucha hace falta dinero. Hay que comprar, y a alto precio, desde los materiales más insignificantes hasta conciencias que ayuden a sus planes y trabajos, y ellos carecen de medios. Los que algo tenían fueron explotados. Lo único que poseen es su vida, que con tanta generosidad saben exponerla. No piden a los que tuvieron la suerte de escapar de aquel infierno que regresen; quizás llegue un día para ello; pero sí su ayuda. ¿Podremos nosotros, que gozamos de paz y tranquilidad, de garantías y seguridad, olvidarnos de ellos?

No, no podremos olvidarnos de ellos. Por encima de las razones personales, por poderosas que sean, está la razón de ellos, que debe ser la única razón de obrar, la obligación de ayudarles con nuestros recursos a los que luchan por nosotros, a los que sufren por nuestra misma causa. Obligación bien pequeña en relación con la constante exposición y sacrificios de nuestros hermanos de Euzkadi,

610

tanto más CUANDO SABEMOS DE LA EFECTIVIDAD Y REALIDAD DE ESTA AYUDA.

Si sabemos pensar en ellos y recordarles, si reflexionamos seriamente, habremos de coincidir en que para la libertad de Euz-

kadi y para nuestro retorno a la patria es necesaria nuestra colaboración, que no podemos por ninguna razón ni por ninguna causa, tanto por solidaridad como por fraternidad, y hasta en último extremo... por egoísmo.

"En sus relaciones exteriores, el Estado español adoptará una actitud amistosa hacia aquellos Estados que le han ofrecido apoyo desde el comienzo del Movimiento. Mantendrá una cooperación estrecha con los Estados cuyos gobiernos tienen una Constitución similar a la nuestra o con aquellas naciones que son anticomunistas."

Francisco Franco (agosto 1937)

Siempre será poco cuanto se haga desde aquí por nuestros compatriotas que "allá" sufren la opresión del régimen franquista español.

## La emoción del indiano

por  
Olasco

ESTA tarde he estado en un cine. Exhibían una película de ambiente mexicano. La misma historia de siempre: charros pujantes y decididos y chinas de ojos negros y trenzas más negras aún; la acostumbrada susceptibilidad vidriosa —esa de "jalisciense"— en torno al machismo y a la superioridad de los de este pueblo sobre los de aquel otro; los mismos alardes entre rivales que no conocen el miedo... Nada nuevo, en fin. Solamente una canción de la película, una vieja tonada mexicana que yo conocía desde que era niño, me ha impresionado y me ha hecho evocar otros tiempos. No cabe duda de que esta música popular mexicana es bella y sugeridora...

Hace muchos años —yo era un chiquillo por entonces—, un señor amigo de mi padre que residía en México nos envió una colección de discos de música popular mexicana. Nosotros vivíamos en aquella época en San Sebastián, en un entresuelo que daba al Paseo del Arbol de Gernika, al que todos los chicos —y creo que los mayores— llamábamos, no sé bien por qué, "Los Fueros".

Recuerdo que al mediodía, cuando nos reuníamos todos los componentes de la familia para almorzar, solíamos poner el gramófono. ¡Y cómo nos gustaban aquellas placas! Naturalmente, con el gramófono en nuestras manos, pronto fueron arrinconadas todas las viejas arias italianas y las zarzuelas españolas, y —¡oh, profanación!— Caruso, Schipa, Titta Ruffo y Lázaro fueron despiadadamente postergados ante los precursores de Negrete.

Allí estaba toda la gama del folklore mexicano, desde los díuos vibrantes y melancólicos hasta los jaraíes tapatíos y los zapateados, en los que se adivinaba la remota ascendencia andaluza. Todo ello entre rasgueos de guitarras y agudos gritos de charros; esos gritos peculiares de los charros mexicanos, alegres e impetuosos como nuestros selváticos *Irrintzis*.

Lo recuerdo perfectamente. En uno de los bancos del Paseo, que precisamente daba enfrente del mirador donde teníamos instalado el gramófono, sentóse un día un hombre. Era un señor de edad, de aire absorto y ensimismado. Permaneció inmóvil durante todo el

tiempo que duró la audición, es decir, hasta que concluyó nuestra sobremesa, a pesar de lo intempestivo de la hora.

—También a ese le deben de gustar nuestros discos —pensamos nosotros al salir de casa. Y no le dimos más importancia.

Pero al día siguiente, a la misma hora, el señor de aire absorto estaba otra vez allí, sentado en el banco, esperando sin duda el comienzo del concierto. Por supuesto que no le defraudamos. Allí fueron, uno detrás de otro, "Ranci Grande", "Amapola", "Las cuatro milpas", "Adolorido" y todos los demás ejemplares de nuestro nuevo y flamante repertorio.

Como el día anterior, el hombre permaneció inmóvil silencioso, como abstraído. Indudablemente, aquella música "le decía algo".

Desde entonces continuó viéndolo todos los días. Invariablemente se sentaba en el mismo banco y allí permanecía hasta que concluía nuestra sobremesa musical.

Cuando llegamos a saturarnos de música mexicana —y ya nos costó!— todavía continuamos durante mucho tiempo poniendo los discos en atención a aquel señor a quien suponíamos un mexicano e igual de su patria.

Por cierto que no fuimos nosotros quienes interrumpimos las audiciones. Un día dejó de venir.

—¿Qué le habrá pasado —nos preguntamos todos, extrañados—. ¿Estará enfermo?

Aquel día no abrimos el gramófono.

Al día siguiente todos estuvimos pendientes de si llegaba o no. Recuerdo que en cuanto entré en casa pregunté:

—¿Qué! ¿Ha venido?

—No —me contestaron—. ¿Qué raro, eh?

No volvió. Nunca supimos más de él. ¿Sería, efectivamente, un mexicano exiliado? ¿O tal vez un indiano a quien aquella música evocaba un pasado nostálgico? Jamás llegamos a saberlo.

▼

Hoy no hubiera dudado. Aquel hombre absorto y emotivo era algún vasco que, después de pasar muchos años —los mejores de su vida— en América, había regresado, ya viejo, a su país natal. De haber sido un mexicano, probablemente se hubiera acercado a nosotros, incapaces por nuestra edad de infundir timidez, y hubiera tratado de indagar si éramos compatriotas. Además, aquella emoción reconcentrada, silenciosa, reprimida, no podía ser la emoción de un sudamericano —y menos la de un mexicano, que generalmente es hombre efusivo y comunicativo—. Aquella emoción sólo podía ser la emoción de un vasco. La misma que tal vez experimentemos nosotros algún día, sentados en un banco de cualquier paseo de nuestro lejano país, cuando un aparato de radio controlado por manos infantiles nos transmita los compases alegres de un joropo venezolano.

Si es que entonces los joropos nos resultan alegres...

## BARATZURIA TA TIPULA

Boringuen

**N**ERE sukaldiña Jexuxa zan. Sorgiñ purrukatura. Amabi belarriko emakumea. Larunbatetan aitortzera elizara joaten zanean, ez dakit bereak esaten zitun, baño bestenak entzun bai. Goizero zerkausitik ekartzen zitun aza, tipula, porru ta gañerakoak eta inguru guztitako berrik. Azkenean, sukaldenean bakarrik zegonean, baratzuri tipulak been artean zer esango ote zuen zai egotentzanz. Ara emen elkarritzeta aietako bat:

**Tipulak.**—Arranoa, usai gozoa karri dezu.

**Baratzuriak.**—Zurea nolakoa dan aztu egingo zitzaitzun.

**T.**—Txarra dalako ez dezu esango noski?

**B.**—Ezta mendabelarrena baño obea dalako ere.

**T.**—Ikusiko litzake... Baratzuri usaia zer dala uste ote dezu?

**B.**—Tipulana baño obea: malkorrik ez du ixuriazitzen beñepein.

**T.**—Malkoak? Zu sudurretan jarrizkero parra egiten al da?

Ontan, Jexuxa baratzurik zartagin zeuskala aztu ta erre egin zi tzaizkan eta sukaldea kez bete.

**T.**—Orain zer diozu?

**B.**—Ni bezela berotzen bazaitue

zuregatik ere zer esana izango da. Eskerrak gertaera biok ikusi degula, bestela gezurretan nastuko niñuzun.

Zartagia sutatik atera ta Jexuxa tipula txikitzen asi zan.

**B.**—Eta orain? Sukaldiñan malkoak ez al dituzu ikusten?

**T.**—Begira: noizean bein malkoak ixuritza ez da kaltegarri.

**B.**—Ala izango da, baño naigo nun porru tartean utzi baniñun.

**T.**—Begira, begira, adixkidea, azkenean biok urdalla batera joan bear degu ta alperrikako berriketetan ez degu galdu bear.

**B.**—Oraintxe egia esan dezu: biok etsai bat bera izan da gure artean aserretu? Tipulakin ongi nago.

**T.**—Baita ni baratzuriakin ere.

•

Bingen da Maite bere aurrekin (nork esan beartzun!) Bogotá'n bizi ziran. Bingen ipui zalea zan, da sendiari amaika bider bat edo beste esaten zion. Beste asko bezela, "Batzuria ta tipula"na.

Bazkalondo batean, umeak aurrekoaldean jolasean zebiltzan bittartean, Bingen'ek "Euzko-Deya",

etorri berria, irakurzen zion Mai-  
terri.

—Mexico ta Londres ta Paris'ko  
ori lotsagarria da. Gu elixeratzeko  
garai irixten danean kaltegarri  
jango dana. Gezurra diruri: de-  
nek 'etsai bat due ta bere arteko

erriatik etsai gizentzen ari dira.  
Euzkotarrak bakarrik batuta ta  
zintzo.

Ordun, umetako batek ala dio:  
—Aitaxo: "Batzuria ta tipula"—

na zergatik esaten ez dieu?  
San José de Costa Rica.

## Las fiestas patronales de nuestras anteiglesias y villas

por

José de Arana

"Para fomentar las condiciones en que los pueblos liberados podrán ejercer sus derechos, los tres Gobiernos ayudarán conjuntamente al pueblo de cualquier Estado liberado de Europa o de cualquier antiguo satélite del Eje en Europa, donde a su juicio lo exijan las circunstancias: a) a establecer condiciones de paz interna; b) a llevar a la práctica medidas de emergencia para la ayuda de los pueblos necesitados; c) a formar autoridades provisionales ampliamente representativas de todos los grupos democráticos de la población y comprometidas a establecer, a la mayor brevedad posible, y por medio de elecciones libres, el Gobierno representativo de la voluntad del pueblo, y d) a facilitar, allí donde sea necesario, la celebración de tales elecciones."

Declaración de Yalta (febrero 1945)

Si se cree que la función de los pueblos consiste en hacerse más grandes, la consecuencia forzosa es la exclusividad o la desaparición de otros pueblos, ya que es imposible que ninguno se engrandezca sino a costa de los demás.

Angel Osorio

TODAS las anteiglesias y villas bizkainas celebran anualmente su gran fiesta patronal. Fiesta religiosa, fiesta profana, fiesta de diversiones y regocijo general, fiesta profundamente arraigada en el alma popular. Cada anteiglesia y villa tiene su correspondiente santo patrón y resulta coincidente que todas ellas escogieron como patrones celestes santos o santas "veraniegos", sin duda alguna por ser la estación de verano la única que permite la celebración de fiestas profanas al aire libre.

En Leketio, el día de San Pedro —aunque en este caso no se trata de su fiesta patronal—, un arrantza de la Cofradía de pescadores baila ante la imagen de su santo patrón: San Pedro, la famosa "Kalkarranka". Sobre el arca que contiene los fondos y los documentos históricos de la Cofradía, baila el pescador su curiosa, ágil y viril danza. El arca es sostenida por las espaldas de ocho fornidos pescadores.

Siempre ha sido famosa la fiesta de San Pedro de Mundaka (comarca también lo son las fiestas de San Roque de Gernika, el Carmen de Amorebieta, Santa Eulalia de Bermeo, San Pedro de Mungia, San Antonio de Durango, San Antolín de Lekeitio, etc.), y escogeremos, por lo tanto, como típica fiesta patronal, la que celebra la anteiglesia más antigua de Bizkaia (en reconocimiento de ese derecho de antigüedad, ocupaba el representante de Mundaka el primer asiento en las Juntas que celebraban los bizkainos bajo la sombra del sagrado roble de Gerrika).

La fiesta patronal de la anteiglesia mundakesa tiene lugar el día 29 de junio, festividad de San Pedro martir. En ese día, y como por arte de magia, se transforma la bella anteiglesia en una popular ciudad. Llegan a su pueblo la vispera de San Pedro todos los mundakeses que viven en la costa, ágil y viril danza. El arca es sostenida por las espaldas de ocho fornidos pescadores.

Si se cree que la función de los pueblos consiste en hacerse más grandes, la consecuencia forzosa es la exclusividad o la desaparición de otros pueblos, ya que es imposible que ninguno se engrandezca sino a costa de los demás.

también la anteiglesia la visita de miles de forasteros. Acuden éstos atraídos por la variedad del programa de fiestas: partidos de pelota, cucañas, regatas, carreras de cintas, competiciones atléticas, bailes, etc. Además, brinda la naturaleza al forastero el maravilloso paisaje de la ría de Mundaka con su playa de Laida, el solitario islote de Izaro y la belleza majestuosa del sombrío peñón de Ogoño. Rodean a la bella atalaya mundakesa innumerables puestos ambulantes de bebidas, golosinas, helados, churrerías y tiros al blanco, y los barquilleros con sus enormes tambores pintados de mil colorines, se sitúan en los puntos estratégicos.

En el atardecer de la víspera de San Pedro anuncian los estampidos de cohetes y bombas el comienzo de la fiesta. Las bandas de txistularis, con sus alegres bobilketas, saludan al santo y al cielo, y desde los balcones, adornados con flores y engalanados con colgaduras, presencian las mundakesas el paso del alegre pasacalle y escuchan la popular estrofa que dedica la juventud mundakesa a su santo apóstol:

San Pedro zeruetako  
giltzaren Jaubia  
zeurekzat txalupia  
guretzat otxaria.

(San Pedro, dueño  
de las llaves del cielo,  
para ti la chalupa  
para nosotros la cesta.)

Dios sabe de cuándo data esta estrofa. Tal vez de siglos...

Amanece el día de San Pedro entre estampidos de cohetes, vibrantes dianas y las ruidosas pitadas de los vaporcitos surtos en el puerto. En las primeras horas de la mañana, y después del pasacalle de los txistularis, inicia la banda de música su recorrido musical por todas las calles de la anteiglesia. A las diez de la mañana se celebra en la iglesia de Santa María la tradicional misa mayor. Se canta la famosa misa del gran compositor bizkaino V. Goikoetxea y durante el ofertorio resuenan en las bóvedas de la imponente iglesia el famoso "Tu es Petrus" de Perosi. Terminada la misa sale la procesión, encabezada por la imagen de San Pedro, que es llevada por cuatro pescadores. Preside la procesión el alcalde, rodeado por los concejales, y detrás, cerrando el grupo de autoridades, va el sindico portando la bandera municipal recogida. La banda de música ameniza la procesión en todo su recorrido.

Finalizada la procesión, se concentra todo el mundo en la plaza de Jaun Zuria, donde tiene lugar el aurresku de honor. Las autoridades municipales presencian el aurresku desde el balcón de piedra del Ayuntamiento.

Es por la tarde cuando la fiesta profana adquiere colosales proporciones de alegría y entusiasmo. Despues de los partidos de pelota a mano —que, por lo general, comienzan a las tres de la tarde y a esa misma hora tienen lugar las regatas y cucañas—, cobra brío y extraordinaria animación la gran

romería, que dura hasta altas horas de la madrugada.

¿Gozarán las fiestas patronales que se celebran hoy día en nuestras villas y anteiglesias el mismo esplendor, la misma alegría y el mismo favor popular de antaño? Ciertamente que no.

¡Anteiglesias y villas de Euzkadi! ¡Se acerca el glorioso día de

resurrección de vuestras auténticas fiestas patronales! Pronto, por el ambiente de vuestras plazas, avenidas y atalayas se expandirá nuevamente el buen humor y las manifestaciones de alegría de toda esa juventud que se encuentra en el destierro esperando el repicar de la campana de la Libertad para retornar a sus hogares queridos e inolvidables.

"No solamente consideramos el régimen parlamentario democrático impracticable en España, sino también en otros países como, por ejemplo, Inglaterra. Si este régimen durase, sería la muerte del poderoso imperio."

Francisco Franco (julio 1937)

¡Nacionalistas del Partido, de Acción, socialistas, comunistas, republicanos, vascos todos, unámonos férreamente alrededor de nuestro Gobierno para derrocar a Franco y Falange y para instaurar un régimen de Confederación!

# EL CERTAMEN DE ESCRITORES VASCOS

El día 30 de este mes de junio se cierra la admisión de trabajos para nuestro certamen. Así lo hemos anunciado ya varias veces y así rezan las bases también varias veces publicadas.

Inmediatamente después del cierre, los Jurados respectivos examinarán los temas admitidos al concurso y darán su fallo en cada materia —literaria, social, euzkérica— para que en el próximo número de julio de esta revista sean publicados los premiados y el día en que se conmemore la festividad de Iñaki Deuna se haga entrega de los premios concedidos, a los respectivos autores.

Atención, pues, al próximo número de julio, que lo procuraremos sacar a tiempo, es decir, antes de la celebración de Iñaki Deuna.

•

Nuestro interés por el certamen no es menor que el que están demostrando los autores concurrentes y los que, sin serlo, están plenamente compenetrados con su resultado. Emulando a los futbolistas, podemos decir que "hay enorme expectación...".

Desde luego que ya podemos felicitarnos todos del éxito obtenido por el certamen en cuanto al número de concurrentes, ya que, no obstante el hermetismo de nuestro director, que guarda celosamente y en el mayor secreto los trabajos recibidos, le hemos podido sacar a duras penas que el número de ellos se acerca a la treintena, cantidad suficientemente halagadora dado el reducido círculo de compatriotas en esta parte de América y, de ellos, los que sienten estas inquietudes de dar a la imprenta sus ideas.

Una buena aportación, no obstante, debemos señalar a los vascos residentes fuera de Venezuela, donde con tanto cariño nos alientan en nuestra tarea de confección de la revista.

Ya estamos ansiosos por conocer el fallo de los Jurados y los trabajos premiados.

5

## Euzkadi guztientzat

por

Federico de Garai

**L**A caravana ascendía lenta, pesadamente, por el tortuoso y empinado sendero que conducía hacia la cima.

Se componía de hombres, mujeres y niños que habían escapado a un gran azote que, cual plaga de Egipto, les había casi exterminado.

Pero esta vez no era un Dios el que había lanzado su anatema sobre un pueblo orgulloso para proteger al oprimido y castigar la insolencia de los hombres que querían elevarse a la categoría de dioses.

Era que habían resucitado los viejos Faraones, más engréidos, más prepotentes, más tiranos, y se habían alzado sobre un entero continente, sirviéndoles de pedestal las viejas discordias que separaban a los pueblos, levantando murallas entre las naciones y odios inextinguibles entre unas clases y otras.

Más de una docena de razas componían la caravana: franceses de la populosa París, de las regiones industriales del Nordeste y de las ricas campañas de la Champaña; italianos de las tierras feraces

del Po y de las rientes costas de Nápoles; españoles de las minas de Asturias y de las caldeadas llanuras de Castilla; vascos, catalanes, checos, griegos...

Todos ellos seguían una ruta; todos ansiaban un lugar de descanso donde reponer fuerzas para emprender la nueva lucha por su libertad.

Uno de los grupos, el constituido por los vascos, había alcanzado una altiplanicie sombreada de viejos cedros, donde había un pozo con suficiente agua clara (1) como para calmar la sed de los fugitivos.

Los más experimentados, los de más autoridad, dijeron: "Tenemos nuestras ideas respecto a lo que debemos hacer y cómo hemos de conduciros para llegar a la cumbre, pero es bueno que también vosotros nos deis vuestro parecer; queremos oír vuestros anhelos para unirlos a nuestra experiencia y poder buscar así el bien que deba alcanzar a todos."

Se elevaron entonces voces que, unas tras otras, iban exponiendo

(1) Venezuela.

lo que a su juicio sería lo más conveniente para alcanzar la meta que se proponían.

Hubo, sin embargo, algunas, y una sobre todas, de timbre muy desagradable, que no hacia sino mostrar su desconformidad con gestos llamativos. Y añadía exclamaciones como estas: "No debe ser esa la dirección." "Ese recorrido es demasiado áspero." "No quiero que opinen las personas que no conozco."

Uno de los conductores le preguntó: "¿Qué es lo que usted quiere, hermano? Nos ha hecho ver lo que le gusta, pero nosotros deseamos saber lo que le agrada a usted."

"A decir verdad, no lo sé; yo me encuentro perplejo para sentar principios firmes y definitivos. No puedo hacerlo." (1)

Y los hombres de la asamblea prorrumpieron a una: "No queremos hombres indecisos, sino audaces."

Y cuando fue llegado el momento dieron la señal de marcha. Todos se incorporaron y se apresaron a reanudarla sin dudas, sin indecisión, sin titubees.

Y de sus gargantas surgieron voces armoniosas, voces cascadas, voces de mil tonalidades, pero todas entusiastas, todas llenas de esperanza. Cantaban la vieja canción que se había poseicionado del corazón de las multitudes: "Euzkadi gauzteniat..."

(1) Revista "Euzkadi", no 23, pág. 17.

## Características de la herencia heroica y señorial del general Rafael Urdaneta

por

Amistad Urdaneta

Conferencia pronunciada por su autor, distinguido amigo nuestro, en el Auditorium de la Sociedad Bolivariana de Venezuela el día 23 de febrero del actual año, con motivo del centenario de la muerte del famoso General Urdaneta, que tan brillante intervención tuvo en la consecución de la Independencia de la Gran Colombia.

**D**ERMITIDME inicie mi decir con un proverbio que expone, en su enunciado, el concepto popular sobre la teoría del atavismo: "De tal palo, tal astilla". Proverbio cuya secuela, aplicada a la estructuración racial de Rafael Urdaneta, nos evidencia la calidad de la madera generatriz de la astilla.

### La ofrenda

En el crisol de la epopeya mil millares de heroismos y sacrificios se fundieron para obtener de su aleación, en forma de excelSIDADES, la resultante invaluable de nuestra libertad ciudadana.

Muchos historiadores han comparado la revolución francesa con la que hizo clinar la democracia en Venezuela. Sólo en cuanto a su consecuencia puede fijarse el similitud, pero no en el nervio impulsor de la acción, porque a la primera fué el pueblo quien la llevó a su magna finalidad, y a la segunda fué el

patriciado, empujando al pueblo, quien la hizo florecer en un nuevo horizonte de historia.

A ese crisol de la Epopeya, comitido para avivar su llama de volcán, arrojaron el **de**, preposición

Hidalgo antepuesta a sus apellidos, Bolívar, Miranda, Sucre, Urdaneta y tantos más cuyos imágenes, arrancando de entronques infantilizados, reflejaban en sus escudos familiares motivos de hazañas distinguidas, incrustadas en la mitad de sus cuarteles de armas. Ese desprendimiento voluntario de los eupátridas venezolanos constituye la ofrenda inicial que ellos hicieron a la República. Ofrenda no muy tarde tocada en lección de estímulos, porque si los propios hombres de la Colonia equilibraron sus privilegios de casta con los de los hijos del pueblo, éstos, a su vez, procuraron elevar su condición social a una rasante superior para que en el nivel de los

*Sublimar la auténtica en aras al triunfo que muere nuestros corazones es deber de todo varo en estos momentos decisivos de la Historia de Euzkadi y de la Humanidad.*

R. de B.

**Compatriota:** No olvides la obligación que tienes de ayudar a tus hermanos que sufren. Contribuye con tus posibilidades a la Junta Recaudadora.

vasos comunicantes de la independencia correspondiera la porfía ascendente con la paridad derivada.

De aquel empeño surgieron los Páez, Silva, Rondón y cuánto Pedro Camejo que lo primero que aprendieron a escribir con la punta de su lanza fué la palabra "libertad!". Los que un día se midieron a igual sacrificio con Urdaneta en Valencia e hicieron exclamar al Libertador en San Mateo: "Aquí, entre mis valientes, moriré primero." Armonía máxima, a tiva de la ofrenda como lección primigenia y el despertar de la conciencia del pueblo como factor cívico.

Tócame hoy, en merced y a honor, loar la extracción hidalga de uno de los más altos forjadores de nuestra nacionalidad: RAFAEL URDANETA.

Desandemos los pretéritos riales de la verticalidad de su linaje, que no anima tal propósito agregar más brillo al brillo de su nombre, rútilo entre decenas de orgullos, pero si determinar el temple homogéneo de su prosapia, que en mucho vale como exponente de las varias virtudes de sus abuelos gipuzkoanos, cuyo ancestro fué llama viva en la acción múltiple de su decoro personal y patricio, porque en Urdaneta esa prosapia tuvo la ranciedad de un mosto de selección a través de cuatro centurias en el acendro de sus diez abuelos conocidos.

Como en la formación de un gráfico, cada uno de ellos fué la recta de una cualidad que al paso

de las generaciones clisa en el molde del ancestro la estereotipia de una virtud familiar. Rectas todas que convergen a igual punto de unidad, para crear la excelencia de un tipo superior, y Rafael Urdaneta tuvo la fortuna de ser ese punto central de su casta en América, porque en él cobraron vigor de altos relieves las aristas valorizantes de sus antepasados, estilizadas en el ilustre especimen, producto de una perfecta ecuación evolutiva.

#### La herencia cántabra

Gipuzkoa, terrón bravio. Solar de hombres forjados, una sola pieza, con el hierro de sus minas. Tierra galardonada de historia. Esquila al despotismo. Celosa de sus fueros. En su entraña ha gestado siempre la democracia. Junto con Alaba y Bizkaya, ella forma el trípode de las egregias provincias vascas.

La fecha a que se remonta la mayoría de Euzkadi como pueblo se opaca entre una niebla de muchos siglos. Basta imaginar que ya en el año 63 de la era cristiana ese pueblo tuvo el coraje suficiente para desafiar el poderío de las legiones de Augusto. Fué entonces cuando los cántabros bizarros, arrollados por los soldados romanos, se retiraron a los más altos riscos del monte Ernio, en donde a cada intento del empuje enemigo para avasallarlos hacían grandes estragos a las tropas invasoras... ¡De esa cepa heroica fué raíz la valentía militar de Rafael Urdaneta!

Cuando los caudillos romanos, convencidos del estéril asedio, enviaron a la cumbre de aquel monte glorioso emisarios portadores de un pacto de rendición, al ser éste conocido por los bravos euskadianos, acordaron los ancianos, en junta de emergencia, quitarse la vida a fin de que las provisiones disponibles alcanzaran a los guerreros supervivientes para más días de lucha, y ellos, al menos, ahorrarse la vergüenza de ver la tierra suya dominada por el extranjero, y a presencia de los emisarios mordidos de asombro, aquellos nobles ancianos se dieron muerte, ya masticando hojas venenosas, o precipitándose a las llamas, o arrojándose peñas abajo, o clavando las propias lanzas en sus carnes de héroes... La savia de esa cepa varonil nutrió en su origen el concepto claro y preciso del deber, presto al sacrificio, que fué característica de la talla espiritual de Rafael Urdaneta!

Doña Juana, reina de España, llamada "la loca", en 1513, concedió a la provincia de Gipuzkoa el fuero del uso de escudo, y éste tuvo por lema lo que traducido del latín dice: "Fidelidad várdua nunca superada". El exergo de ese escudo de la provincia de sus abuelos se hizo pasión anímica en la subconsciencia de Rafael Urdaneta y determina la diáfanas fidelidad suya para Bolívar, nunca superada por ninguno de los otros tenientes del Libertador.

La tierra gipuzkoana, dentro de su distingo geográfico, produce dos tipos diversos, cuyas psicologías

son entre sí disímiles, pero, a su vez, cada uno está perfectamente delineado. El goyerrí, o sea el hombre nacido en su parte alta, y el beterri, en el litoral. Influencias y contactos desemejantes fueron modelando, a la diurnidad del tiempo, las dispares condiciones especiales al uno y al otro.

El costeño es alegre, imprevisto, bohemio, poco amigo de tomar en serio la vida, no así el montañés, que ciñe los actos de su conducta a severos y rígidos conceptos. Práctico en sus ideas; laborioso en su afán; prevenido y vigilante como si aún temiera la sorpresa agresiva de las invasiones sufridas de fenicios y cartagineses, de romanos y vándalos. De ese tipo fueron los rebisabuecos de Rafael Urdaneta, cuyos nombres se pierden entre lo desconocido de sus genealogías primordiales. De la estirpe de esos hombres se alongó hasta nuestra patria la fibra estoica y recia y tensa del nieto en la undécima generación del gipuzkoano Joanes de Urdaneta.

#### Hidalguía propia

No tuvieron las casas infanzonadas de la provincia de Gipuzkoa absurdas prerrogativas. Por singular excepción en aquellos tiempos gozaron de una hidalguía propia, valga el calificativo, debido a que la igualdad política y civil de sus caballeros era perfecta. Velada celosamente por las Juntas Generales, no permitían éstas que se alterase aquella igualdad ni siquiera con honoríficas distincio-

nes. Por eso se gobernaron siempre con tanta independencia.

La nobleza originaria no era considerada como una prelación que imprimiera a quien la poseía carácter de superioridad. Tal modo de apreciar la nobleza constituyía precepto de hecho que obligaba a magnificarla exaltando la herencia del blasón.

La nobleza del infanzonado gipuzkoano, de la cual desciende Rafael Urdaneta, no fué aquella nobleza de altas campanillas con fuero de horca y cuchilla. Ella no tuvo el privilegio llamado **Cuerpos Muebles** de Navarra, que hacía licita la partición de vasallos entre el rey y el rico-hombre. Ni tampoco el de vasallos de **Parada**, ni el de **Signo de Servicio**, válido en Aragón, ni el de **Payeses de Rementxa** de Cataluña, ni el de **Peyto Bordelo** de Galicia, que no sólo comprendía el derecho de vida y hacienda del señor sobre el vasallo, sino además el de disponer del honor de la esposa e hijas por el fuero de **prelibación**.

No conoció la nobleza infanzona de Gipuzkoa ni potestades, ni babasores, ni mesnaderos, ni cómitres. El nivel de su propia hidalgía, elástica raíz de su raza, los igualaba a todos, señores de trabajo, de guerra, de empresas dignas, abroquelados dentro del noble empeño de servir a Dios y a su rey, defendiendo con entereza los fueros de su terruño y conservando con altivez el honor de sus apellidos. Así, los austeros gipuzkoanos se cuidaron más de eje-

cutar altas hazañas que de relatarlas. Fueron más señores del esfuerzo probo que de la algarada inútil.

Sus 1.500 casas armeras e hijosdalgas hacen prueba indiscutible del esplendor señorial de ese terruño vasco. Viejos que exemplificaron las altas virtudes de su raza; que trillaron caminos de honor sin tregua ni descanso, firme el pie y alta la frente; que sólo rindieron homenaje de veneración a Dios y consagraron el fruto de su labor a la familia, y el tributo sin tasa a la patria. Viejos que en sus engendros nos dieron la gloria de un Bolívar y el orgullo de un Urdaneta.

#### La casa solar

En la Universidad de Legorreta, jurisdicción de Villafranca, en la provincia de Gipuzkoa, era casa fundadora la casa solar de los Urdaneta de Yuso. Así la describía en 1632 don Juan Martín de Mendiola, hijodalgo gipuzkoano, en declaración rendida: "...que la casa solar de Urdaneta era de las más antiguas y de las primeras pobladoras de la Universidad y Villa de Legorreta por lo cual gozaba de muchos honores y preeminentias; que era tal su antigüedad que faltaba memoria para fijarle data de su fundación; que sus hijos y descendientes tenían especial privilegio de entierro y sepultura en las gradas de la misma Capilla Mayor de la Parroquial de San Salvador en la dicha villa, distinción ésta tenida tan sólo por los señores de la casa solariega de los Urdaneta; que asimismo tenían

la de formar parte en las Juntas y Consejos que habían tenido lugar tanto antes como después de haberse elevado a la categoría de Villa la Universidad de Legorreta; que eran conocidos con el aditamento de Urdaneta de Yuso, teniendo su propio escudo de familia; que eran conocidos por nobles de sangre y solar; que, al igual de los otros de la misma provincia, habían formado parte en las Juntas Generales y particulares de paz y guerra, levantadas, asonadas, alardes, listas, convocatorias y reuniones tanto para su gobierno como en defensa de la provincia; que habían sido nombrados caballeros junteros de su república, siendo los más honrosos y calificados; que habían sido Diputados Generales de la provincia, Alcaldes Ordinarios, Caballeros junteros y Capitanes de las dichas asonadas y levantadas; que Don Joanes de Urdaneta había sido Regidor dos o tres veces de su república; que había sido nombrado Capitán de la provincia y república de Villafranca, y también caballero juntero, y haber llevado bajo sus banderas a su disposición y orden a todos los demás vecinos de la referida república, hijodalgo de sangre, en una levantada que se hiciera contra Francia; que los Urdaneta de Yuso eran cristianos viejos y limpios de toda mala raza y de otra secta reprobada y muy leales y fieles y obedientes vasallos".

#### La carta de ejecutoria

Don Gerónimo de Villa, rey de armas, otorgó el 7 de octubre de

listo siempre a desenvainarlo al servicio de la Libertad."

Puente de la Casta

De esta casa y solar de Urdaneta varios familiares visitaron hábito de Calatrava, Orden esclarecida y militante cuyo otorgamiento exigía rigurosa probanza de limpia hidalga. Otros, caballeros de derecho por el fuero de Partiente Mayor o Casa Fundadora, fueron Diputados Generales, representantes de su provincia ante las Juntas de paz o guerra a cerebro bajo el ramaje simbólico de, roble de Gernika. Otros llevaron sus banderas y órdenes a compaños de armas en campañas bélicas. Así, Rafael Urdaneta, legítimo usufructuario de aquel patrimonio honroso, fué de la Orden de los Libertadores, Diputado representante de su provincia natal ante los Congresos ~~grancolombianos~~ y nacionales, y en su máximo superávit de servicios y dignidades tiene la de haber sido el último Presidente de la Gran Colombia.

De esa casa de solar y mayo-razgo nació en 1508 don Andrés de Urdaneta: militar, geógrafo-marino, escritor, astrónomo. Com-<sup>tro</sup> de Carlos V en sus campañas de Alemania e Italia, y de las andanzas violadoras de rutas ignoradas. Almirante, descubridor y conquistador de tierras para España entre los laberintos marítimos del archipiélago filipino. Asesor del Real Consejo de Indias, consultor de virreyes y primer

en determinar el epicentro móvil de los ciclones. Cansado de su vivir andariego y azaroso, profesó en la Orden

Agustina un buen lunes 20 de marzo de 1553, en la ciudad de México. El 24 de septiembre de 1559 Felipe II lo elige para organizar y dirigir nueva expedición a Filipinas y en la real orden que

filipinas, y en su celda ahora envia al monje a su celda de religioso le dice saber de sus especiales conocimientos y aptitudes y termina no con el tono de mando del monarca al vagallo, sino en tono cordial y reverente, al expresarse asi: "Yo el Rey a vosotros ruego y encargo vayáis en mis navios." Y fué pilotando los galones españoles en su última embajada mundial y guerra. En esa vez, junto con Lope de Legazpi su familiar y coterráneo, afirma el derecho a la posesión filipina por los reinos de España.

Ante la Historia aparece López Legazpi como el capitán de la expedición ordenada por Felipe II al virrey de México don Luis de Velasco. Verdad que sí, pero ello tuvo por motivo el que Fray Andrés de Urdaneta, a fuer de religioso, las reglas de su Orden no le permitían tener mando militar ni político. De ahí que por su propio dictamen, basado en la honradez y hombría de Lope de Legazpi, su deudo y paisano, propiciara su elección, posponiendo él la gloria a conseguir.

Al retornar de su postura andanza oceanica, luego de dar a rey cuenta de la comision cumplida, vuelve a su celda monjil

en México, achacoso y agotado, donde el 3 de junio de 1568 el glorioso marino rinde la singularura final de su vivir, en la rada de la eternidad. Su muerte en la

morir, porque de su sacrificio dependía la vida de la República. Si al Urdaneta Gipuzkoano, por sus hazañas, se le ha personizado en bronce, por similar motivo al Urdaneta venezolano se le perpetúa en mármol y bronce y gratuito como en carne de siglos.

La misma hormona temperamental de la casta anima ambas prestancias, exponentes de idénticas características conservadas en la esencia de la familia, no importa el correr de 280 años mediados, para la exacta renovación de la vieja savia cántabra en el

zón, una ciudad en honor a él lleva su nombre: Ciudad Uriarriet. no ha mucho, el 17 de enero de este mismo año, fue de las primeras reconquistadas por el general Douglas Mac Arthur. Los filipinos, sin restar mérito a Lope Legazpi, quien fundó a Manila el 24 de junio de 1571, siempre ha considerado a Fray Andrés de Urdaneta como el creador de su nacionalidad insular y asimismo la Iglesia Católica en su archipiélago.

¡Cuánta similitud hereda a vida múltiple del egregio patriarca te la vida múltiple de Rafael Urdaneta en sus diversas faces nómadas de militar, estratega, gobernador de patrias, republicano, presidente, legislador y diplomático, al Urdaneta gipuzkoano un rey de España le rogaba fuese en navios a la conquista de óptimas grandezas para el trono, igualando al Urdaneta venezolano el defensor de un Continente que defendiera a Valencia hasta

En 1640 se desintegra de la abuela casa matriz don Martín de Urdaneta Barrenetxea, y llega a Maracaibo. En la soleada ciudad lacustre planta su tienda y en el humus vital del nuevo lar, que él fecunda, crece la ramazón de su genealogía hoy expandida a los cuatro puntos cardinales de América latina, desde el Cabo de Horca latina, desde el Río Bravo en México.

El trajo, para orgullo de su  
tra nacionalidad venezolana, una  
electuoría y un escudo de su so-  
lar vasco. Mediado por la igualdad  
política y civil, que fué el rasgo  
de la hidalguía de las casas ar-  
meras a las cuales pertenecía la  
suya solariega, no hizo alarde de  
ello y dio a la nueva almacigüa  
lustre a propio esfuerzo, aumen-  
tando méritos al mérito heredado.

Los novadores creen que esos  
escudos y ejecutorias determinan-  
tes de medioева hidalguía son an-  
tiguallas labradas en piedras

bordadas en sedas para halago de vanidosos u ostentaciones ridículas. Quizá estarían en lo cierto encuadrando la apreciación dentro del concepto errado de que la tradición debe ser pospuesta por el nuevo giro social.

No. Las ejecutorias y escudos tienen su valor intrínseco. Son hitos perdurables fijados por los antecesores para marcar las rutas dignas que ellos iniciaron. Vale, y mucho, sí, el ejemplo que muestran para respeto e imitación. El presente agudiza teorías igualitarias, pero siempre la base determina la solidez del edificio que sustenta. Las características de sus abuelos heredadas por Rafael Urdaneta hacen prueba de este afir-

mo. Todos los adjetivos honestos que exaltan sus preclaras determinantes bien pueden anteponerse al nombre de Rafael Urdaneta, porque en su yo fué engendro de varonia, la varonia de los señores distinguidos de su casta familiar. De aquel palo esta astilla, eximio ejemplar, grande entre los grandes forjadores de nuestra nacionalidad.

Rafael Urdaneta apuntala un extremo del arco de su casta en América. El otro extremo lo apuntala en Gipuzkoa don Andrés de Urdaneta, monje y marino, y por debajo de la comba de ese arco desfilan las centenas de los segundones meritorios del apellido.

#### BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Expediente de limpieza de sangre promovido por don Martín de Urdaneta Troconis.  
Anales de Bizkaya, por don Francisco de Mendieta.  
Origen de 300 apellidos, por don Luis de Salazar.  
El Blasón de Gipuzkoa, por don Segundo de Muxika.

Urdaneta, por don José de Artetxe.  
Monje y Marino, por el P. Mariano Cuevas, S. A.  
Familias Coloniales de Venezuela, por don José Antonio de Sangróniz y Castro.  
Heráldica Vasca, por Carlos de Guevara.

*Sin ninguna diferencia de amos y esclavos, quedaba un pueblo, pero un pueblo libre.*

A. Thierry



## ESCRITORES VASCOS

(BAROJA)

por

Dorkaitzekua

**M**IENTRAS que Unamuno encarna, a mis ojos, la duda, Baroja se me aparece como el escéptico.

Dice el señor Jacinto Grau en "Unamuno y la España de su tiempo" que Baroja es un vasco adulterado, que no tiene de vasco más que la terquedad, que se traduce en la constancia de no entender nada fundamental y en encerrarse en un escépticismo divagador y aere, absolutamente infecundo fuera de la novela, donde cabe todo. Que critica por criticar y disiente por disentir. Que sintetiza una herencia española viva siempre en algunos sub-grupos (?), o sea la disconformidad a ultranza, etc.

He citado casi textualmente.

Primeramente, no es un vasco adulterado, ni por la sangre ni por su obra. De ocho apellidos, siete son vascos y uno lombardo.

La terquedad de los vascos —ya que el señor Grau nos la atribuye— a mí se me antoja constancia. Y esta constancia es, precisamente, la que ha hecho de Baroja un escéptico.

Su credulidad, a priori, le indu-

ce a estudiar, a examinar, a comprender, a tratar de entender lo fundamental, y lo conduce finalmente al escépticismo.

Amargo siempre, agrio, porque los ideales le han ido robando su potencial de fe. No es de él la culpa si los dogmas, los ideales, los programas de los partidos, los hombres mismos, no han sabido convencerle.

No critica por criticar, sino que, por el contrario, sigue o se anticipa a la idea de Unamuno de decir siempre su verdad.

Su disconformidad a ultranza para mi es un mito. Creo que el señor Grau no ha leído a Baroja. Baroja es un conformista en si mismo. Es hombre de pocas ambiciones; si tiene, o han sido pequeñas o las ha disimulado bien. Se siente en su país a gusto. Le basta su pueblecillo y su casa y su biblioteca. Pasea por el campo y conversa con el aldeano. Ensalza al héroe obscuro —Aviraneta—, al pastor humilde, al piloto desapercibido, al guerrillero místico.

Se opone, sí, con su crítica, al gran Partido, a la potente Iglesia,



al Estado poderoso, y en ellos a la masa, que también Unamuno critica por su deseo de ser dominada.

En Baroja hay la disconformidad histórica del País Vasco, traído de la edad antigua a la moderna sin transición. Transportado de la carreta con ruedas, que todavía hoy son discos, a la radio venciglera. Del barco de vela airoso al trasatlántico con gonió. Del ferrión hercúleo al comerciante sémítico.

Tan vasco es Baroja que, para mí y otros muchos, es el único escritor vasco de verdad. Todos los anteriores y posteriores a él, que han escrito en español, lo han hecho dominando más o menos el idioma. Pensaban en español, en lengua española, que es decir mucho con respecto al fundamento, a los cimientos de sus móviles.

En cambio, Baroja, quien no pudo conocer a fondo la gramática española, al escribir plenamente en vasco. De ahí su raro estilo, tan combatido y aplaudido.

Yo he llegado a la conclusión —y me alegro siempre que alcanzo una— de que, además, es él quien mejor ha interpretado las cosas, los hechos, los personajes vascos. Ni los más exaltados nacionalistas podrán añadir una coma para mejorar "Angelus" o "Mari-Belcha". No creo sea posible encontrar en otra parte que en el País Vasco un tipo que se parezca a Elizalde o a Embil.

Estos personajes podrán no gustar literariamente, pero son pro-

ductos genuinos de la raza vasca, representados por Baroja inmejorablemente, y esto lo podemos decir los vascos, que nos conocemos a nosotros mismos. Nadie más.

¿No es fundamental entender y comprender a cabalidad su propio país?

La pena es que a Baroja se le tiene una antipatía política en el País Vasco, ordenada, reglamentada, que impide se le conozca bien.

Es verdad que la conclusión filosófica en su obra conduce al escepticismo, que se me antoja triste, pero que tiene, sin embargo, algo de vital: una frescura para recibir la nueva idea o el nuevo ideario, aunque constituyan un nuevo desengaño.

Ni él mismo lo oculta. En "Los Visionarios" alguien interroga a un personaje central —en quien Baroja toma cuerpo—: "Entonces, ¿cuál es, dónde está la solución?"

Y contesta: "Ponga usted que no haya solución."

Terrible, pero cada día estoy más convencido de lo exacto de esa proposición.

Por eso no es disconforme Baroja, porque parte de esa proposición. Y lo es cuando alguien —Iglesia, Partido u hombre— propone "su" solución, tratando de engañar al próximo después de haberse engañado a sí mismo, ayudado por las mil formas de la ambición.

Baroja es el Gran Testigo. El único, aparte de mis relaciones o familiares, que me gustaría tener en mi favor.

653

## RECUERDOS DEL BOCHITO

por

*El de la Barricada*

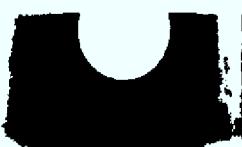
Bilbao, nuestro gran Bilbao,  
.....  
y el bacalao al pir-pir.

**S**ON las cinco de la mañana. Ya los primeros rayos de luz comienzan a rasgar el gris opaco de la noche. Preveo que no dormiré más y hoy es domingo. Tengo mucho tiempo delante. Cierro los ojos en la cómoda posición horizontal de la cama y me sumo en los recuerdos.

¿Por quién me ha tomado el artista "Nik" cuando me preguntó tan socarronamente si había visto en Bilbao subir los caballos de la pica? ¡Estos bilbainos si que son presumidos! El "txotxolo" de "Nik" olvida que con lo que él no sabe de Bilbao yo podría escribir muchos libros. Si, señor, yo he visto muchas veces subir los caballos de la pica, muertos, con las tripas desgarradas y los ojos glaukos, saltones y sin vida, en aquella polea sujetas en un trípode, cercada por un tablado que disimula el macabro epílogo taurino. Los espectadores de los tendidos de sombra 2 y 4 podían presenciar y olfatear cierto macabro espectáculo cuando habían de pasar por esta cerca y el matadero allí al lado si-

tuado. El gran "Penetre", con su blusa roja de monosabio, tiraba de la polea para depositar en el carro aquellos muestrarios de huesos, caballos escuálidos, exangües y viejos que "Trabuco" contrataba a tanto por corrida. Había caballo de la pica que duraba milagrosamente una feria completita, tres o cuatro veces cosidas las tripas y piernas vacilantes. Mientras hacia esta faena "Penetre", los matarifes de Camarón deshacían en un dos por tres aquellos toros imponentes, cuya carne se vendía al día siguiente en el tinglado del Puente de Hierro, donde en invierno tenía "Cardaña" el mejor puesto de castañas asadas, puesto que "Cardaña" comprara a la mujer de Cleto Gil el de "La Puñalada".

También he corrido las mulillas, enjuezadas maravillosamente con aquellos adornos endamascados en oro y plata, dominando el rojiblanco de la bandera bilbaina. Estos caballos, macizos y bretones, comandados por "Terete" (no el de los rostrizos de Haro), se ves-



tian y adornaban en el depósito de Mena, en Zabala, donde Goncelo guardaba los gigantes y cabezudos. ¡Algunas veces hemos seguido, orgullosos, estas mulillas por San Francisco abajo, hasta San Antón! Allí les esperaba la Santa Cecilia, con el maravilloso cornetín Corto, el de "La Clave" del Conde de Mirasol, solista de los Alabarderos de Madrid, que su arte creó una floración de muchachos que tocaron más tarde el cornetín magníficamente (Txomin Letamendi fué uno de ellos).

Castor Jauregibetia Ibarra, "Cocherito de Bilbao", bilbaíno de pura cepa, era, naturalmente, nuestro ídolo; él nos tenía un poco ilusionados con sus triunfos en aquellas de feria que toreaba con sus contemporáneos Bombita, Machaquito, Vicente Pastor, etc. A aquella generación nuestra todavía el fútbol, la pelota vasca en el frontón de Cantarranas, que pocos aficionados de hoy han conocido, y otros deportes que luego nos traerían de cabeza, no habían formado época y arraigo, y los toros y el ídolo Cocherito nos entusiasmaban. Epifanio Solozabal, que toreó más tarde en Bilbao y fuera de Bilbao con el apodo de "Epi", era mi compañero "matador" en la cuadrilla de chicos prodigios que toreábamos muchas noches en el recodo que hace el puente de San Antón y la Naja, plenas de espectadores las barandillas del puente, con un toro mecánico tirado por el hijo de "Churringa" el carnicero, en la punta de los cuernos dos afiladas navajas.

Esta marca que tengo en mi mano izquierda me recuerda la "cogida" de una noche. "Epi" y el "Estanquerito chico", que así me llamaban, prometíamos, según el decir de las gentes. El adjetivo de "chico" se añadía al de "Estanquerito" para diferenciarme de otro torero bilbaíno, excelente banderillero que actuaba ya en corridas de postín, cuyos padres tenían un estanco en la confluencia de Bai-lén con San Francisco. "Epi" y yo habíamos ya toreado en "La Viña" una vaca flaca y avispa que sabía latín y que lanzaba el "Buyero" de un caserío de Buya (Arrigorriaga). La campa de "La Viña" fué teatro muchas veces de estas "capeas" y también de luchas más o menos fraticidas con los de Atxuri, Zamakola, Urazurrutia, etc. Los de Bilbao la Vieja y Belostikalle teníamos de capitán a "Toraño", que era un bravo mozo que en los momentos culminantes tiraba de un cachorrillo con pólvora y todo. En "La Viña", que así se llamaba por las uvas de Astorkia el de la "tasca" de Iturburu Alto, se dió más tarde el mineral más rico de todo Bizkaya, quizás mejor que el de la Orknera, desapareciendo la campa por este hallazgo de la rica veta a golpe de pico y dinamita. A los del otro lado del Nervión les mataba la envidia cuando decían que el mineral de "El Morro" era más rico; una mina del señor Olabarrieta ubicada entre la campa del Muerto, Santutxu y Miraflores. En esta campa del Muerto jugamos nosotros nuestro primer partido de foot-ball con un balón que me

trajo "El Chavea", hoy corredor de frontón en Barcelona, directamente de Inglaterra. Por no sé qué milagro, la Ribera del Nervión desde el Comunicio hasta la Pefia y desde la Peña hasta Rekaldeberri tenía mejores vetas, como ocurre con la Rioja alabesa en la Ribera del Ebro desde La Puebla de la Barca, enfrente de Fuenmayor, y atravesando el pintoresco puente de Sagasta, hasta Elciego. Los bilbaínos tienen allí sus viñedos favoritos del "peleón" aterciopelado, y del que mi difunto padre, con Valentín Heredia, fueron los primeros y más importantes importadores.

¡Qué valían Haro, Cenicero y Fuenmayor para La Puebla, Elciego y Laguardia! ¡Qué valía "El Morro" para la "San Luis"!

Volviendo donde "Nik" me ha llevado, también toreamos "Epi" y yo en la escuela de tauromaquia que en el número 8 de Urazurru-tia tenía "El Improvisado", el torero de salón más fino, al decir de Rufino San Vicente, "Chiquito de Begoña". Allí conocí a Oceja y "Ocejito", el mejor banderillero al cuarteto con rehiletes de cuarta, a "Lunares", a los Martín, a Uriarte el de los faroles, que vivía en Iturrigorri, y a otros que no re-

cuerdo. Si yo no hubiera tenido a mi padre, ¡Dios sabe a dónde iría por aquellos caminos! Por fin, "Epi" y yo nos decidimos ir a "capeas" después que ya habíamos tomado la alternativa con la vaca del "Buyero". Algunas tardes, alrededor de las seis, cayendo ya las luces del día, saltábamos todo nerviosos la valla de Mena, cerca del pabellón donde Goncelo organizaba los gigantes y cabezudos. Bajábamos hasta las vías del ferrocarril del Norte en aquel recodo angosto que formaban. Era el sitio ideal por donde se habían ido otros muchachos bilbaínos con el veneno dentro. Cualquier día nos esconderíamos nosotros también en el gran túnel que allí comienza y saltaríamos al mercancías interminable que nos llevaría a otros predios. Nos meteríamos en un vagón cualquiera con la muletilla bajo el brazo, y ¡viva la aventura!

Por aquellos días, mi padre me preparó otra maleta y no por el tren del Norte, sino por el de Mungia. Me llevó a Larrauri, al caserío de mi abuela, donde en plena cosecha de maíz las mazorcas me hicieron pensar en serio.

Allí terminó, querido "Nik", toda mi vida torera.

Es fácil llamarse patriota. Lo difícil es saber cumplir como tal.

# Zorion eta eriotza

*Balendiñe*

Maitasuna ta eriotza.  
Aiñ ederra maitasuna!  
Eriotza! Zer illun ta mingotza!  
Ta ain urre bien izatasuna.  
Biotza lertzeko zorian  
Maitasunen lurruna.  
Zer da nabaitzen deguna  
Gure biotz barrenian?  
Zu izanda nere maitia  
Alaitasun poz. Ene kutuna!  
Zugabe bizitza ze ituna  
Galduko zaitun bildur biotza.  
Mille bider obe da amaitzia.  
Zer urre dauden, zorion ta il otza!

Ciudad Bolívar, 31-3-45.

## Una tesis interesante para los vascos

por  
José Estornés Lasa

**H**ACE unos meses apareció en "El Universal" la fotografía de la señorita Aura A. Romero M., a quien en el Instituto Pedagógico Nacional le fué conferido el título de Profesora de Educación Secundaria y Normal en la especialidad de Historia y Geografía. La tesis que presentara la señorita Romero M. intitulóse "Significación de la Real Compañía Gipuzkoana en la Historia de Venezuela", y fué muy elogiada por el Jurado examinador.

Esto excitó mi curiosidad y recorté la fotografía, esperando una ocasión propicia para visitar a la distinguida profesora. Hace unos días tuve, por fin, el gusto de conocerla en el Instituto Pedagógico, en donde tiene a su cargo una cátedra.

Invitado gentilmente a su casa, tuvo la amabilidad de poner en mis manos, con una confianza que agradezco en lo que vale, el único ejemplar completo que tenía en su poder.

Consta de cuarenta páginas de oficio, a doble renglón, y está dividida en los siguientes capítulos:

I.—Potencias mercantilistas de los siglos XV y XVI.

II.—Compañías comerciales monopolistas.

III.—Formación de la Compañía Gipuzkoana.

IV.—La revuelta armada de 1749

V.—Reformas de la Compañía.

VI.—Trayectoria final de la Compañía y su consecuencias.

Es un trabajo muy interesante porque, basado en una extensa bibliografía, ensaya juicios críticos sobre la influencia de la Compañía en la vida venezolana, en el último capítulo, que la profesora Romero tiene la intención de ampliar en un trabajo posterior.

Es muy de desear que todos los trabajos sobre la Compañía sean conocidos entre los vascos, pues bien puede decirse que es la mayor obra que los vascos hicieron en América en los tiempos de la Colonia, ya que, según la citada tesis:

"La Compañía Gipuzkoana tiene un valor indiscutible en el plano económico porque fué la iniciadora de la actividad agrícola moderna en Venezuela, intensificó los productos existentes al establecerse por medio de nuevos métodos de cultivo, introducción de

nuevos productos como el añil, el algodón, la caña de azúcar, etc."

"Cuando la Compañía perdió el monopolio mercantil quedó siquiera el espíritu progresista que ella introdujo con sus factores, empleados y obreros, pertenecientes todos a la parte más enérgica y emprendedora de la población peninsular."

"En el aspecto político, la Gipuzkoana, al desarrollar su riqueza, permitió a las provincias de Tierra Firme pasar de la categoría de gobernaciones a un plano superior, etc."

Por último trajo también un aporte de cultura por la introducción de libros, ideas, moderno espíritu emprendedor, contagiados sus integrantes ideológicamente por el gran movimiento cuya culminación fué la Enciclopedia y la Revolución Francesa, etc."

Con esta simple noticia felicitamos a la señorita Romero M., joven elemento de la nueva y entusiasta generación que se está formando en Venezuela, y le damos las gracias por su aporte al conocimiento de las actividades de los gipuzkoanos en tierras americanas.



"La agonía de la guerra civil prosigue. De haber sido solamente una disputa española sostenida por españoles, hubiéramos podido alejar la mirada de sus horrores, pero la desvergonzada intromisión de las potencias dictatoriales con tropas organizadas y montañas de armamento, bajo la falso mascara de la No Intervención, ha dado a sus luchas mayor amargura y un significado que se extiende más allá de la península española."

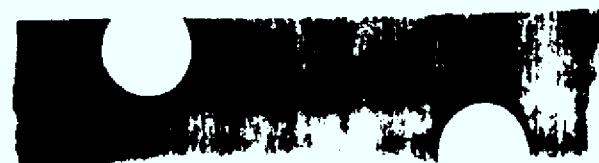
Winston Churchill (9 mayo 1938)

R. de B.



*El trabajo es la paz y el fin de todas las guerras, de esta manera impráctica e irreal de resolver las diferencias entre los Gobiernos mediante la matanza en masa de los pueblos.*

Franklin D. Roosevelt



# ECOS DEL CENTRO



## NUEVA DIRECTIVA

El mes pasado se celebró la asamblea general ordinaria para dar cuenta de la gestión realizada por la Directiva saliente y proceder al nombramiento de las vancientes.

Se dió lectura al acta de la asamblea anterior y a la Memoria presentada por la Mesa, siendo aprobadas ambas por unanimidad de los asistentes.

A continuación se procedió a la

constitución de la nueva Directiva, que fué en la siguiente forma:

Presidente, Francisco de Mardones.

Vicepresidente, Antxón de Larrañaga.

Secretario, José de Amuritz.

Tesorero, Santiago de Beristain.

Vocales, Gerardo de Bilbao, Marcos de Lekerika, Vicente de Arnoriaga (reelegido), Juan Ignacio de Irujo y Blas de Garate.

## NOTAS DEPORTIVAS

Tenemos noticias de que en el Hipódromo Angostura, de Ciudad Bolívar, en las carreras de caballos celebradas la temporada de 1944-1945, el Sindicato Euzkadi, compuesto por varios compatriotas, presentó el caballo "Elai-Alai", ganando algunas de las carreras.

Esto nos complace de veras y por ello felicitamos a nuestros compatriotas Amutxastegi y Alkorta por la inquietud que demuestran al poner en alto el nombre de nuestra patria en todas las oportunidades que se les presentan.

•

Una buena racha ha empujado

favorablemente al equipo vasco durante este mes de junio. Tras la rotunda victoria sobre La Salle al finalizar mayo, siguió la no menos definitiva que obtuvo sobre el Litoral, por 5-0, confirmando así la recuperación que se inició, precisamente, con la inclusión en la delantera del cubano Socorro en el partido anterior.

•

Completó la linea atacante el Deportivo Vasco al debutar en ella el colombiano Pantoja, habilidoso e inteligente, en el match de gran compromiso que seguidamente libró nuestro equipo contra el puntero Dos Caminos. Con este re-



fuerzo, Yarritu pasó a jugar de back con Areso. Y este partido, que pudo conceptuarse bien como decisivo para nuestras esperanzas, fué un nuevo triunfo del Vasco, que venció a los mirandinos por 3-1 en una gran actuación.

En este partido resultó lesionado nuestro buen medio ala Joseba de Badiola, por cuyo restablecimiento hacemos votos y vuelva pronto a alinearse en su puesto.

Otro partido de trascendencia fué también el que le hizo enfrentarse al Venezuela, ya que para entonces había igualado el Vasco a aquél en la clasificación. Llegado el choque, el Vasco dió cumplida cuenta del Venezuela por 3-0, logrando así un record de 18 goals contra 1 en cuatro partidos, colocándose en cabeza junto al Loyola y el Dos Caminos.

Pero donde la expectación subió al máximo grado y volcó todos los encontrados deseos fué en el partido jugado este último domingo, día de San Juan, en el pequeño campo de la Cervecería de Caracas, al enfrentarse en sensacional "mano a mano" el Vasco y el Español.

La inapropiada dimensión del terreno no favoreció nada a los nuestros. Sin embargo, el 2-1 registrado a nuestro favor no dice todo lo que se vió en el partido, en el que, con un poco, nada más que un poco de acierto en el tiro,

hubiera dado un triunfo vasco más rotundo.

A propósito... el capitán del Deportivo Vasco, querido compatriota Triki, nos ruega hagamos constar la gratitud del equipo, por su mediación, a toda la "hinchada" vasca por las pruebas de simpatía y cariño demostrados con motivo del último partido contra el Español en San Agustín.

Complacido, querido Triki.

En la clasificación de los goleadores va en primer lugar, bastante distanciado de los demás, nuestro compatriota "Terremoto" Diez, ariete de la delantera vasca, con 18 goals logrados.

Es otra nota que registramos con satisfacción, al mismo tiempo que deseamos confirme su posición al terminar el torneo, en premio a su constante voluntad y acierto.

Al margen de estas luchas futbolísticas que van incrementando la afición a un grado insospechado hace unos meses, vemos también con satisfacción cómo el Centro Vasco es, después de los partidos, lugar de solaz y camaradería para todos, amigos y enemigos en el fútbol. Y así vemos desfilar por nuestros salones a los diversos jugadores contrarios, vencedores o vencidos, poniendo de manifiesto la amistad que en el deporte nos une, que no otra cosa persigue el Deportivo Vasco desde que se dió a conocer.

He aquí la clasificación hasta el último domingo de junio:

J. G. E. P. F. C. P.

Vasco	15	9	2	4	32	13	20
Loyola	15	9	2	4	31	18	20
Dos Caminos	14	8	2	4	26	22	18
Venezuela	14	8	0	6	28	27	16
Español	15	7	0	8	27	30	14
Litoral	14	5	1	8	30	42	11
Unión	15	4	1	10	18	29	9
La Salle	14	3	2	9	21	32	8

El campeonato termina con esta tercera vuelta, es decir, al juntarse el 21º partido.

licitación... aunque no quiera el señor Franquito.

•  
Y ahora que hemos terminado de hablar de foot-ball permitáse-nos hablar de pelota vasca...

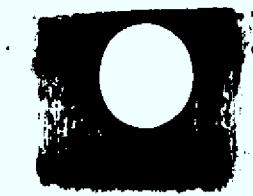
Para decir, sencillamente, que para cuando finalice el campeonato futbolístico debe estar ya organizado el campeonato de pelota del Centro en sus dos categorías, primera y segunda.

Y la de los muchachos...

No todo va a ser fútbol.

Así, pues, la Directiva del Centro o el mismo Deportivo Vasco debe tomar cartas en el asunto y comenzar ya con la organización del torneo, que, aunque parezca fácil, tiene lo suyo para ocuparse con intensidad de él.

Que en nuestro próximo número podamos dar la noticia de que nuestro deseo —que supongo será el de todos— se verá satisfecho.



657

## CARPINTERIA

# ECHAVE, DE MIGUEL Y PEREZ

Avenida Bolívar, 13. — Teléfono, 90.312

CARACAS

## GAUBEKA & CIA.

Contratistas

### CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Torre a Veroes, número 6

Teléfono, 95.742

CARACAS . VENEZUELA

Tipografía

# EIZMENDI

Toda clase de trabajos tipográficos.  
Artículos de escritorio y para escolares.  
Velázquez a Santa Rosalia, N° 123-1.  
Teléfono, 21.762.  
Caracas.



### SOLFEO Y PIANO

Profesor: JUAN ONATIBIA  
Truco a Balconcito, 79. Tel. 96.097.

### CONSTRUCTORES!

Les ofrecemos los siguientes materiales de construcción  
a precios sin competencia:

Porcelanas blanca y de color	Tubería galvanizada
Celotex	Vidrio
Cemento blanco inglés	Accesorios para baño
Cerraduras y bisagras	Cable eléctrico
Herrajes diversos	Asbesto gris inglés
W. C. americanos	Asbesto rojo "Ondalit"
Bidets americanos	Lavamanos
Etc., etc.	Etc., etc.

## SOUTH AMERICAN TRADING Co.

### ALDAMIZ Y COMPAÑIA

Sur 19, N° 40 (El Conde) Teléfono número 96.049  
CARACAS

6536

# CONSTRUCTORA OLAIZOLA, S. A.

Sucesores de OLAIZOLA Y ARANGUREN

## CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Tienda Honda a Santa Bárbara, 12

Teléfono, 92.690

CARACAS

## *Hotel Cervantes*

Esquina de Punceres

Teléfono, 8.082 — Apartado, 474

\*

**HABITACIONES COMODAS Y BIEN VENTILADAS  
CON Y SIN BAÑO PRIVADO**

\*

**TODO EL CONFORT DE LOS MODERNOS HOTELES**

\*

**COCINA INTERNACIONAL**

\*

**M. de Egilegor**

Propietario

(Viene de la primera contracarátula.)

## A los impacientes

También nos dirigimos nuevamente a nuestros colaboradores para pedirles un poco de paciencia respecto a la publicación de sus trabajos. Estos irán apareciendo oportunamente teniendo en cuenta un riguroso turno y la determinación que tiene la Comisión para ser publicados teniendo en cuenta la oportunidad, su actualidad y el interés del momento de dichos artículos que vayamos recibiendo.

De todas formas, nuestros colaboradores deben seguir favoreciéndonos con sus trabajos y con ello facilitarán mucho nuestra labor y nuestra revista irá mejorando para bien de la causa. Muchas gracias, repetimos.

## VASCO: COLABORA Y AYUDA A TU REVISTA

## TARIFA DE ANUNCIOS

Una página	.....	.....	.....	Bs. 40
Media página	.....	.....	.....	20
Un cuarto de página	.....	.....	.....	10
Anuncios especiales	.....	.....	.....	precios convencionales.

## A ESCRITORES Y ANUNCIANTES

Para facilitarnos la edición de cada número rogamos a nuestros colaboradores-escritores de la capital y del interior entreguen sus originales para el día 15 de cada mes, pasando cuya fecha no podemos garantizar su aparición dentro del mes en que aquéllos se reciban.

A nuestros colaboradores-anunciantes les rogamos asimismo envíen su orden de inserción antes del día 20 de cada mes.

## HONOR AL MERITO

Los fundadores y sostenedores del equipo vasco que compitió en el actual campeonato de fútbol de Primera División son acreedores al reconocimiento de los viejos aficionados al recio deporte.

Los defensores de la camiseta roja han hecho revivir en nuestra memoria el accionar de los equipos que, hace diez o más años, dieron lustre y justo renombre al deporte venezolano. Ellos lo han hecho con su juego viril, noble, sencillo y rápido. Las tres primeras cualidades nadie se las niega; en cuanto a la rapidez, pocos han sabido apreciarla. El Deportivo Vasco no es, como erradamente han señalado algunos cronistas, un equipo lento. En el fútbol, la pelota es la que "corre"; es más, la verdadera ligereza en ese deporte está constituida por el oportuno desplazamiento del balón, la justeza de los pases y la exacta colocación de los jugadores; en síntesis, por una perfecta sincronía entre la concepción mental y la iniciación de los movimientos. El juego ha de ser sencillo y práctico para lograr su más esencial finalidad, la anotación del tanto con el mínimo de esfuerzo.

Con las anteriores consideraciones no pretendo decir que el team rojo es perfecto para nuestro medio, pero si es innegable que sus virtudes no son pocas y que algunas de sus individualidades bien podrían servir de ejemplo a quienes de sus maestros valores en embrión.

Ahí están: Areso, prototipo de colocación, de "toque" rara virtud hoy día, cuyo juego es motivo de admiración para el espectador consciente; Gerardo Bilbao, verdadero caníete de delanteras, jugador sin poses ni afectaciones, de reposado quite y acertado servicio; "Terremoto" Diez, cuyo coraje corre parejo con su impagable efectividad, y Triki, todo un guardameta.

La mención de estos valores consagrados no implica un desacoplamiento para los méritos de los jugadores restantes, ya que todos han contribuido a la formación de un meritorio conjunto; pero parearía de injusto si, faltando a un estímulo, dejara de mencionar la juvenil figura de Iñaki Irure, quien si uniera voluntad a sus estupendas condiciones de extremo, llegaría a grandes alturas.

Nuestro fútbol ha asimilado funestas enseñanzas y es de desear que, mientras la pupila de los dirigentes elimine el visible mal en la traída de verdaderos entrenadores, y cierto sector de la crónica deportiva se aparte de los desmedidos elogios y la exaltación de falsos valores, quede el Deportivo Vasco como un ejemplo para los que ahora comienzan y como un motivo de admiración para los viejos aficionados.

Antonio Pecher C.

("La Esfera", 21-6-45.)

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 11-18-02 BY SP

2

b7c

# 213 Katala

EN DEFENSA Y AL SERVICIO DE LA NACION VASCA

REVISTA SEMANAL DE INVESTIGACIONES SOCIALES



continuadores de la tradicion  
y la dignidad de nuestro pueblo.

661

INTRODUCED IN

Por CARLOS DE BARAIBAR

# El fin de la guerra en Europa

En la primera parte de este ensayo en torno a la fase europea de la segunda guerra mundial, abarcamos la génesis y desarrollo de los acontecimientos hasta el instante —fáctico para Alemania— en que se decidió a entrar en lucha con la URSS. Dada la imposibilidad de invadir Gran Bretaña o de asfixiar por hambre, sin lo que era imposible que el Reich cantara definitivamente victoria en Europa. Como vimos, el gran triunfo británico entró en agravar la guerra y en trasladarla al planeta universal, sacando así el duelo del marco predeterminado por Alemania para vencer esencialmente a sus enemigos, que lo eran todos los pueblos que rechazaran el sometimiento a la pavorosa invasión representada por el nazismo. Por las razones ya expuestas, el Tercer Reich —recogiendo las experiencias almacenadas desde Federico el Grande— tentó que venciera su lucha simultáneamente en varios frentes, y para ello había adquirido las técnicas más apropiadas, es decir, la guerra blitzkrieg y el quintacolumnismo, desarrollándolas a fondo con sus habilidades características de eficiencia, falta de estupor y brutalidad.

## EL ESPECTRO DE NAPOLEON

Desde las primeras semanas después de la iniciación del ataque a Rusia comenzó a verse que ambas técnicas habrían de resultarle al Reich nazi tan fallidas como en el caso del Reino Unido. En unión de casi todos los comentaristas especializados —menos los influidos por el comunismo— tenemos que acusarnos de haber incurrido, en su momento, en un garrafal error, al apreciar la capacidad de resistencia de la URSS. Nuestros cálculos se basaban en la mediocridad del armamento ruso que habíamos conocido en la guerra de España y en la nada sobresaliente capacidad de los técnicos que se nos enviaron. A mayor abundamiento, la campaña de Finlandia había sido muy desdicha para Rusia. Por último, quienes tenían mayores motivos para estar mejor informados se mostraban sumamente

pesimistas al respecto, corroborando éstas mismas opiniones la decisión de Hitler, ya que es obvio que si los dirigentes del Reich hubieran sospechado lo que iba a suceder, habrían intentado obrar de otra manera. Y si Hitler, que dispuso de infinitos medios para informarse bien, como consecuencia, especialmente, del Pacto nazi-soviético de mil novecientos treinta y nueve, se equivocó en la forma que se equivocó, es natural que también erráramos quienes por padecer entonces, además, un cerrado antisoviétismo, era fácil que nos dejáramos influir por tales apercibaciones, ya que la paciencia es la peor consejera para juzgar con imparcialidad.

Sea como sea, pronto se vio que Rusia resistiría bastante más que las breves semanas que le calculaban no pocas tan interesadas como el que más en que Alemania fuera vencida. Desde la propia batalla de las fronteras se vio que si bien el ejército alemán no estaba preparado y entrenado, era incapaz de llevar a la práctica la gran batalla de aniquilamiento que seguía, para ganar la guerra en ritmo "blitz", en forma que la siquiera del botín —creales de las "tierras negras", industrias de Ucrania, materias primas del Cáucaso— no sólo le compensaran de las pérdidas sufridas, sino que le permitieran vencer al Imperio británico, en el plan universal. Pero en ningún momento lograron los grandes mariscales del Reich repetir con éxito el modelo de Anibal en la inmortal batalla de Cannas, obsesión de los mejores estrategas germanos desde antes de la propia guerra franco-prusiana. Y así, la campaña iniciada el veintidós de Junio de mil novecientos cuarenta y seis, en el propio aniversario del comienzo de la que llevó a la ruina a Napoleón, con el designio de mejorar los niveles del genial corso y de triunfar donde él había fracasado, tuvo que ser prolongada en medio de un invierno feroz, en condiciones verdaderamente desastrosas para los invasores, cuya impreparación —tan inusitada en el caso alemán— descubrió plenamente el error que había cometido Hitler, al subestimar, como el vulgo, la enorme capacidad de resistencia del pueblo ruso. En su triple ac-

gencia ofensiva sobre Leningrado, Moscú y Ucrania, los alemanes consiguieron, efectivamente, enormes progresos. Pero si no poder entrar en ninguna de las dos grandes ciudades perdieron toda posibilidad de aniquilamiento, viéndose obligados a plazar la prosecución de la campaña hasta la primavera de mil novecientos treinta y dos, con el consiguiente respiro para Gran Bretaña y Rusia.

## LA GUERRA UNIVERSAL

Mientras tanto, se había producido en las lejanías del Pacífico el

ataque, adquirido en el intermedio, que nunca estuvieron de acuerdo Alemania y Japón para coordinar estrechamente su estrategia. Ahora ya está claro que así como Mussolini fue sorprendido por la entrada en guerra de Alemania contra Polonia, también Alemania se vio en la misma situación cuando los japoneses decidieron atacar a Estados Unidos y Gran Bretaña en el Pacífico. Y no hay para qué encarecer más las funestas consecuencias que para los compenones de la agresión tuvo semejante conducta individualista. Por fortuna para el mundo, mientras los agresores no supieron aglutinar toda celeridad a la agresión, y participar activa en la lucha contra Alemania sin que hubieran tenido que plear no pocos meses más movilización industrial. En correspondencia, Roosevelt convenció al Congreso de que la propia seguridad americana estaba envuelta en cuestión de la guerra contra Alemania, siendo substituido el ta "pague y lléveselo" por substancial modificación de la Ley de Neutralidad, del "isolationismo", adoptando el nuevo principio de "tratamiento-arrido", cuya aplicación, al perfeccionarse, puso en cumbre de los de las Naciones Unidas, para utilizados allí donde fueran útiles para los objetivos comunes. La contribución de esta orientación a la victoria fue incalculable, así como lo significado para la creación clima de mutua estimación trasguerra, al eliminar el factor de discordia que interrumpió las deudas de guerra, terminación de la de mil novecientos catorce a mil novecientos doce.

En cuanto a la "Carta del Atlántico", establecida el catorce de Agosto de mil novecientos treinta y uno, constituyó la declaración esquemática de los objetivos de la guerra, que aclaró acerca de los objetivos de paz; y si bien ha atraído cierto escrutinio que llegó a desencadenar la guerra de los "miedos", tan felices y concretados por el difunto Roosevelt y Churchill en la suya.

## LEON DE URKITZA

### FABRICA DE CAMISAS

AVDA. MATTIA 594

TELEFONO 50345

## OBJETIVOS Y MEDIOS

La coordinación del inmenso potencial de los Estados antifascistas tenía que extenderse a todos los órdenes, para ser positivamente eficaz. Y a tal respecto jugó un papel extraordinario las dos famosas resoluciones que pasaron a la historia con los nombres respectivos de "Ley de Préstamo-arrido" y "Carta del Atlántico". La primera fué el instrumento económico de la victoria, y



EN DEFENSA Y AL SERVICIO DE LA NACION VASCA

Año III

JUNIO DE 1945

Nº 28

Director Responsable: SIMON ZIRIANO SANTAMARIA

Echevarria 1002 — Santiago de Chile

PALABRAS CLARAS...

## La causa Republicana en S. Francisco

He terminado ya su labor la Conferencia de San Francisco. Los Delegados de las naciones participantes han vencido ya, afortunadamente, los obstáculos que se le han ido presentando y han aprobado el texto definitivo de la "CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS", que trata de diversos aspectos que deben considerarse para la seguridad mundial. En la nueva Sociedad de Naciones, no hay lugar para la España de Franco. Al anfoso de Hitler y Mussolini le han cerrado las puertas en forma definitiva. Su régimen, impuesto con la ayuda de Alemania e Italia, ha sido denunciado y desacreditado en la confraternal colaboración de todos los pueblos con espíritu de libertad y democracia. Se aproxima la etapa final del desalojo de Franco del poder, ella vendrá por sus pasos, a condición de cumplir los interesados el viejo refrán "A Dios rogando y con el mazo dando".

Y bien, han cumplido los dirigentes republicanos su deber de aprovechar la excepcional oportunidad de San Francisco, dando con "el mazo", es decir, trabajando con la máxima eficacia. Creemos tener no sólo el derecho, sino el deber de formular la pregunta, pues no formando en el coro de los que todo lo esperan del próximo y se pasan el día escondiendo desde los cañones las intenciones de las cancillerías sin creerse obligados a ningún sacrificio en favor del propio porvenir individual y nacional. Y tampoco nos conformamos fácilmente con las noticias de vísperas de tal dirigente a cual canciller o delegado sudamericano, o con informaciones de prensas más o menos inspiradas. Todo esto puede estar muy bien y ser necesario, si no se trata de fuegos de artificio, de "hacer como que se hace". El momento exige más y la conferencia mundial requiere dar formas definitivas a la unidad de los republicanos.

Todos los republicanos deben tener el valor de ver la realidad y salir de su pasividad ante los dirigentes que por lo visto no comprenden el instante que vivimos y no se sobreponen a pequeñas insignificantes, ante la necesidad de encontrar un sistema único de gobierno capaz de sustituir al franquismo.

Con los republicanos, los demócratas de todo el mundo esperaban que con ocasión de la coincidencia de dirigentes republicanos en la ciudad del Pacífico se hiciera alguna manifestación de unidad republicana. Si no un acuerdo total, cuando menos un anuncio concreto de coordinación de actividades, o una declaración conjunta era de esperar y aún de exigir. Nada de esto se ha manifestado y ni siquiera se ha realizado una entrevista entre Prieto y Negrín, los dos polos de la discordia. Sólo la voz del Lendakari Aguirre, ejercitando la representación de vascos, catalanes y gallegos, ratificada para la conferencia en comunicaciones de las respectivas autoridades que la prensa ha dado a conocer, ha tratado reiteradamente de conseguir un acto positivo de unidad antifranquista.

Pueden los distintos sectores republicanos formarse la idea que les guste de lo sucedido, pero nadie puede evitar que el juicio de la opinión mundial se inspire en la realidad de las conductas que en este caso, una vez más, digámoslo lamentando y sin tapujos, ha denunciado división.

Tal vez a alguien le parezca exagerado este comentario, ante la posibilidad de que el acuerdo entre los dirigentes no tarde en llegar. Por el contrario entendemos que la crítica de lo pasado entraña una lección para el porvenir y nos parece que no podemos permitirnos el lujo de dar malos pasos o de no dar los exigidos por la necesidad de la causa común, que ya tiene muchos enemigos —no lo olvidemos— para que impunemente se puedan cometer errores o dejaciones como la que comentamos.

Lo cierto es que se ha desaprovechado la oportunidad de San Francisco, mejor es decir la verdad que disimularla o desfigurala, como en un artículo de un dirigente republicano publicado en un semanario argentino sobre el mismo tema de estas líneas, en el que se desconoce la presencia y actuación del Lendakari Aguirre en San Francisco —recogida repetida y extensamente por todos los periódicos del mundo— y se omite en el cuadro detallado de las fuerzas republicanas el movimiento coincidente de catalanes, gallegos y vascos, o sea Galecius. Nosotros preferimos hablar con franqueza por que así se fija la responsabilidad de cada uno y se contribuye mediante la claridad a la causa de la unión, que para ser auténtica y perdurable requiere que se establezca sobre el respeto mutuo.

## Bi-Urte

1936-1945

"Bi-urte" euskal "Euzkadi" izena dana, orain "bi-urte" jauzan. Chileko euskaldunen testean...

"Bi-urte" jauza, estu artetik igesi bezela, lan egites, gogos, tanta, sustentan, beterik, Euskal-erriaren alde...

"Bi-urte" Euzkadiko oinarrak, amasak, ziztak, estu bideak eta asteasuna aldestan...

"Bi-urte" Lendakari Jaunak eta bere Jaurialtarak emandako agintak betetzen eta danori erakusten nola bete...

"Bi-urte" deadarka, gustari, exanks, gure erria mante degula, gura daleko ta garetz iban behera duela, Euskaldunentzat...

Aia joan lira "bi-urte"...

Eta nazi ez jakin idatz ondo egiten, nazi ez jakin gure ileroko aldiizkingi, "Euzkadi" bear dan bezela egiten, aia ere, alegin jarri degi, Euskaldun anaiak poza ematen, eta gure jakintzak gurutzatzen zabalzten.

Berkari danak gure ez-jakinak eta ezkerrak gurutri zuen leguntzunagatik.

Badeakipu, aurra, joan behera degula uron bildurrit gabe gogozta pozoz lan egites, bear dan bezela, Euzkadiko ezkartasuna erabaki arte.

Anastasuna te alkartasuna ematen, ibarrak munduanak bede zain eta ibiltzeka.

Oraintxe bezela, zuzk eman dezaten indar ori, gure iraupena buztatu, eai gelditzan gera zuen leguntzari begira, gure tanak te gure beherak ibar dezaten benetako indarra.

Sanbatasuna eta negarren benetako egurrik beztasenak ipes egin dabilera te begin arrean ditugu txaropeng arzialak te aliazak gure biotza platzetako aldegin pozoak.

Indartu desagun beda pizkabet gure biotza amio onarik te beziak gora begira jarriak esan dezagun biotz biotzak.

:iGora Euzkadi, Euzkadiko zemeak!

KINTXELA

## Chile está de luto

Una horrible catástrofe se ha sucedido el Martes 19, en el mineral de "El Teniente".

Pasan de 350 las víctimas del desgraciado accidente que ha entristecido tantas y tantas familias del pueblo chileno.

La colectividad vasca, por medio de su representante don Pedro de Arretxabaleta, delegado del Gobierno de Euzkadi, ha presentado sus condolencias ante el Canciller chileno.

"Euzkadi" se incorpora de todo corazón al sentido pesame enviado por nuestro representante, y ruega a sus lectores una plegaria a Jaungoikoa por el eterno descanso de las almas de las víctimas de la catástrofe de Sewell.

— (F. R.)

EN EL ANIVERSARIO DE LA GUERRA DE BILBAO

## Datos de la ofensiva contra Bizkaya

—Comenzó el 30 de Marzo de 1937.

—El 31 de Marzo, bombardeo de Durango. Según datos del Gobierno de Euzkadi, ocasionó 520 muertos y 750 heridos.

—13-14 de abril, combates del Sabigain, altura 900 a 950 metros.

—26 de abril. Bombardeo de Gernika: 1.654 muertos y 889 heridos graves. Arrojaron 3.000 bombas incendiarias de 860 gramos, 1.000 ordinarias de 100 a 250 kilos y 100 torpedos de una tonelada cada uno.

—30 de abril. Es hundido el acorazado España, ex-Alfonso XIII.

—28 de abril a 3 de Mayo. Sector de Bermeo. Diezmadas fuerzas "Plechas Negras Nº 3". La columna motorizada con base en Bergara, tuvo 5.123 bajas.

—Desde el 7 de Mayo, combates del Sollube, 687 mts. de altura. Tres días de ataques les hicieron falta para conquistar el alto de Sollube. Lucharon fuerzas marroquíes, italianas y requetés. Fue cinco veces reconquistado.

—Desde el 8 de Mayo, combates en el monte Bizkargi, de 508 metros. Fue perdido y reconquistado seis veces. El contrataque más encarnizado, el del 14 de mayo. Los "guardias" contraatacaron 11 veces.

—El 15 de Mayo, se lucha en el Jata.

—3 de Junio, combates de Peña Lemoa. Perdido el alto, fue reconquistado con grandes bajas el 3 de junio día en que se estrellaba Mola en su avión.

—El 11 de Junio entraron en acción las defensas del Cantabria.

—El 17 de Junio ocupan Archena. Es reconquistado durante la noche.

—El 19 de Junio, entras en Bilbao.

—El 30 de Junio, las tropas rebeldes, por Ocharco y Traslavida,egan a Carranza.

—El 23 de Junio, Es abolido el Concierto Económico de Gipuzko y Bizkaya.

AL INFOLAR NUMERO TERCER ANO

## Opiniones sobre "Euzkadi"

"Aprovecho esta oportunidad para solicitar de Uds. tenga a bien de felicitar en nombre de esta Delegación a los dirigentes de "Euzkadi" por la propaganda y forma tan valiente que están efectuando en la publicación del mencionado mensuario".

(RICARDO DE GISASOLA, de Montevideo).

"Adjunto le remito un artículo por si vale para el periódico "Euzkadi" que es de todos los periódicos jeltzides el mejor que conocemos sin duda alguna. Cuando lo leo, muchas veces me da pena tener que sujetarnos cuando escribimos para Euzko-Deya, de México, que como periódico del Gobierno Vasco, no puede tomar ciertos temas ni establecer polémicas tan estupendas como las que Uds. publican".

(JULIO DE JAUREGUI, de México).

"Les felicito a todos ustedes sinceramente por la presentación, el contenido y el aiento de la publicación".

(JESÚS DE GALINDEZ, de la República Dominicana).

""Euzkadi" gusta extraordinariamente en ésta, por su valentía al presentar los problemas, por su efectividad en las labores patrias y por atacar con decisión como lo hace a "ese" grupo de antivascos que tienen Uds. la desgracia de tener en ésa".

(BLAS GARATE, de Venezuela).

"El último número de Euzkadi está sencillamente muy bien. Felicidades cordiales".

(JOSE MARIA DE LASARTE, de Bs. Aires).

## Reintegrado

Nuevamente pasada la trágica ocupación alemana, ha vuelto a asumir su cargo de Presidente de la Confederación Nacional de Trabajadores Vascos, el lagun Brincous (B. P.).

FRANCÉS

Escríbe TELLAGOIRRL

## En el pecado llevan la penitencia

Así como los grandes "tratos" juntan bien comprendido que con sus alturas alturas también trascienden la ruina del sistema capitalista, así también los estados-imperio, con su decadencia hacia las periferias nacionales encuadradas en su territorio y hacia sus colonias, crean problemas que, una vez planteados, acarrean, finalmente gravísimas consecuencias para las metrópolis.

De ninguna modo creemos que haya un estado imperialista un hábito de pecado como para arrojar piedras a cualquier otro estado de su condición; y si vamos a referirnos ahora concretamente a Francia es porque recientes y dolorosos sucesos la han puesto en un plato de actualidad; y si la gran simpatía que sentimos por la nación francesa, por el pueblo francés, debe impedir que disquemos lo que honestamente creemos que es verdad.

Aunque no han alcanzado en los medios internacionales la misma resonancia, los sucesos ocurridos en las posesiones francesas del Norte de África han sido de mucho mayor volumen que los de Siria y Líbano. Allí ha habido miles de muertos.

(Causas) Aparentemente, varias, que pueden ser exhibidas con mayor o menor éxito; pero lo que se registra en el fondo de todo ello es lo que anuncia una crónica enviada desde París al "New York Times".

"En África del Norte, como en Siria —dice— la cuestión fundamental es de carácter político, la rebelión del nacionalismo nativo".

Ese espíritu de rebeldía podrá ser explotado por agentes extrados en uno o en otro sentido; podrá traducirse en hechos por este o por la otra instigación; pero su esencia no es otra que el deseo de independencia. Quien no quiera creerlo, o ciere los ojos para no verlo, o emplee la violencia para evitarlo, es el pecado llevará la penitencia.

De cualquier forma, cualquiera que fuese el trato dado por las metrópolis a sus colonias, ese deseo de libertad sería incomprensible; pero sus manifestaciones adquirirían mayor virulencia cuando los nativos de las colonias, mandados, proyectados o como quiera llamadas, quisieran todo lo que y de manera más completa crean lo que venido con nuestros propios ojos, sin necesidad de que nadie nos ilustre sobre ello, y sin que nadie pueda desmentirnos. Es muchas colonias, por no decir en todas, se da a los indígenas un trato verdaderamente deprimente, ofensivo para su dignidad, cuando no cruel desde todo punto de vista.

Y si sería absolutamente injusto cargar al pueblo francés, o al inglés, o a quien sea, con la culpa de esta injusticia indignante, es justo pedir a esos pueblos que vigilen la conducta de sus representantes oficiales en las colonias, siguen inexorablemente.

El secretario norteamericano del interior, Mr. Ickes, ha instado a la delegación de su país para que trate de incluir en la carta orgánica de la conferencia de San Francisco "la promesa de la independencia para todos los pueblos coloniales"; y hubo otro norteamericano, Mr. Sumner Welles, quien en un discurso pronunciado en Durban hace ya dos años señaló la obligación que tienen los estados metropolitanos, no solamente de dar una trato humano, civilizado, a las colonias, sino también de prepararlas, de capacitarlas para el gobierno propio, para la libertad.

Si no lo hacen, repetimos, en el pecado llevarán la penitencia.

## Don Pablo de Archanco

Procedente de Buenos Aires, con su familia, llegó en el mes de Mayo último el distinguido compatriota D. PABLO DE ARCHANCO, destacado elemento de "Acción Nacionalista Vasca" de Irún (Pamplona).

Con su llegada, la Delegación de Euzkadi que dirige don Pedro de Artxabala, se ha visto fortalecida al aumentar la colaboración con un elemento de tanta valía. Ya en el poco tiempo que lleva en Chile su actuación ha sido intensa, y nos consta que el compatriota Archanco prepara grandes cosas al servicio de la causa Vasca, lo que aumentará enormemente la acción desarrollada hasta la fecha en ese sentido.

"Euzkadi", en cuyas columnas inició el Sr. Archanco su colaboración el mes pasado, le da la más cordial bienvenida, lo mismo que a su familia, y al mismo tiempo que le alienta para seguir adelante en sus magníficos proyectos, le ofrece todo lo que esté a su alcance para que el mayor de los éxitos corone tan buenos deseos.

## Adhesiones a la política del Gobierno Vasco

Los apasionados vascos Vascos en CUBICO, militantes de distintos partidos políticos y plenamente de espina, adoptaron los siguientes acuerdos:

1º) Ratificar la adhesión total al Gobierno de Euzkadi que Preside don José Antonio de Aguirre, así como al representante del mismo en Santiago; y

2º) Acatar la disciplina del Gobierno Vasco, comprometiéndose al cumplimiento de sus acuerdos, aparte de las resoluciones o conveniencias de cualquiera de los grupos que trata de dirigir la democracia en el exilio, o el conjunto de ésta, caso de que no llegue a concretar pactar con nuestras autoridades nacionales.

De Valparaíso nos informan que "Euzko-Etza" de la que son Presidente D. Juan Alcorta y P. de Leguizamón Secretario, adoptaron lo siguiente:

"Revelar por intermedio de su Delegado en Santiago de Chile, nuestra más fervorosa adhesión al Presidente Aguirre y su Gobierno y acatar solamente las órdenes emanadas de él o de sus Delegados".

Igualmente los nacionales porteños cuyas firmas se consignan, enviaron al Presidente Aguirre un cable del tenor literal siguiente:

"Firmantes residentes Valparaíso afiliados Partidos organizaciones sindicales Euzkadi recogiendo iniciativa pacto Bayona ratifican unión fuerzas respectivas obra común iniciada Julio 1936. Reiteran adhesión Gobierno Vasco pidiéndole sigue trabajando establecimiento normalidad democrática Euzkadi. Continúa haciendo gestiones para que partidos organizaciones españolas republicanas finanee consecución nuestros fines. — VALENTI ALTI, izquierdo republicano; SALVADOR GONZÁLEZ, NORBERTO MUGICA, FRANCISCO RAMOS, ALFONSO EPELDEGUI, FIDEL MOSTAJO, socialistas vascos; JESÚS ZAMIZA, JOSE MARÍA MURILLO, PEDRO LBGUINA, RAJ-MUNDO PAGNON. Acción vasca; VICTORIANO LLUVIA, VICTORIANO ZABALA, JUAN IRUSTA. Partido N. Vasco".

## Ayer...mañana.

Estos los días sangrientos de la "cruzada" en que, Franco y sus caballeros, invocando no solo la "paz", de su vergonzosa actividad sino la "santidad" de la misma, mataban españoles y vascos que no querían plegarse a aquella fuerza.

Nosotros los vascos sabíamos muy bien que Cristo es Rey de Gracia y de Amor y no un jefe de guerra. No nos cansábamos de repetir que "aquel" era una misericordia de una guerra santa destinada con el fin de hacer una guerra de exterminio.

Acaso no veíamos que, Franco y sus complices, odiaban con más ardor a los creyentes —en ese número de fieles estabamos los vascos— que se negaban a servir a aquel santo de la guerra santa, que a los infieles?

Pronto llegarán los testimonios del terror blanco, ya que los "cruzados" se han dedicado en estos años únicamente a recordar los horrores rojos, silenciando los propios.

Pero ya pasó el ayer para nosotros los vascos: aquél ayer en que batímos "espercidos por el rayo" como hojas de un bosque asediado por la tempestad, abrumados de miedos y temorizados por muchachos.

Pasó aquél ayer en que "para contrastar más recio, el pueblo vasco, uno de los más católicos del mundo, salió de su patria arrojado en nombre de la civilización cristiana, defendida con escándalo por moros, divisiones fascistas y aviones hitlerianos" (De "Gernika a Nueva York..." pág. 58).

Estamos ahora esperando con ansias el mañana, muy próximo ya en que se van a cumplir las palabras proféticas del eximio literato francés Mauriac:

"Un día subimos que este fin pueblo —el vascos— se高地 por nosotros, porque Cristo, fue crucificado y luego levantado".

A gloria nos suben a los que las expresan, como la de Santo Padre, desde su aial, aboga con claridad y pedazo tenido, porque se hacía justa, y sin excepciones, pueblos, a todos los pueblos.

—El corazón nos salta de júbilo cuando oímos a su representante en Chile, Monseñor Mauricio Valdés (Nuncio de Su Santidad) que dice estas palabras en su discurso Club de la Unión de Santiago: "No se trata hoy tan sólo de esperar las fuerzas perdidas para las incalculables" ruina la guerra. Se trata de implantar en el mundo entero un nuevo orden internacional en que reine la justicia. Y la justicia exige —añade— que se de a las Naciones, grandes y pequeñas, poderosas y humildes que a cada una de ellas corresponde: es decir, el derecho a la vida, el derecho a la libertad y la independencia, el derecho a su propio desarrollo y a la propia cooperación al progreso de humanidad". (MAGNÍFICO!

Por eso incapaz la España Franco de dar cumplimiento a tan voces que se difunden por las y triunfales por doquier, perdimos los vascos en que, pulsado el falso "caudillo" del del que arrebató criminalmente la España republicana cumplir con los postulados de la Justicia que ya se repiten, con el riendas de éxito, desde el Vaca al Atlántico, del Atlántico al Pacífico y hasta los confines de la tierra.

IZARRAITZ

## Exija siempre bacalao

# "Nervión"

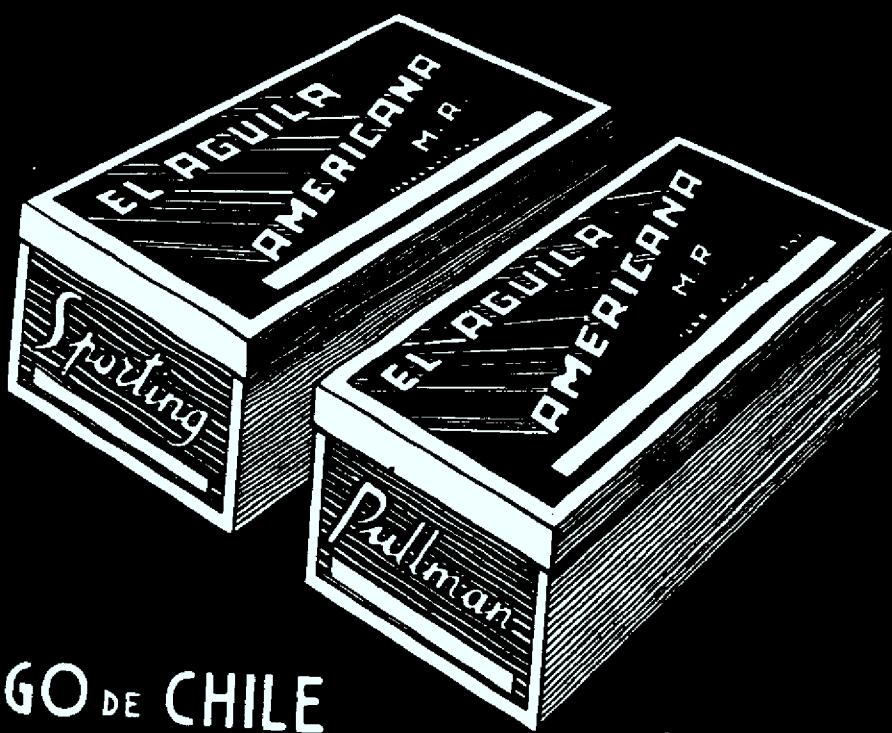
ZABALA y Cia. Lda.

Talcahuano - Santiago

Junio de 1945

Partarrieu & Cia. Ltda.

PARTARRIEU & CIA. LTD.  
FABRICANTES



SANTIAGO DE CHILE

PE MENTXAKA

65

Confusión en las conciencias

Por PEDRO DE BASALDUA

# Tratando de ver claro en las tinieblas

El Sumo Pontífice se ha dirigido una vez más a la Ciudadanía, al mundo entero, mejor diríamos en esta ocasión. Tal ha sido la trascendencia universal de su memorable discurso. No encierra novedad fundamental el contenido del mismo, si exceptuamos algunos de sus más importantes pasajes. El Papa repite lo que viene proclamando año tras año. Es como un eco tradicional como un reflejo del Evangelio.

No seremos nosotros quienes opongamos la menor objeción a la doctrina expuesta, a la relación de hechos que adquirirán sello histórico, a la condenación formal y concreta del nefasto movimiento nacional-socialista. Todo lo aceptamos, en su integridad, como aceptamos la luminosa alocución de Navidad, y ello plenaria el alma de alegría.

Pero sería necio y contraproducente no advertir la confusión que existe en millones y millones de conciencias de todos tipos de la Iglesia. Confusión que viene de la contradicción que persiste entre los amigos y los enemigos de la Iglesia. La contradicción que de los errores de la Iglesia despierta en los demás otros por quienes de modo abierto o silencioso quieren borrar la representación de la Iglesia Católica.

Confusión y perturbación de conciencias porque hemos observado con dolor profundo e intensa amargura que, engañados por falsas esperanzas y, ganados a veces por una paz que llevaba en sus entrañas la injusticia o por un bienestar material basado en la conciliación de derechos naturales y aun por un instinto de conservación que denotaba cobardía y carencia de toda vocación de

martirio, fijaban posiciones falsas, oportunistas, contradictorias, en oposición absoluta con la doctrina clásica de la Iglesia y con el espíritu que emanaba de los principios que alardeaban sustentar.

Es triste y penoso decirlo, pero no es hora ésta de ocultar la verdad. La verdad y sólo la verdad nos hará libres. A ella, pues, nos aferramos. Y al hacerlo afirmamos que puesto que público ha sido el escándalo, público debe ser la retractación si queremos que la paz retorne a las conciencias. La autoridad, por alta que ella sea, no se pierde ni degenera por una o mil rectificaciones puestas que en ellas se evidencia la sinceridad y la honradez; la autoridad se pierde cuando conociendo el error y la injusticia los supera al orgullo y la vanidad pretendiendo una sumisión que deja de serlo para convertirse en esclavitud.

No basta que el Santo Padre hable y difunda doctrina humana —moral dentro de las entrañas de la Iglesia y las enseñanzas de sus fieles—, sino que lo haga con la sinceridad y la justicia. Pues el pueblo, simple en su honestidad, y cada uno de sus miembros y entre los demás, denunciados o acusados por Franco, no son parte del cuerpo doctrinal de la Iglesia Católica, no son carne del pensamiento evangélico.

Permitámonos unas simples aclaraciones que por vía de ejemplo, concreticen y den forma a la idea básica de cuanto decimos.

Dice el Papa: "Aleccionados por amargas experiencias los pueblos se oponen hoy con mayor tracción dictatorial, intocable e incensurable, y clamán por un sistema de gobierno más en conso-

nancia con la dignidad y la libertad de los ciudadanos. Esas multitudes hoy inquietas y temerosamente subreexcitadas por la guerra, hablan fijamente convencidas —el principio quizá en forma nebulosa e indecisa, pero en todo caso de manera inquebrantable— de que si hubiese existido la posibilidad de censurar o corregir los actos de la autoridad pública, el mundo no habría sido arrastrado al torbellino de una guerra desastrosa; y de que es preciso conceder a los pueblos garantías eficaces para evitar en el futuro la repetición de semejante catástrofe".

¿Por qué entonces los hombres más representativos de la Iglesia y las instituciones que la integran han apoyado y siguen apoyando incondicionalmente, por todo medio y procedimiento, incluso desde el púlpito y a través de los documentos oficiales, el régimen de Franco? "Concepción dictatorial, intocable e incensurable".

¿Por el hecho de que ese régimen responde, por sobre las demás, a las demandas de la dignidad? ¿Por el que, en todo lo que concierne a la dignidad, denunciado o acusado por Franco, no son parte del cuerpo doctrinal de la Iglesia Católica, no son carne del pensamiento evangélico? ¿Por qué, entonces, esa demoriladora indiferencia ante todo atropello que no signifique daño directo a los bienes materiales? ¿Y por qué apoyar un régimen que concilia y aniquila lo esencial, lo vital y compensa, como paga ignominiosa, con lo que es secundario y a veces dañino y lamentable?

Dice el Papa: "...en realidad, ese mismo año de 1937 fué perfeita iglesia católica en Alemania un año de indescriptible amargura y terribles arbitrariedades".

En ese mismo año, Franco envió el siguiente telegrama a Hitler: "Me sumo de todo corazón al anhelo de que el gran imperio alemán pueda lograr el objeto de sus inmortales destinos, bajo el glorioso signo de la cruz gamada y bajo vuestra genial dirección. Hell Hitler".

Y en ese mismo año también el Cardenal de España bendecía

de los presos políticos, multitud de aquellos, clérigos o seglares cuyos únicos crímenes han sido su fidelidad a Cristo y a la fe de sus padres y su intrépido cumplimiento de sus deberes como sacerdotes".

Al menos éstos han contado con un recuerdo y una palabra de afecto y adhesión en la desgracia y la persecución. Los sacerdotes vaacos, fusilados por idénticas causas, sin procedimiento judicial alguno, sin haber presidido declaración siquiera, y muchos de ellos después de ser vejados y apaleados, esperan aún, allá e

## Muebles Sasia

Unión Americana 338

Teléfono 90836 - Santiago

de decir, alguna, una palabra de afecto y adhesión en la desgracia y la persecución.

Si se muere, una palabra de afecto y adhesión en la desgracia y la persecución.

Dice el Papa: "Pío XI... proclamó ante el mundo el Domingo de Pasión de 1937, en su encíclica 'Mit Brennender Sorge', lo que realmente era el nacionalismo arrogante apostasio de Jesucristo, negación de su doctrina y de su trabajo de redención: culto de la violencia, idolatría de una raza y sangre, desprecio de la libertad y la dignidad humana".

Lo proclamó ante todo el mundo, incluso en Alemania puesto que fué leído el documento en los púlpitos de las iglesias, menos en España. En la España de la Cruzada religiosa las autoridades franquistas prohibieron que se hablara de ella ni aún siquiera en los templos. Y no se publicó ni en los Boletines Eclesiásticos.

Y las autoridades eclesiásticas de España, y del mundo entero, callaron. Como callaron cuando en España no se publicó la Encíclica sobre el Santo Rosario por las aseveraciones que en ella se hacían sobre la persecución de la Iglesia en Alemania. Y cuando apareció, como en el Boletín Eclesiástico de la diócesis de Victoria, se tergiversó y alteró fundamentalmente el texto.

Dice el Papa: "Paz, caridad... Pero Monseñor Díaz de Gomara, Obispo de Cartagena, exclama: 'Benditos sean los caídos si en las brechas que abren force el evangelio'".

Y el Padre Alfredo Coll, escribe (La Línea, 28-11-1938): "Hay que aniquilar despiadadamente al enemigo, porque esta guerra es una guerra santa y los nacionalistas han recibido de Dios el poder de matar a esos paganos".

Ciertamente que ya con anterioridad había exclamado el Cardenal Primado de España en el Congreso Eucarístico de Budapest. Nada de armisticio, nada de paz, hay que llegar al desenlace a punta de espada...

Dice el Papa: "De las prisiones, campamentos de concentración y fortalezas ahora salen, en unión

Y sobre todo, ¿qué hacen?

EN CAMISAS - CORBATAS  
SOMBREROS Y SIMILARES  
DONDE

# Euzkadi

HAY SIEMPRE NOVEDADES  
SOMOS FABRICANTES

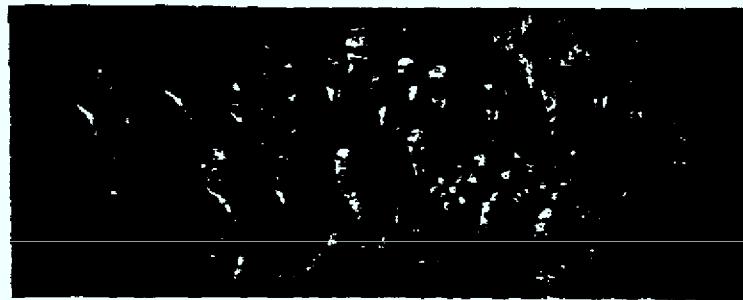
SAN PABLO 1042

TELEFONO 60798



EL SALVADOR DEL LENDAKARI.

## Don Germán Gil Guardia Jaen Cónsul Panameño, de paso por Chile



PARTE DE LOS ASISTENTES AL BANQUETE DE VALPARAISO.

### Semblanza: Guardia Jaen

Se ilumina ancora a los ojos que siempre resplandecen.

A el se confia, plenamente, nuestro Lendakari; no podia equivocarse.

La heroicidad tiene modalidades y grados: la inconsciencia del peligro en el fragor del combate, o la defensa acuciante de la vida pueden determinar hechos heroicos, pero, no

se pierde la dignidad, la dignidad humana que el hombre, en su condición de hombre, encarna en la amistad diplomática.

Guardia Jaen, a plena conciencia, aceptó y desempeñó sereno la responsabilidad, el gravísimo riesgo. Fue héroe diez trés días, de su largo año y sobrino este recordado con el más alto exponente de nobleza y valor.

Honor y gratitud al héroe por su heroísmo. Su nombre quedará grabado con letras de oro en los anales de Euzkadi.

P. A.



EL SR. GUARDIA JAEN EN SU VISITA A LA DELEGACION

### Suc. Larrañaga e Hijos Ltda.

FABRICANTES DE CALZADO PARA DAMAS

San Francisco 964 —— Teléfono 51769 —— Santiago

No podía el Presidente Aguirre, en su libro universalmente conocido y elogiado "De Gertrudis a Nueva York, pasando por Berlín", dar el nombre de quien de modo principal había intervenido en las peligrosas andanzas y gestiones para camuflar y conseguir al cabo de un año la salida de Alemania del Lendakari.

A través de las páginas emotivas de la obra de Aguirre resalta la amable figura de D. Germán Gil Guardia Jaen. En ese libro había de permanecer en el incógnito el nombre de este ángel misterioso que acompañó y salvaguardó a nuestro Presidente con riesgo no ya de su tranquilidad, sino, aun de su propia vida.

Presumió el peligro y conocido ya el nombre de este romántico caballero, quisiste moderno que habla de batirte sin armas en aquel terrible medio en que los fusiles y los campos experimentales de construcción son espíritu, armas para el que, en su juventud, pensó que —de acuerdo a su —decimos— la horrenda penitencia es más que obligación cumplir al señor Guardia Jaen, el Tribunal expresivo de nuestra admiración y agradecimiento.

Por ello al tener conocimiento la Delegación de Euzkadi en Chile, que este señor llegaba a Valparaíso el día 19 de este mes, en el vapor "California", destacó de Santiago una Comisión compuesta del señor Pablo Archanco, en representación de la Delegación —el señor Aretxabaleta, Delegado, se hallaba enfermo—, el Presidente del Centro Vasco, señor Francisco de Larrañaga, Dr. Genaro de Elorriaga, Presidente del P. N. Vasco y el señor José Bubio, Presidente de Acción Vasca.

El señor Guardia Jaen llegó el día expresado, en el vapor "California", en donde fue cumplimentado por los expresados señores y por un numeroso grupo de vascos de Valparaíso.

Fue un momento emocional para los que acudieron a recibarlo y para el propio señor Guardia Jaen, a quien en forma atropellada y calurosa todos querían dar testimonio de sus sentimientos de admiración y reconocimiento por su noble y heroico proceder.

Al mediodía se ofreció un banquete a este señor, a su distinguida esposa y a sus cuatro hijos. Ofreció el agasajo el señor Archanco, quien recibió éstos afectos tan intimamente sentidos y que habían encontrado al fin su exteriorización deseada.

Brevemente también, contestó el

señor Guardia Jaen, rechazando modestamente los elogios. Fue larga y cariñosamente aplaudido.

Después de una visita a Viña del Mar y Concón, salió al día siguiente para Santiago, almorzando en Casa Blanca, en el domicilio de don José de Zabala.

En Santiago fue animado, objeto de cariñosos agasajos en los dos días que duró su permanencia en la ciudad, destacándose el banquete que se le ofreció en el Centro Vasco con asistencia de todas las representaciones vascas y un gran número de asociados.

El señor Aretxabaleta —don Pedro—, hizo una suelta exposición de la personalidad y de la obra grosera y meritaria del señor Guardia Jaen, quien contestó en pocas palabras agradeciendo las atenciones de todos, recibidas, atendiendo calorosamente aplaudido.

El señor Guardia Jaen, fue despedido en la estación de regreso a Valparaíso el día 6 por numerosos componentes de las entidades vascas de Santiago.

Embarcado en el vapor "Aviela" el mismo día, con rumbo a Buenos Aires, bendecido los cauces del Sur. En la capital Argentina, a la que habrá llegado el día 25, quedará nueve días con el fin de hacerse cargo de la Secretaría de la Embajada de su país en Montevideo.

Informaremos la fecha y demás circunstancias de la visita que el señor Guardia Jaen tiene a la Delegación de Euzkadi en Chile. Fue solemnemente recibido en ella por el señor Delegado, don Pedro de Aretxabaleta, y por los diferentes representantes de las distintas entidades vascas de Santiago, cuya información gráfica ofrecemos a nuestros lectores por separado. En esta oportunidad, el señor Guardia Jaen, despidió con toda cordialidad con todos sus representantes, manifestándose compaciadamente de las atenciones que todos los vascos habían tenido con él y con su familia durante su estadía en Chile. El acto resultó emotivo, y fué recogido por el diario "La Nación", en una magnífica información firmada por el redactor don Manuel de Canderillas, chileno de origen vasco.

Igualmente destacamos aquí el telegrama que el señor Guardia Jaen, dirigió al Delegado de Euzkadi, don Pedro de Aretxabaleta, al abandonar tierra chilena, redactado en los siguientes términos:

"Al abandonar a Chile, quiero testimoniarle a usted y por su medio a todos los vascos, mis más vivos sentimientos de gratitud por el calor, simpatía y atenciones de que he sido objeto. Tanto mi familia como yo llevamos recuerdo inborrable de los vascos de Chile. — GUARDIA JAEN."

"Euzkadi" desea al señor Guardia Jaen, un feliz viaje. En él le acompañan nuestros más cariñosos y fervientes votos.

Gran surtido de calzado fino  
para señoras, caballeros y niños



(FRENTE AL CORREO)

**Teléfono 87440**

**Casilla 819**

**Santiago**

1268

Damos cuenta a nuestros lectores en uno de nuestros números últimos de la edición del libro de nuestro querido Lendakari titulado "DE GERNIKA A NUEVA YORK PASANDO POR BERLÍN" en versión al habla inglesa, publicado en Nueva York, Macmillan 1944, bajo el título "ESCAPE VIA BERLÍN".

La prensa neoyorquina se ha hecho eco de este importante documento. Ofrecemos hoy a nuestros lectores varios extractos de las reseñas publicadas por importantes rotativos americanos, que se ocuparon de la crítica de la publicación citada:

"The New-York Times Book Review", gran diario de Nueva York:

"...el libro es un relato de las luchas de un pueblo valiente para mantener su personalidad... el Dr. Aguirre no era un simple refugiado que trataba de salvar solo su pellejo y su libertad, sino el Presidente de Euzkadi o República vasca, democráticamente elegido por su pueblo. No puede contar su historia sin tener también que contar la del nacimiento, caída y la esperanza de resurrección de su gobierno y su nación.

"Como líder de los católicos vascos el Dr. Aguirre está en plena de rehacer las arquitecturas de la política seguida por el Vaticano y la Jerarquía española con respecto a la República.

"Como partidario de la unidad panamericana aconseja sahamente a nuestro Departamento de Estado,

"Durante los últimos cien años los vascos han llevado a cabo una lucha continua contra las tendencias centralistas de la Monarquía y la República... Lo más emocionante y esperanzador del libro es la narración de como mantienen contacto y solidaridad en la prisión y en el exilio.

"Su libro, como su vida y la de su pueblo está basado en la firme creencia de que se puede contar con la parte buena de la naturaleza humana para organizar un régimen de paz en un mundo digno. Es este sentido de esperanza y optimismo que se percibe incluso en los momentos difíciles de su vida el que hace a "Escape via Berlín", un libro emocionante y de alta significación".

"NEW-YORKER", revista literaria semanal de lo más selecto de los Estados Unidos.

"Se trata del libro más interesante que se ha publicado durante la guerra sobre el tema fuga. [El Dr. Aguirre, Presidente de la República vasca... Su narración es profunda, tiene elevación, y tiene verdad. Es resumir es un libro de un alto valor civilizador escrito por un hombre que en sí mismo lo posee".

DE GERNIKA A NUEVA YORK PASANDO POR BERLÍN.

## ESCAPE VIA

# BERLÍN

"THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR" diario de Boston.

"La descripción de la dramática escapada de lo Gestapo de José Antonio de Aguirre, y por consiguiente del piquete de ejecución del General Francisco Franco no es otra narración más de "refugiados" de la devastada Europa. Solamente un hombre de extraordinario valor y sangre fría podría concebir y llevar a cabo el plan de ir a Berlín, a la misma boca del lobo, para rogar a la policía fascista.

Tiene toda clase de motivos para odiar a los alemanes. Aviones alemanes bombardearon y aniquilaron virtualmente Gernika, la capital de Euzkadi (República vasca), de la que el Sr. Aguirre fue el primer Presidente electo. Los vascos son católicos romanos sinceros y el Sr. Aguirre, por lo tanto, posee todavía esa autoridad cuando manifiesta que la sublevación del General Franco contra la República Española fue cualquier cosa menos hecha por la cristianidad".

Jay Allen, en "New York Herald Tribune Weekly Review", suplemento literario.

"En la gran catarsis humana que siguió a la explosión nazi de 1940 y que extendiéndose a través de Francia llegó hasta los Pirineos —y un poco más allá— es difícil encontrar una prensa más notable que José Antonio Aguirre, Presidente de los vascos. Su extraordinario libro marca el punto culminante de la literatura de esta guerra mundial sobre la fuga.

"Aguirre está firmemente convencido que la civilización occidental fue destruida cuando Franco subió al poder y fue considerado por algunos como el salvador de la cristianidad. No teme al comunismo pero si a la traición de los ideales democráticos por los líderes demócratas. Y persiste en considerar a Franco y Salazar como parte integral del Eje, en "guerra abierta contra la democracia", y un tercer frente contra la "libertad", con verdadera amenaza contra la libertad y el catolicismo de Latinoamérica.

"El vigoroso llamamiento del Dr. Aguirre por un Catolicismo sincero que luche por la libertad asume nueva importancia hoy en día en que el problema español

ha vuelto a ser un problema internacional y las relaciones de este país con Argentina han llegado a un punto crucial".

Francis Hackett, en "The New York Times", gran diario de Nueva York,

"Los vascos constituyen un fenómeno excepcional en el mundo moderno. Forman una verdadera nacionalidad, con gran conciencia propia, pero tan pequeña que sus deseos de existir como una nación vienen a ser en la política moderna como una figura de "green Mansions". Los vascos son de aspecto físico extraordinariamente atractivo, y viven en el encantador país que desciende de las dos vertientes de los Pirineos occidentales. Tienen una lengua traz de la cual guardan su secreto como un jardín custodiado de espías. ~~son~~ <sup>son</sup> pueblo de singular honestidad" y espíritu democrático. Intensamente católico, con tendencia a la austereidad, a la organización y disciplina. Tienen en una palabra, su sistema propio de vida, y una antigua civilización. Si el pueblo vasco tuviera veinte o sólo diez millones de hombres, sería un miembro distinguido entre las Naciones del occidente europeo. Lo que les falta para ser una nación libre es el de ser isla.

"La maravilla de la supervivencia vasca se aprecia al leer el libro "Escape via Berlín", cuyo autor, Sr. Aguirre, fue el joven presidente de los vascos. Este vasco es honesto cuando trata sobre el conflicto entre la Iglesia en España y la Iglesia Universal. Es claro y inolvidable exponente de su propia filosofía. Su libro es un testimonio de fe democrática, pero el autor difícilmente se da cuenta que es su mismo emocionante relato, la nobleza y el nervio del mismo, lo que hace más en favor de la pequeña y fuerte nación a la que pertenece. Ante un cielo amenazador él es una figura de esperanza. El árbol de Gernika es un árbol de vida".

Lucy Cartis Templeton en "The News-Sentinel", diario importante de Knoxville, Tennessee.

"El mundo se dio mejor cuenta de la existencia de los vascos en abril de 1937, cuando su capital Gernika fue bombardeada

conduzca a la libertad en todos los tiempos y todos los lugares".

Rolan Kibon, en "The New York Sun", diario de gran influencia católica en Nueva York

"Pocos libros se han publicado durante la guerra más emocionantes que el de José Antonio de Aguirre y Lecube, Presidente de los vascos".

"...persiste aún la creencia en ciertas esferas de que la sublevación de Franco fue una santa cruzada; y que los campos de concentración, ejecuciones y exiliados, pueden ser considerados como instrumentos de la cristianidad. Siendo un católico ferviente critica fuertemente a la Jerarquía española y cita la frase que un día dijo el Cardenal Verdier: "La Iglesia de España ha comprometido a la Iglesia Universal".

"No existe rencor por otra parte en las palabras del Dr. Aguirre. El hecho de que las dictaduras hayan hecho profesión de cristianismo para encubrir sus cruelezas no debe considerarse como un fracaso del cristianismo sino más bien como fracaso del hombre".

"Expone muchas razones y las expone con fuerza convincente. Todo esto, unido a su gran relato de aventuras, hace que el "Escape via Berlín", sea uno de los más importantes libros de la guerra".

Clip Bouteil, en "The New-York Post", gran diario de Nueva York, en un artículo titulado "HERENCIAS VASCAS DE LIBERTAD".

"El Sr. Aguirre no cree sea católico el sentirse buen cristiano y a la vez verdadero demócrata, y como vasco, coloca la libertad por encima de todas las demás consideraciones políticas, sintiéndose orgulloso de la más vieja tradición de igualdad popular en Europa".

"El autor firmante desearía que este libro fuera aceptado por grupos católicos de todo el continente americano, porque habiendo sido escrito por un miembro de la Iglesia, puede enseñar mucho sobre las cosas de España".

P. John La Farge, en la revista "América", órgano católico semanal de Nueva York editado por los jesuitas. (Es una de las publicaciones americanas de mayor prestigio entre los católicos. Durante la guerra civil española se mantuvo completamente al lado de Franco.)

"Para enfocar tertamente el conjunto del problema vasco es importante recordar que la posterioridad de los vascos, su posición

(A la pág. 10)

664

# El fin de la guerra en Europa

entrevista. Rusia se adhiró rápidamente a ella, obteniéndose el consenso general en la Conferencia de los aliados celebrada en el Palacio de Saint James.

## FASE DE EQUILIBRIO TERRESTRE

Quien no estimara en todo su inmenso valor la imposibilidad de invadir Gran Bretaña, y se dejara deslumbrar por los éxitos alemanes en Europa y África, el momento culminante de la gloria de la Wehrmacht fue alcanzado en el verano de mil novecientos cuarenta y dos. Entonces desencadenó Rommel la ofensiva que le llevó hasta El Alamein, casi a las puertas de El Cairo, en amenaza al Canal de Suez. Y en Rusia, paralelamente, al fin, la magnífica contraofensiva rusa del invierno de mil novecientos cuarenta y uno - mil novecientos cuarenta y dos, los germanos se lanzaron a la completa conquista de Ucrania y el Cáucaso. Pero, mientras tanto, se habían producido ya dos hechos de mortal significado para el Reich. Por una parte, la formidable contraofensiva soviética que permitió, finalmente, la conquista definitiva de la "guerra norteafricana", como ésta de la invencible genialidad militar alemana, imposible de desarrollar cuando en frente existe otra fuerza fuerte mecanizada, dirigida por tácticos no inferiores, como se revelaron los rusos y luego se habían de revelar los británicos y los americanos, todos los cuales llegaron a superar a los alemanes. Pero tan amenazadora evidenciación de la capacidad de reacción rusa se agravó con las formidables muestras de poder que ya empezaba a dar la aviación británica, en las tácticas del bombardeo a distancia, de la que fue el primer trágico aludido en el raid contra Polonia del treinta al treinta y uno de mayo de mil novecientos cuarenta y dos, desencadenado por las Reales Fuerzas Aéreas, con mil treinta y seis bombarderos. Eran las primeras muestras serias de la genial concepción del bombardeo estratégico, perfiladas por el Mariscal del Aire Sir Arthur Harris, que al intensificarse más tarde, de una manera fantástica, merced a la maravillosa unión establecida entre británicos y americanos, habría de constituir el factor decisivo para la paralización de la Wehrmacht, según unánime declaración de Krupp, Rundstedt y Keessling, al ser hechos prisioneros en el desastre de Alemania. A pesar de todo esto, la ofensiva general alemana en el verano de mil novecientos cuarenta y dos aún dio nuevo brillo al Reich, que su propaganda trató de utilizar para tensar las energías internas y tentar

(VIENE DE LA PAG. 2)

una paz favorable. Pero muy pronto habría de llegar la etapa crítica, al comenzar a alterarse el equilibrio terrestre alcanzado, de una manera sistemáticamente desfavorable para ellos. Ese punto crítico está marcado por dos nombres inmortales: Stalingrado y El Alamein.

## DE STALINGRADO Y EL ALAMEIN A CASA BLANCA

No puede entrar en nuestros propósitos seguir, ni siquiera a grandes rasgos, las gloriosas campañas rusas y aliadas que han llevado al total aplastamiento del Eje Berlin-Roma, desde ese julio crítico que acabamos de establecer. Vamos a proceder ahora solamente, por tanto, a un sumario esbozo de la serie de asaltos lanzados contra los bastiones avanzados del dispositivo alemán por los ejércitos contrarios, señalando previamente otro punto de referencia anterior, de una significación histórica evidente: Dieppe. Los enormes choques de masas en que se desarrolló la lucha entre rusos y alemanes, obtuvieron "la guerra norteafricana", que había sido, además, arrancada, por una creación transparente del genio militar prusiano, definitivamente vencido en esta guerra. La mayor agilidad y capacidad de iniciativa rusa terminaron por imponerse en ese tipo de batalla, no dando lugar a la estabilización de frentes, como en las concepciones estratégicas que predominaron en la guerra anterior, de la que era un lamentable epílogo la estrategia

de los alemanes, quienes, en su mayoría, se creyeron protegidos suficientemente por el hecho de que había rechazado, al fin de nueve horas de ferocia lucha, una operación de simple tanteo, que jamás se había proyectado para otra cosa.

La serie de ofensivas concentradas que habían de dar una completa vuelta al curso de la guerra fueron iniciadas en Octubre de mil novecientos cuarenta y dos, por el grupo de ejército de Egipto, comandado por el general Alexander, en las que se había de cubrir de gloria el Octavo ejército británico, bajo la inspirada dirección de Montgomery, frente al célebre "Afrika Korps" dirigido por Rommel. En pleno y triunfal desarrollo esta ofensiva, iniciada en el Alamein, el ocho de Noviembre, Eisenhower, emprendió la invasión libertadora del Norte de África, al mando de un ejército britanoamericano, mediante una colosal operación anfibia, llevada en el mayor secreto, que inició también la colaboración militar activa de los franceses "libres" a la común causa. Y al empezar el año mil novecientos cuarenta y tres, una vez estrellados los alemanes ante los feroces defensores de Stalingrado, comenzó la gran ofensiva rusa, una de cuyos episodios más desastrosos del combate del ejército alemán, comandado por von Paulus, ante los muros de la inmortal ciudad. Afianzados los éxitos aliados en el Norte de África, Roosevelt y Churchill celebraron del catóce al veinticuatro de Enero la histórica Conferencia de Casablanca, en la que se estableció la rendición incondicional de las potencias agresoras como único camino para terminar la lucha,

general de Eisenhower, quien comenzó a revelarse como un maravilloso organizador y aglutinador de ejércitos aliados.

## DERRUMBE DEL EJE BERLÍN-ROMA

En todo este periplo y ya hasta el fin de la guerra en Europa, los alemanes no tuvieron más reacción ofensiva que la que lanzaron en Febrero de mil novecientos cuarenta y tres, para recuperar la zona industrial del Donets, brillantemente ahogada por los rusos.

triunfo no fueron aún mayores d inmediato se debió a la turbidez con que procedieron el general Badoglio y el Rey de Italia, que dio tiempo a los alemanes para ocupar la mayor parte de la península italiana. Con todo, la liberación del Mediterráneo, la muerte del Eje y la entrega de la Italia italiana fueron las magníficas consecuencias inmediatas de la expediente serie de triunfos alcanzados por los aliados en la cuenca mediterránea, bajo la genial inspiración de un grupo de jefes de verdadera "élite", como Eisen-

## LIBRERIA Y CIGARRERIA EUZKADI

AVENIDA RECOLETA 351 — SANTIAGO

sos en los primeros días de Julio, para pasar a su vez a otra gran ofensiva a mediados del mes. Paralelamente, Alexander se apoderó de Sicilia, en una expléndida campaña de treinta y ocho días, iniciando Montgomery, siempre bajo sus órdenes directas, la invasión de Italia, el tres de Septiembre. Poco antes, sin poder superar su total descretado, Musolini, había sido despedido por Víctor Manuel III. Y el mismo día que se ganaba la batalla, se firmó en Roma el armisticio entre los Montesinos libertos y el Gobierno italiano, como consecuencia de su rendición incondicional.

Así terminó el famoso Eje, y si las consecuencias de tan gran

hower, Alexander, Tedder, Cunningham, Montgomery, Patton, Bradley... Estos triunfos se acrecentaron moral y materialmente, a ocupar Montgomery la gran base aérea de Poggia y al coronar a todo Alexander, con la liberación de Roma, en el cuatro de Junio de mil novecientos cuarenta y cuatro, en una de las campañas más felices de la historia. Pero éstos lleva a la fase terminal de la guerra, de la que nos ocuparemos en otra oportunidad, para exponer algo más de lo que queríamos poder hacer, en las relaciones técnicas por las que el ejército alemán fue tan confundidamente superado por los aliados y los rusos.

## Escape vía Berlín...

(VIENE DE LA PAG. 9)

ca constituida en nación independiente se me figura más que una realidad factible una posición de exigencia doctrinal para llegar a una autonomía democrática dentro de una federación ibérica...

"En la posición vasca, tal como es descrita por el Sr. Aguirre existen tres elementos de fuerza que sobresalen: el primero es el catolicismo, el segundo la democracia, y el tercero es la soberanía nacional de la república vasca. Sobre el primero no es necesario discutir. Los vascos llevan la palma de un catolicismo práctico en las empresas nacionales, explícitamente y sacrificado catolicismo, tan alto como el de cualquier nación del mundo, y mucho más, por supuesto, que el de la mayoría".

"Los ideales democráticos vascos han recibido un tremendo atletico con el mensaje del Papa Pio XII en las Navidades de 1944. Los vascos se precian de que el Santo Padre nunca les abandonó en la lucha que sostuvieron y que siempre les dió a entender que se negaba a condonarlos a pesar de que mostró sus simpatías por la lucha de España contra el invasor comunista.

"El Dr. Aguirre tiene una fe firme y ardiente en el porvenir de la democracia cristiana".

"La idea de una república vas-

"CASA SUARDIAZ"  
DE  
OTAOLEA, SARACHU & CIA.  
ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA, CORRALÓN  
DE MADERAS  
SÁN JORGE U. T. Nro. 6  
ROCHA - F. C. Sud  
(REPÚBLICA ARGENTINA)

representada por la "línea Maginot". Mientras tanto, Inglaterra había venido perfilando nuevas tácticas, que luego se habrían de mostrar definitivas para la derrota alemana en el Sur y el Oeste: las operaciones anfíbias, de las que el último y afortunado ensayo fue el ataque a Dieppe, el diecinueve de Agosto de mil novecientos cuarenta y dos. En él se demostró que la "Marea del Atlántico" era vulnerable, en contra de la opinión

así como la colaboración francesa y los planes para la futura invasión libertadora de la Europa encadenada al Eje Berlin-Roma. El trece de Mayo se rindieron todas las fuerzas italo-alemanas que aún resistían en el Norte de África y una vez ocupadas las islas italianas intermedias, el diez de Julio comenzaron Alexander y Montgomery la invasión de Sicilia, unidos ya todas las fuerzas aliadas del Mediterráneo bajo el comando ge-

De "Harper's Magazine" revista mensual de Nueva York

"...el libro que comentamos contiene una solemne advertencia de un ferviente católico a los católicos de los EE. UU contra lo que él llama el Eje Latino (Roma-Vichy-Madrid-Lisboa) y su influencia en Sud América. El Sr. Aguirre, Presidente de la República Vasca, católico, luchador apasionado contra Franco... El contenido del libro constituye un fabuloso relato de aventuras. La última parte en la que explica su filosofía y en particular la sección sobre "Hispano-Americanismo", lo contrario de Panamericanismo", ofrece una clase muy distinta de interés en nada inferior a la primera".

## UN MINISTRO VASCO EN CHILE



Como ya conocen nuestros lectores, el Gobierno Vasco se reunió en EE. UU. de Norteamérica, el pasado mes de Mayo, asistiendo todos los Consejeros residentes en América.

De Argentina acudió el Consejero don Ramón María de Aldasoro, y a su regreso, después de visitar distintas Repúblicas, para ponerse en contacto con los núcleos vascos de cada una de ellas, llegó a esta ciudad el 12 del presente mes.

En el aeródromo fue recibido por el Delegado vasco, don Pedro de Artxabala, por las representaciones vascas de Santiago, miembros de la directiva de la Agrupación Patriótica Catalana y gran número de compatriotas que quisieron dar la bienvenida al distinguido visitante.

En su aspecto se reflejaba el conocimiento de estos meses de continuo tráfico, de visitas, conferencias, reuniones múltiples, etc., pero, se mostró complaciente y asequible a todos cuantos le asistían, intercambiando noticias de nuestros problemas, o de familiares dispersos.

En la Delegación Vasca se formó el programa de las visitas que ya se habían anunciado y de los actos oficiales a que acudiría, accediendo gustoso a esta nueva prueba a que se sometía su resistencia física.

Hospedado en casa de sus primos, los señores López Galarza Cafarena, a quienes, con este motivo, tuvimos el gusto de saludar, reiteradamente, en estos días.

El Dr. Aldasoro ha atendido en su estadía a numerosos visitantes y con la simpatía, en el proverbial, ha satisfecho el interés y la natural curiosidad que, en estos momentos críticos, despiertan en todos los graves problemas que nos afectan, exponiendo, con claridad, su propio pensamiento.

Entre las representaciones oficiales, recibidas, figuran, además de todas las entidades vascas, la de Agrupación Patriótica Catalana, Solidaridad Catalana y Centro Catalán; señor Suárez Picallo, del Consejo Nacional de Galicia; señores Tellez, Sol, y otros personeros de la democracia española en el exilio, en Chile.

El señor Aldasoro fue recibido cordialmente por el Ministro de Economía y Trabajo, don Pedro Enrique Alfonso; de quien oyó expresivos elogios para el pueblo

## Visita de Dn. Ramón María de Aldasoro

vasco, y visitó también al Director de "La hora" y a otras distintas personalidades chilenas.

En el Centro Vasco fue obsequiado el Domingo 17, con un banquete oficial de la colectividad vasca, al que asistieron muchísimos patriotas y representantes de distintas entidades, tanto catalanas, gallegas y españolas. La demostración fue ofrecida por el Delegado vasco, don Pedro de Artxabala. El Dr. Aldasoro con palabra fácil y amena hizo una exposición de la situación actual después de haber dado amplia referencia de interesantes visitas, siguiendo el plan del Lendakari de buscar una aproximación entre los dirigentes de la política hispana. Su discurso, salpicado de ese anecdotario inagotable y peculiar

del Dr. Aldasoro, fue varias veces interrumpido por los aplausos y al terminar, en pie los asistentes, le tributaron una ovación prolongada.

También el Centro Catalán le ofreció un banquete el día 19, en el amplio salón de actos de la entidad, acudiendo gran número de comensales. Ofreció el regalo y presentó al Dr. Aldasoro el Sr. Josep Muxí. El Dr. Aldasoro pronunció un brillante discurso refiriéndose a las actuales circunstancias manteniendo en creciente progresión el interés de los oyentes. Hizo un análisis objetivo de la situación y de las posibilidades del futuro, animando a todos a mantenerse unidos en torno a los ideales de libertad de los pueblos y de la democracia.

\*\* Aplaudíose con gran entusiasmo al Dr. Aldasoro, a quien personalmente y en pugna quisieron estrechar su mano con entusiasmo, los asistentes, para felicitarle.

Antes de hablar el Dr. Aldasoro dióse una nota simpática y emocional: se radió el discurso que don José Antonio de Aguirre pronunciara en el Centro Catalán, con motivo de su viaje a Chile, hace tres años. Su vibrante palabra, sus altos conceptos y el recuerdo patético de la noble figura del mártir catalán, Luis Companys (G. b.), conmovió los espíritus, removiendo las emociones hondas que se produjeron el día que fue pronunciado. Deliriantemente fue aplaudida esta radiación, comentándose en los tonos más

favorables, la feliz idea de hacer oír aquella magnífica oración de nuestro Presidente.

En esos días acudió el Dr. Aldasoro a múltiples invitaciones: En Juventud Vasca fue obsequiado con un vino de honor siendo recibido por la directiva en pleno, presidida por el señor Jaime de Artxabala y por la Asamblea General de socios. El Dr. Aldasoro, pronunció una charla cordial y amena haciendo recomendaciones ajustadas a los actuales momentos, siendo aplaudido con gran entusiasmo y cariño.

El señor Rafael L. Garmendia, procer de la política chilena, le ofreció una comida a la que asistió, entre otras personalidades, el Ministro de Obras Públicas, don Eduardo Frei Montalva.

El señor Pedro de Artxabala, invitó en su casa, con el Dr. Aldasoro, lo más selecto de la colectividad, en un almuerzo.

Varias otras personalidades se despidieron al Dr. Aldasoro, hasta agotar todos, las fechas disponibles, no podiendo cumplir, como habían sido su deseo, con todos los compromisos.

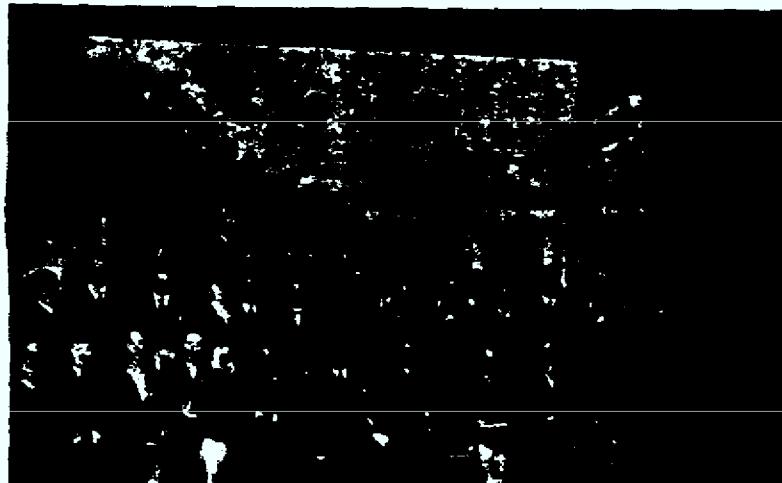
El día anterior a su partida, los señores López-Galarza Cafarena, recibieron en su lindo chalet a un buen número de invitados en un fiestón que, como homenaje final, se rendía al Consejero Vasco. Los numerosos asistentes fueron colmados de exquisitas atenciones por los dueños de la casa, que habían de multiplicarse para acudir a todo y a todos. Fue una velada de gratísima recordación para quienes tuvimos la satisfacción de recibir las amabilidades y atenciones de esta distinguida familia.

## BREVE VISITA A VALPARAISO

El Lunes 18 se trasladó a Valparaíso, acompañado de los señores Pedro de Artxabala, Francisco de Larrañaga, Pablo de Archanco y Valentín de Altu, que había viajado el día anterior de aquella ciudad porteña a Santiago, para asistir al banquete del Centro Vasco, y como enviado especial de la colectividad del puerto.

El móvil principal de este viaje fue el de entrevistarse con la Comisión que viene trabajando en Valparaíso la consecución de un proyecto tan acariciado: El establecimiento de la casa vasca.

Previamente fueron convocados los vascos residentes en aquella ciudad y quienes dijeron una interesante conferencia sobre la política actual en relación con Euzkadi y con los demás pueblos pe-



Parte de los concurrentes al homenaje ofrecido en el Centro Vasco.

## EL SEXTETO "BETI ALAI"

En el banquete ofrecido en Valparaíso al Dr. Aldasoro, causó gratísima sorpresa la presentación, por primera vez en un acto importante, del sexteto que dirige el maestro Ramón de Muguruza. Lo hicieron en esta ocasión luciendo sus magníficas voces sin acompañarse de los instrumentos con los que habrían de actuar en posteriores intervenciones.

El éxito en su debut no pudo ser más satisfactorio; desde los primeros compases del "Goizeko-Izarra", pudimos apreciar en este conjunto voces limpias y bien timbradas y un ajuste per-

fecto. Dulzura en los más y valentía en los fuertes. Tú vez por exceso de potencia asustan estos últimos; pero, esto es de fácil corrección sobre todo cuando hayan de actuar en locales cerrados.

Cada una de las obras interpretadas mereció el aplauso unánime y caloroso de los presentes.

Auguramos a estos muchachos grandes éxitos. No es prudente establecer comparaciones, aun así, nos atrevemos a afirmar que este sexteto no desmerece en nada de otros conjuntos ya famosos que antes hemos escuchado. El director se-

ñor Muguruza, fue en nuestra Patria director de la banda de Ermáni. En la actualidad dicta clases de música en la Universidad de Santa María, en el Seminario y en otros centros y ha fundado la Banda Txiki de Quilpué.

Forman el sexteto los hermanos Martínez, Bohi Martínez, Aguirre y Ezequiel Santa Coloma.

En Santiago actuarán en la fiesta que prepara Juventud Vasca. No tenemos la menor duda de que nuestro juicio habrá de ser compartido entonces por todos.

ABESLARI.

(Pasa a la pág. 22)

# NUESTRAS PAGI

## HISTORIA DE EUZKADI DEL SIGLO V AL IX

**VASCONIA:** Capital, Pamplona y Anch, según las circunstancias.

**Habitantes:** Vascones.

**Territorio:** La cuenca alta del Ebro y la izquierda del Garona, unidas en un solo territorio por la cadena piramidal.

**Límites:** Al norte, la Aquitania, nación separada con los vascones y amiga tradicional; al sur, la Hispania, separada primero por la divisoria de aguas del Duero y el Ebro, y más tarde por el río Ebro.

**Extensión:** Aproximadamente 55.000 km<sup>2</sup> repartidos a mitades entre la montaña y la llanura.

**Regiones:** Las regiones tradicionales son: la Bureba, Bizkaia, Alaba, Rioja, Nábarra, Gipuzkoa, Aragón (Jaka), Bigorre, Bearne, Béarn (Boule), Laburdi, Landas, Asturias, Neboyan, Ceuseranz, Armañac, Pau, Pau, Condado, Chalosse, y los cuatro valles de Aude, Barousse, Magnoac y Morte.

**Ciudades:** Las más célebres e importantes son Pamplona y Anch, capitales según las vicisitudes de la guerra germanica, Jaka, Bilbao, Tarbes, Pau, Bayona, Maulé-Bidarra, Saint Gaudens, Ondom, Lavit, Ustaritz, Dax, Montreal, Norac, Valencia, Gayvern, Biarriescas, entre otras.

**Régimen:** Se ignora cómo se organizaron los clanes vascos en el siglo V, pero andando el tiempo se estableció el Ducado, de carácter militar y judicial, dejando al pueblo en libertad en todos los demás aspectos de la vida. Las asambleas o Juntas de los valles de carácter costumbral y democrático subestaban indefinidamente.

**Bibliografía:** Jaergain, J. — La Vasconia, 2 tomos, Pau, 1895-1902.

Monlucan, S. — Histoire de la Gascogne. Anch, 1886.

Desat-Moncat. — Litterature populaire de la Gascogne. París, 1883.

Prichet, E. — Guyenne et Gascogne. París, 1924.

Oyenhart, A. — "Histoire de las dos Vasconias, la Ibérica y la aquitánica.

**Nota:** Vasconia cambia su nombre por Gascogne a partir del siglo IX, época en que finaliza el periodo que estamos historiando.

Hacia el Rhin inferior 861 por lo menos. Por los asajes saqueando ciudades del norte. Por los asajes saqueando ciudades del norte. Por los asajes saqueando ciudades del norte.

Ya el año 356 se ade.

Por oriente los visigodos establecieron cerca de Cosa Teodosio los toma a su al

Teodosio muere el año 390; Arcadio deja el trono a su hijo Honorio el Viejo para autorizar los ejércitos gran número de soldados y

El rey de los visigodos ruder romano y hace las otras complicaciones guerra por la parte del Rhin de la Galia que conquista.

Llegan las avalanchas.

Aquellos terribles guerreros vascones y se estrellan a suerte de ellos vencen y la matanza en todo el

San Gerónimo, escribe Octavio y los Pirineos, todo

El año 509 logran entrar en Hispania después de establecerse en Andalucía

## LOS PUEBLOS GERMANOS SE APODERAN DE EUROPA Y LLEGAN A NUESTRAS FRONTERAS

Durante la dominación romana del occidente europeo se tiene a todos los pueblos del otro lado del Rhin, por bárbaros. Los romanos los llaman germanos aunque son una serie de pueblos distintos, muchas veces en guerra entre sí.

En repetidas ocasiones intentan invadir las Galias y otras posesiones romanas. Solamente cuando estallan guerras civiles en el Imperio logran realizar incursiones con éxito.

De lo que hoy es Alemania se inician varias corrientes humanas hacia el sur europeo. Los godos, vándalos y burgundios abandonan sus países respectivos y se establecen en las llanuras fríngidas.

## GUERRA DE EXTERMINIO: EL GRAN DUELO GERMANO-VASCON

Durante el Imperio romano y sobre el visigodo comenzaron invasiones de pueblos nómadas. Dentro de la península ibérica se fundó el condado europeo.

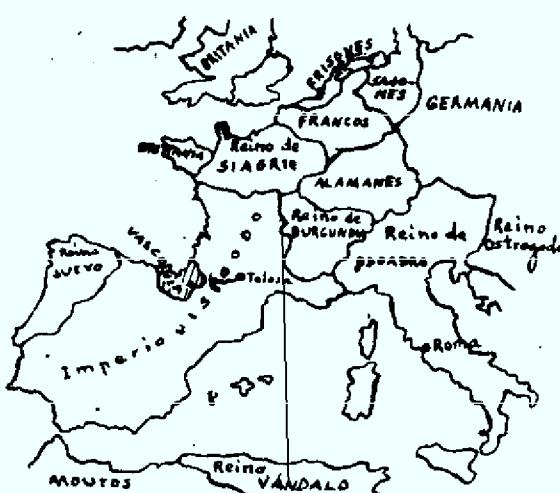
Se enfrentan el colosal Imperio y el diminuto estado vasco, que hoy por hoy, no sabemos qué género de organización poseía. La lucha es desigual y aterrador. Al primer choque se pierden extensas llanuras entre el Adur y el Garona y entre el Ebro y Pamplona.

La montaña toda se mantiene libre erizada de armas y defendida por guerreros dispuestos a sucumbir antes de ver desaparecer a su patria.

Ya antes de adueñarse los visigodos de toda la península comienzan las luchas con los suyos que todavía permanecen en la cuenca del Ebro. La primera noticia que se posee es de la lucha contra Recatario, rey de esa banda bárbara (año 446). Sólo cuando este pueblo es expulsado por los visigodos de las orillas ibéricas es cuando la lucha se inicia con las tropas y gentes godas.

El año 456 los étricos, piratas bravos asolan las costas vasconas.

El conde godo Gaster, quizás a las órdenes de Eurico, toma Pamplona el año 466, asentando un rudo golpe a los vascones.



Vasconia y el occidente europeo el año 476

No se vuelve a saber nada de las andanzas de nuestra patria hasta casi un siglo más tarde. Este silencio es indicio de que los visigodos han de numerosos beneficios estrechamente como se hallaron con el imperio y hasta de sus enemigos y rivales saqueadores.

Señal que el 536 los reyes bárbaros Childeberto y Clodario, hermanos, hicieron una invasión a Vasconia apoderándose de Pamplona y pasando hasta la tierra de los visigodos, donde, vencidos por Teodosio, vuelven a repasar el mismo camino acabando en manos de los vascones apostados en los desfiladeros.

Siete años más tarde, deseando tomar la revancha, dispone Childeberto otra expedición (año 543) más batido y en desorden se retira de nuevo a sus dominios.

El año 581 es trágico para nuestra patria. Se inician dos ofensivas: una por el sur, ordenada por el rey godo Leovigildo, y otra por el norte por el duque Bladates por orden de Chilperico. Dan la impresión de ser operaciones combinadas de frances y godos. Se pierde Vitoria que el rey godo reedifica pero los frances son vencidos perdiendo casi toda su gente.

Llega un momento, el año 586 en que se lucha contra Recaredo por el sur y contra el duque de Tolosa Ostromaldo por el norte. Llegan noticias el año siguiente (587) de que el tolosano prepara un colosal ejército con qué arrasar el estado vasco. Nuestros antepasados toman la delantera e invaden las llanuras saliendo de sus valles montañosos laburdinos, nabarros y suletinos, arrasan las villas y los campos, incendian las casas y se llevan a algunos cautivos, juntamente con los ganados. En esta expedición toman parte hasta 100 vascones más occidentales, los vaccas (vaskas) o bizkaínos, como lo registra la historia.

El año 602, Teodosio II, rey de Austrasia y Thierry II, de Borgoña, fronterizos a los vascos, no por sus reinos respectivos sino por ser copartícipes de la Aquitania, derrotan a los vascones y les imponen un duque, llamado Genial, que les goberna en su nombre. El país, por lo menos, en gran parte no obedece a ese duque de autoridad más nominal que efectiva, pues ya el año 610 combaten contra el godo Gundemaro y luego contra Sisebuto hacia el 612, en las montañas de los riscos (riscos) o riojanos por la parte de la sierra de la Demanda.

En 621 se desquitán de los visigodos invadiendo su provincia Tarraconense que la arrasan y saquean como años antes lo hicieron con los frances. Pero acaba mal esta invasión porque vencidos por Suintila les obliga a refugiarse de nuevo hacia Pamplona y a edificar una fortaleza que les contenga en lo sucesivo denominada Ologit (Olite).

Cinco años más tarde, año 626, se ve a los vascones independizados de todo yugo por el norte pues Aighino, sucesor de Genial, denuncia a Paladio y a su hijo el obispo Senoc de estar en complicidad con la rebelión de los vascones de aquella parte.

El año 628 el rey Cariberto conquista las tierras vasconas norteamericanas y las incluye en el reino de Tolosa erigido recientemente para su

hermano Dagoberto I, pero buscan obedecer al rey visigodo que expide militar con órdenes supremas del caudillo siempre rebelde a todo el mundo los campos, destruyendo asentamientos a los peregrinos, serán obligados a retirarse.

Si embargo uno de los ejércitos y derrotado y exterminado, el duque Aighino, a los caudillos vascones que gobiernan, pero no tardan mucho

nos recuerda el cronista Fred

A este duque Aighino, le frances pero más tarde, es con el fin de calmar los ánimos regiones vasconas caídas en su estirpe euskalduna.

Esta novedad —dice Cai de ellos, echó nuevo combate grillos góticos, wisigóticos, etc.

Vasconia independiente, en momento, lucha contra Recaredo godos por esta parte y mantiene zonas ultrapirenaicas por la otra.

En esta situación ocurrió tener suma importancia para el surgimiento de la Aquitania con frances.

## QUIENES ERAN

Entre Francia e Hispania, con la Aquitania, está situado.

Al llegar los visigodos se reina con capitalidad en Tolosa.

Los aquitanos, vascos, de estas tribus son ahora una alemana, la visigoda, que los frances, también alemanes, se funden el año 507.

Andando el tiempo vuelve a ducado que dependiendo se convierte completamente independiente.

Al entrar a reinar en sus batallas, llega a formar parte

# IAS CULTURALES

DIRIGIDAS POR BERNARDO ESTORNES LASA

menos los franceses hacia el año 500 del mar del Norte aparecen y pueblan. Hacia 500 por el norte.

por tierra gala y sitián Lyon, un a los ejércitos romanos y se asienta. El emperador romano y constituye un fuerte ejército, dejando al Imperio a sus dos

la con capitalidad en Ocasiania y con capitalidad en Roma. Ya

menos estaban constituidos por

barbaros, de germánicos. Teodorico se indisponer con el emperador en Italia misma. Se suceden

internas que facilitan la entrada

de, suevos y vándalos por toda

lánicas a las montañas vasconas.

barros chocan con la vieja raza

descendientes pirenaicos. A con-

traria y se dedican al saqueo

del gallo.

a África: "Desde los Alpes al

en sangre".

forzar los puertos del Pirineo y

travesar Vasconia. Los vándalos

se suelen en Galicia. Los visi-

gos aparecen en escena como auxiliares de los romanos y ya en 414 luchan contra los bárbaros que hemos citado.

Atalfo primer rey visigodo está casado con la hermana del emperador Honorio y a este título de auxiliar entra por Ostia (Gotalaunia) y se establece en Barcelona. Es asesinado cuando contemplaba sus caballos en una cradra.

Ascede su hermano Walla, que obtiene de Honorio la cesión de la Aquitania. Tolosa se instituye capital del reino visigodo el año 419.

Teodorico, el siguiente rey, extiende su reino hasta el Loira y el Ródano y por el sur hasta abarcar la mayoría del territorio hispánico.

En tiempos de Burico que sigue teniendo su corte en Tolosa acontece el fin del imperio romano de occidente.

A partir del año 476 solamente quedó el imperio romano de oriente con sede en Constantinopla.

De esta forma queda Vasconia como un islote costero en medio del inmenso reino visigodo, extendido desde el Loira hasta Cádiz.

## LOS FRANCOS LLEGAN A VASCONIA

Desde las orillas inferiores del Rhin, por tierra belga, avanzan incesantemente, los guerreros franceses, una de las tribus germánicas más bárbaras.

Uno de sus reyes, Meroveo, inaugura la dinastía merovingia. Un hijo de este rey, llamado Cloderic extiende todavía más su reino hacia la costa. Pero quien había de hacer caerlos a los franceses y colocarlos en su suelo vecindad a pesar de hallar-

nos tan lejos de ellos, se Clodoveo, hijo del anterior.

Las conquistas de este rey no habrían sido tan extensas si no medió una circunstancia extraordinaria: su casamiento con una cristiana y su conversión a la religión de su esposa. Este acto trajo aparejada la adhesión o simpatía de los obispos cristianos, sobre todos los del reino visigodo.

Este peligro ya lo había advertido Alarico, rey visigodo, arriano de religión como sus guerreros. Para reprimir cualquier movimiento en favor del rey franco, ya cristiano, apresó a los obispos de Tolosa y Arles por conspiradores.

Clodoveo entonces atravesó el Loira. La batalla tiene lugar durante Poitiers. Alarico es vencido y muerto por los franceses quienes sin combatir llegan a las puertas de la capital visigoda. Tolosa es incendiada y saqueada bárbaramente. Desde entonces los franceses pasan a ser vecinos de los vascos habitantes de las montañas y llanuras hasta el Garona.

Solamente el Langrados quedó dentro del reino visigodo que desde este momento establece su capitalidad en Toledo.

También se ahora precisamente cuando el nombre Francia comienza a usarse con el significado de país de los franceses.

Este reino franco, dividido por reparto en los hijos de Clodoveo (año 511), reinado de nuevo en 584 por Chotario; vuelto a repartir entre los hijos de este al año 584 y reinado de nuevo por Clotario II (año 613), acabó por fin en la desmembración.

De este estado de cosas surgieron los siguientes estados: Burgundia, Austrasia, Neustria, Bretaña y Aquitania.

Toda la frontera vascona por el norte confinaba con el estado neustriano.

a aquél, le arrasan el reino y rey Dagoberto reúne una importante por diez duques, todos a la derrota para invadir la Vasconia y apoderarse de las zonas llanas, el fuego sus casas y matan y exterminar. Los guerreros vascones reprimen la autoridad del rey despotista atrapado en las montañas subiendo con su jefe Arriberto. Al año entabla en Clichy acompañando atan juramento de sumisión y obediencia como acostumbran según.

de Ainando, afecto también a los estados de rebeldía del país, que de afianzar el poder en aquellas ter se confiere el poder a duques

si realmente fué maquinado a la hoguera donde los yugos y agujas y carolingios se fundieron", a la parte meridional por el año 648 sosteniendo a los visigodos estrecha relación con los burgos.

hecho memorable que había de venir del ducado vasco: el rey independiente de los reyes

## LOS AQUITANOS

son dos antiguas naciones, Vasconia y Aquitania.

deben en toda ella fundando un que llaman Gotlandia.

y celtizados con inmigraciones en la nueva raza germánica o que es expulsada por los el tratado de Vaugle estipula-

forma política erigiéndose un de los merovingios se hizo del duque Félix.

carolingios, tras de sangriento y fundado dependiente del reino

franco bajo Carlomagno (771), que luego lo convierte en reino a favor de su hijo Ludovico Pio.

Muerto Ludovico hereda el trono de los franceses. Pepino hijo suyo que gobernaría también como rey de Aquitania.

Estos son los puntos culminantes de la historia política de los aquitanos que han de conocer para poder hacerse cargo de los acontecimientos sucedidos en este tiempo a la nación vascona.

Recalquemos que los aquitanos son las poblaciones antiguas compuestas de vascos, iberos, celtes y otros elementos, romanizados y completamente asimilados a la cultura latina, y que los franceses, cuya corte es Aquitania, son alemanes de raza, de procedencia, de nacionalidad y de lenguaje.

Conviene hacerse cargo de la época y no dejarnos llevar del espejismo de la distancia histórica. Cuando se lucha contra los franceses, se lucha contra pueblos germánicos, alemanes, en toda la significación actual de la palabra.

La nación aquitana pasa a segundo lugar cuando es avasallada y exiliada y sólo entonces sirve de base de operaciones contra Vasconia.

## ALIANZA VASCON-AQUITANA. FIN DE LA LUCHA VISIGOTICA

Con la independización de Aquitania y Vasconia lograda por el patrón tolosano Félix dejando a un lado a los franceses propiamente dichos se consolida el estado vasco que ve con simpatía este acontecimiento.

Hacia el año 660 todos los vascones reconocen como duque suyo a Félix en quien ven un amigo y un aliado. Un buruzagi vasco, Lupo (Ortoxa), se pone a su servicio. Muerto Félix le sucede este muchacho en el doble ducado formándose así una alianza de las dos naciones vascona y aquitana que se hacen respetar de visigodos y de franceses.

Durante el reinado de Recisvinto un noble godo se subleva contra el rey. Froya, que así se llama ese noble debía hallarse en inteligencia con los buruzagis vascones que le prestan todo su apoyo y se ponen a sus órdenes: los vascones al verse en estado de vengarse de las tradicionales humillaciones godas, invaden el reino y lopesan a sangre y fuego no perdonando ni iglesias ni sacerdotes. Este desquite causó honda impresión en el campo enemigo. Tajón obispo de Zaragoza, cuenta en carta a Quirico, obispo de Barcelona la ferocidad de los montañeses desatados de furia vengadora.

Rigiendo los destinos vascon-aquitanos se hallaba Lupo cuando el visigodo Wamba invadió su país por el sur causando serios daños y obligando a varios pueblos de las llanuras a obedecerle. Pero se ve precisado a abandonar el terreno conquistado a excepción del confinante con el Ebro.

Todavía el último rey visigodo se hallaba empeñado en la conquista de Pamplona cuando, ante sus muros, recibe la más tremenda noticia: los árabes han pasado el estrecho de Gibraltar y se aprestan a invadir su reino.

Rodrigo, abandona el sitio pamplonés y corre veloz hacia el sur para oponer sus ejércitos al invasor africano.

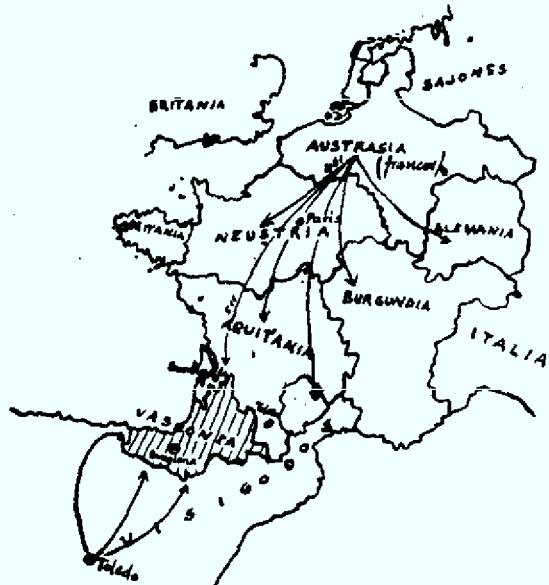
Es ya tarde: las tropas de Muxa Ben Nusair han invadido ya Hispania (año 711) y se deciden a conquistarla rápidamente como el resto de su imperio.

El día 19 de julio del año 711 se daba batalla del río Barbate (Guadalete) en la que sucumbía el rey Rodrigo y su ejército.

Así terminó el reino visigodo y su duelo a muerte con los vascos.

La frase sencillamente repetida por los cronistas "domini vascones" (dios a los vascones), como anota Campón, delata un estado de guerra insaciable y no de sujeción".

(Continuará en el próximo número)



El ducado de Vasconia y el occidente europeo a comienzos del siglo VI. Las flechas indican las ofensivas de franceses y visigodos hasta llegar a las fronteras del ducado vasco.

## Gernika'ko Aretxari

Etsai amorratuak  
ei eben bebloba  
gure leongo aretxa  
biurto morkola.  
Orain be ba-yatorku  
etsai-uriola  
osoro eronan naiz  
euzkaldun odola.

Euzkera maitagarri  
gura dau zatiju  
etu euzkal-osturak  
opei bider xitu.  
Euzkalerri osoa  
il arte zuzitu.  
Ondasunak berezat  
gero gura ditu.

Leño motz, bildurgarriz  
illundu da goia,  
orroka mendian  
así da turmoia.  
Txakurra buru-makur  
lastegiria doia,  
amonak barriz dagi  
bildurrez otoia.

Tximisteak egin dau  
goian argilora,  
así da yauseten  
euri ta txilgora.  
ibai xe losak doaz  
nora edo nora.  
Bildurrez ezin lehete  
degira zu gora.

Etxetik ataz asko.  
Aien errukarril!  
Gaffer eten barik  
yatorke arrí,  
argi egiten dautse  
tximisteak sarrí  
bai eta biotzean  
ikarea yarrí.

Galduta dabizzenak,  
atentu negarra,  
eta entzun begie  
nire deadarra;  
gizalditan bizi izan  
ba-da euzkotarra,  
orain gagrementzat be  
or da bide zarra.

Euzkaldun tamalgarri,  
ator arezpera,  
betoz euzkal-osturak  
bai eta euzkera.  
Emen batu gaitezzen  
asabentz antzera,  
uriolak itoko  
guztiok ostera.

Gernika'ko aretxa,  
arren, pogoratu  
eure aspikitik urrin  
ginduzela uxatu.  
Orain beña barriro  
gaitukemend batu  
ekarri bildurgarrisk  
ez gagan ondatu.

Gernika'ko aretxa,  
guztio begiko.  
euzkaldunok aspian  
gaituk belauniko.  
Ago beso zabalik  
beti ta betiko  
eta Euzkalerria  
eu beste biziko.

Arriak zati dagiz  
zugatzen ostoak  
bedar bitxidun eta  
soloko artoak.  
Ene. aretxa donea,  
zabaldu besoak  
zabaldu besoak  
ta habesen euki  
euzkaldun gaxoak.

Antxatutu daukaguz  
uso zuri lako  
ambat ostura eder  
zikiakera bako.  
Egu toki legorra  
baita oientzako  
Yaungoizko orixe  
gura daualako.

Osto artean gorde  
abi bat biguna  
an bizi daiten gure  
euzkera kutuna.  
Soduka igaroko dau  
osoro eguna  
zorionez beterik  
biotz euzkalduna.

Eure gañean artu  
neguko edurra,  
udan ostera egin  
geriñe zamurra.  
Amaitzekoan gure  
bizitza laburra,  
artu aretxa donea,  
betsiko agurra.

## Hora radial vasca

SE TRANSMITE TODOS LOS SABADOS  
DE 10,30 A 11 DE LA NOCHE POR  
C. B. 70 RADIO SANTA LUCIA

## "Los Vascos y la República Española"

La Editorial "Ekin" de Buebos Arrix, ha publicado recientemente un libro con el tema sugestivo que encabeza estas líneas, cuyo autor es "A. de Lizarra".

Grande es ya, por calidad y volumen, la literatura de la última guerra civil española, pero el texto que comentamos, ocupa lugar prominente con algunas otras publicaciones escogidas.

Valiente y claro el libro que hemos leído, y sobrio de comentarios, la exposición clara y concisa de los hechos subyuga tanto como las breves y sustanciosas glorias que la acompañan.

Limpieza y concisión de estilo, ese estilo peculiar de los buenos escritores de nuestra tierra al expresarse en castellano con pensamiento vasco. Pero, no es obra en que se persigan fines literarios, la obra tiene otro mérito.

Trozo de nuestra historia doliente en que la superación del propio y acerbo dolor se muestra generosa para restaurar heridas sienas, en el fragor de la batalla en la tumultuosa vorágine de la retaguardia.

Es la sublimación de la caridad devolviendo bien por mal.

Obrando en nombre de Cristo, del orden y de la familia se llenaban los alejados de las carretas de fusilados. Al otro lado de las trincheras se dominaba el cla-

mor vengativo y los "malos", controlada la calle, imponían el imperio del derecho y de la justicia, humanizando la guerra.

Labor intensa y conmovedora de los organismos vascos, labor peligrosa también en aquella retaguardia acusada por los crímenes de los "buenos".

Al azar tomariamos cualquier capítulo: de todos trataría como principio inmanente, la más excesiva de las virtudes: LA CARIDAD.

Norma inquebrantable que alivió dolores, restauró heridas y abrió las puertas de la cárcel sin paridad de conducta, sin hallar siquiera las obligadas compensaciones, que se llegó a no pedir, vista la sistemática negativa en las primeras solicitudes.

Trata el libro de los días que siguieron a la sublevación agu San Sebastián y en Guipúzcoa hasta la constitución del Gobierno Vasco y la intervención de don Manuel de Irujo como Ministro en el Gobierno de la República, en nombre de los Vascos.

Asombra la actuación de Irujo angel tutelar que se mueve eficientemente entre pistolas y bayonetas, entre rejas y rastros para enjuagar el dolor del enemigo, arrostrando la impopularidad cuando no su propia vida. Ingenta en este sentido la labor de los organismos vascos que prac-

ticaron la piedad sin discriminación.

No se habla en este libro de la obra de Gobierno en la propia Euzkadi, que siguió iguales características: ninguna importante que el autor no pudo llenar. El libro por tanto no responde totalmente a su título, pero, no puede, por otro lado, cargarse a "A. de Lizarra" ya que no vivió los momentos azarosos de la Patria.

No hay obra humana perfecta, con la historia de Euzkadi en aquellos meses y en el exilio. este libro lo sería.

Quien se tiene a pasar los ojos por sus primeras páginas habrá de saborearlo íntegro en una sola velada.

Y como colofón que su lectura nos sugiere: Franco engañó al mundo con su propaganda —claro es que había muchas gentes dispuestas voluntariamente a la ficción— ese fué su primer triunfo, pero la bandera bicrucifera ha de ondear gloriosa y a corto plazo. Y a los lazos que la condeoren y que nos hablen de heroismos y abnegaciones se unirán los de la verdad y la Justicia, pero, de todos ellos se destacará triunfante aquél, que llevará inscrita en letras de oro la palabra sublime de Cristo. CARIDAD.

Irúnsheme

## "CLASA FILMS" presenta a

Maria Félix  
y  
Julian Soler

en la obra de  
Stephan Zweig

:Amok:

pronto en el  
Teatro Santiago



¡LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!

674

Existen dos prejuicios opuestos con respecto a los tiempos que corren y a su proyección sobre el pasado. Uno de ellos contempla lo que fué como preferible a lo actual. El otro, contrariamente, se encoge de hombros ante el pasado, afirmando exclusivamente sobre el presente. Cuando estos extremos se aíslan o se polarizan, por así decirlo, surgen los criterios herméticos, cíducos o anquilosados. Y esto es así porque negando el pasado o despreciando el presente se demuestra no vivir en ninguno de ellos. Es como vivir fuera del tiempo, que es sucesivo y tiene un significado intuitivo de continuación más marcado que ningún otro elemento. Vivir fuera —entendámonos— del tiempo pasado, del tiempo lógico.

Cuando nos miramos al margen de lo que fuimos, olvidándolo, perdemos una parte de nosotros mismos. El ejemplo más significativo lo tenemos en el hombre que sufre bruscamente un ataque de amnesia. ¿A qué ha quedado reducido? Es como si de pronto le asaltara la conciencia de su muerte. Indudablemente, no sólo no podemos desprendernos del pasado, sino que además no debemos. En nuestro pasado estamos nosotros mismos. Pero no completamente.

Una de las razones que expone J. Ortega y Gasset para explicar la falta de capacidad de los políticos del siglo XIX, era que contrariamente a los del siglo anterior, no tenían una verdadera educación histórica. Quizá sería exagerado el afirmarlo. Pero no nos cabe duda de que en el pasado no tan sólo existimos como hecho que debemos aceptar: por sobre este hecho innegable, en el pasado existimos como lección que debemos estudiar.

Por eso el que clama por "cualquier tiempo pasado" juzgándolo mejor, puede ser comparado con el que nos viene con la cantinela de "no repitamos el pasado". Tan falso es pensar que lo pretendido es un modelo de perfección, como creer que el pasado (que entre otras cosas no puede ser repetido) ha de ser necesariamente peor. Cada siglo, cada década, cada año y cada momento tiene un contenido propio que es inconfundible. Abraza bien: existen circunstancias

## La obra de las generaciones

del pasado que son indudablemente mejores que algunas del presente, y hay circunstancias del presente que superan a otras del pasado. ¿Pero acaso la Historia es un conjunto de circunstancias? No. Y de hecho? Tampoco. La Historia no tiene sentido, si no es la realización inteligible, patente en todos los aspectos imaginables de los pueblos y de las naciones (y con ellas de la Humanidad) en la superación de las formas de vida. Y esta realización encuentra tránsito en dos aspectos desfavorables, que son: la negación de este anhelo de superación y la incapacidad para conquistarlo. En el primer caso sobreviene la extinción de los pueblos como seres históricos; en el segundo la asimilación por conjuntos históricos más perfectos. Pues hoy y siempre —y en el futuro más aún— la Historia es radicalmente dinámica.

He aquí por qué el pasado, además de una lección por aprender, es una tradición que debemos superar.

Pero tengamos en cuenta que la tradición no son las instituciones, ni los dogmas, ni los sistemas: la tradición no puede ser otra cosa que el espíritu, la esencia y el estíto que anima la vida y las creencias y la organización social de un país. Debemos distinguir, pues, entre la Historia, que es memoria de nuestro pasado con conciencia de sí y anhelo de superación, y tradición, que es reconocimiento en la historia de los rasgos propios, esenciales e imprescindibles para continuarnos.

La tradición es inmutable, pero las formas que la acompañan necesitan transformarse por adaptación y por progreso. No hay tradición sin cambios.

La Historia Vasca es una de las más sugestivas. Y no por su carácter bien formado, evidente, sino por todo lo contrario, por ser una Historia ahistoria. En ella hay contenido, pero no formas. Hay vida interior rica y bien definida, extraordinariamente

bien definida, pero no manifestada. Y sobre todo, hay aspectos extraños, característicos, que han inducido a algunos a negarla, y a otros a afirmarla allí donde nunca debían haberla señalado. Se hace necesario un estudio "vasco" de la historia vasca. No un estudio a lo castellano. En lo fondo de la entraña vasca hay, creemos, aspectos desconocidos.

Pero lo verdaderamente valioso de la vida vasca en los últimos tiempos, es su despertar político con un gran sentido histórico en un pueblo en donde lo histórico está en lo social y lo social en lo humano, y el hombre en sí mismo. Quizás ningún otro pueblo pueda decir tanto. Pues lo social en el vasco es esencialmente democrático, y lo humano profundamente individual y lleno de un fondo sentimiento de libertad. ¡Y lo histórico? Tener un ligero conocimiento de los diferentes momentos por qué ha pasado el pueblo vasco, y advertir de inmediato el sentido equilibrado: de cohesión interna; de celo por la libertad que no excluye colaboraciones basadas en el acuerdo mutuo y en la labor común de los pueblos, es una sola y misma cosa.

Historia fuera de toda ostentación, fuera de toda apariencia, tal es el contenido. ¿Será esto un simple hecho de integración histórica del pueblo vasco? Así se piensa, pero cabe preguntar: ¿acaso la historia es ostentación y apariencia? Por otra parte, ¿no denotaría un carácter formado en tal sentido? En otras palabras: ¿por qué los vascos no han formado —salvo en el siglo VIII o IX y ello esporádicamente— un estado totalmente libre? ¿Por qué no han podido, o porque no han querido?

Por el momento, una de las labores más importantes es insistir y demostrar la continuidad del patriotismo vasco en uno de los períodos más graves de su existencia, esto es, desde comienzos del siglo pasado (y particularmente

desde 1839) hasta nuestros días. Esta continuidad es evidente, pero posee aspectos que conviene aclarar, o cuando menos apuntar.

Sustancialmente la Historia puede ser —y es— un conjunto de acontecimientos significativos. Cronológicamente puede medirse por siglos o por lustros. Orgánicamente, es un conjunto de generaciones. Y las diferentes corrientes ideológicas y vitales que la integran pueden ser conocidas por un estudio de tales generaciones.

Así como el hombre tiene una actuación social que comienza por término medio a los treinta años y dura hasta los setenta aproximadamente, así cada generación actúa con una influencia histórica de unos treinta años. Los que la integran no pertenecen necesariamente a una misma edad, es decir, un hombre de cuarenta años puede colocarse al lado de otro de veinticinco en la obra de una generación. A medida pasan los años en algunas personas un súbito cambio de ideas y de creencias, a veces hasta un cambio radical en su misma manera de actuar. Esto obedece por lo general, a que han sido desplazados del conjunto de una generación, para actuar en la órbita de otra subsiguiente. A estas generaciones sin edad propia, habría que llamarlas subgeneraciones. Por lo general el núcleo dominante de una generación se adapta a la edad natural de sus componentes. Por ejemplo una generación que comienza a actuar en 1930, será representada definitivamente por hombres que en esa fecha cuenten con treinta años.

Cada generación trae un bagaje de reacciones ideológicas que le son propias, y posee dos actuaciones: 1) Acción inicial o de presentación de credo. 2) Acción representativa o de poder social.

La primera etapa es batalladora, la segunda realizadora. Durante este primer encuentro, la generación naciente actúa tendiendo a reemplazar la generación representativa, y una vez conseguido su

propósito es combatida a su vez por la generación siguiente.

Toda generación posee una herencia espiritual rigurosamente fija, que en su plasmación sobre el medio en que actúa, varía solamente según la naturaleza misma de su condición espiritual.

Actúa en dos elementos: Patria y Sociedad. La patria es el sentimiento de la personalidad propia, consustancial a su existencia. La sociedad es el medio colectivo irremplazable en donde cada individuo se desenvuelve. Si el sentimiento de la patria, y sin la idea de sociedad, una generación no podría desenvolverse históricamente.

Nada pues más alentador que el hecho de haber encontrado la política vasca una herencia espiritual sustentada en el sentimiento de la patria y en el concepto social de un determinado estado político. Lo contrario equivaldría a vivir de una tradición extraña, en el seno de una sociedad extranjera y su actuación francamente exótica. Y entonces si que los vascos seríamos los "búhos príncipes" de este o aquél Estado. Pero sabemos que no lo somos, y sobre todo, que no queremos serlo.

Al llegar aquí se nos presenta este problema: ¿Cuál ha sido la trayectoria histórica de las diferentes generaciones vascas desde 1839 hasta hoy? ¿Dónde se movieron? ¿Con qué preocupaciones o creencias? ¿Hasta qué extremo llegó la conciencia de sí y sus sentimientos patrióticos?

Pongamos como base la generación de 1839, por los hechos antecedentes que la asistieron. La siguiente debió desenvolverse hacia 1870 aproximadamente. La posterior en 1900, y la última en 1930.

Corresponden estas luchas a la vida y actuación de generaciones bien definidas?

Creemos que sí. En el siguiente artículo comenzaremos por señalar los rasgos esenciales de la primera de ellas, aquella que fue vencida, engañada y humillada en forma inicia por la tiranía española representada por la monarquía borbónica.

C. N.

# Molino CASABLANCA

## JOSE DE ZAVALA

### CASABLANCA (Chile)

675

El semanario prieta de Méjico "Adelante" —¡qué afán de llamarse siempre al revés!— ha tenido la gentileza de meterse con el vasquismo una vez más.

Ni nos extraña, ni nos sorprende: el prietismo y el vasquismo son viejos enemigos. Nos conocemos mutuamente desde hace más de treinta años.

El prietismo, que ha convivido asimilablemente con sectores de opinión y con clases sociales bastante alejados del socialismo, como son el intranquilo conservadurismo bilbaíno y los bancos y banqueros de Bilbao, no ha podido hacer migas con nosotros.

El prietismo es el prietismo, y nosotros somos nosotros.

Vamos a ver quién se rompe antes.

"Adelante" de Méjico nos llama, por enésima vez, separatistas. Bien; así será si así les parece.

Sin embargo, los partidos "separatistas" están representados en el gobierno vasco, y dentro de él actúan por medio de sus representantes. Ellos son los voceros gubernamentales de sus partidos respectivos, y su acción va respaldada por éstos.

Aclarado ésto, que no era necesario entre gentes de buena fe, vamos con lo que dice "Adelante". Asegura que los partidos "separatistas" "no consideran suficiente la Constitución republicana como base para establecer un compromiso".

Veamos ahora el texto de uno de los acuerdos adoptados por el gobierno vasco en Nueva York:

"El Consejo estimó que los principios de la Constitución de mil novecientos treinta y uno y los Estatutos de autonomía sirven de base de entendimiento..."

¡Oh!

Dice luego "Adelante", y en eso le damos toda la razón, que nosotros los vasquistas, aspiramos a más. Si, señor. De eso puede estar absolutamente seguro. Nos ocurre lo mismo que a los socialistas. También ellos dieron sus votos para la aprobación de la Constitución de 1931, pero aspiran a más. Y hacen bien. Si no, no serían socialistas. Serían unos burgueses. Traicionariar a su partido, a su ideal, a su programa, a todos los socialistas que han luchado por el triunfo del socialismo. ¡Conformes!

"Quieren más —dice "Adelante"—, lo cual constituiría un evi-

# Txipli-Txapla

dente atropello a los principios republicanos".

¡Sí! Aparte de que no vemos la congruencia de esa afirmación tan peregrina, vamos a reproducir algo que se publicó en "Adelante" y que, por lo visto, "Adelante" ha olvidado. Se trata de un documento oficial, de una nota de la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español, firmada en Méjico el veintisiete de Febrero de mil novecientos cuarenta y tres, por los señores don Alejandro Otero y don Manuel Alba. Dice así en uno de sus apartados:

"Los socialistas españoles, sin dimitir nunca sus ideales más altos, suscribieron la Constitución de mil novecientos treinta y uno..."

¡Lo han leído ustedes? "Sin dimitir nunca sus ideales más altos". Como nosotros.

¡Saben ustedes cómo califica "Adelante" de Méjico a los socialistas vascos? Los llama "misioneros de traidoruelos".

No saben ustedes españoles, por favor:

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

do de las disputas que estérilmente dividen a los republicanos españoles y que originan daños a la causa democrática".

Y comenta "Izquierda Republicana":

"Es decir, por una parte se habla en llamadas a la unión y, por otra, se afirma una voluntad de apartamiento."

De apartamiento de las disputas caballeros. ¡Ni eso lo entienden ustedes!

Pues entonces será mejor que se dediquen a la habranza.

El Papa Pío XII dijo recientemente: "Confiamos en que el pueblo alemán se levantará por si

## PANADERIA "REAL"

### INDART y ANCHORENA

Victoria 347  
Teléfono 50539

mismo hacia una renovada dignidad y hacia una nueva vida, después de rechazar el anárquico encantamiento del nacional-socialismo".

Esperamos que cuando Franco se largue del poder en España, el Papa abdique también el franquismo español y lo repudie como al nacional-socialismo. Pero decimos nosotros que la jerarquía de la Iglesia debiera reprobar los sistemas no después de desaparecidos, sino cuando se pretenden presentar en los pueblos. Y no nos olvidamos que el Papa bendijo el triunfo de Franco, y de su sistema. Nosotros, como creyentes, hasta donde podamos llegar este confusionalismo y esta política del Vaticano tan acomodada a la situación del que manda.

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

que el "caudillo" está empeñado en olvidar.

Lo interesante, por lo decisivo quepondrá en el futuro del régimen franquista español, es que la resolución se adoptó POR UNANIMIDAD.— ¡FOMBITA!

La nota "cómica" la dió el ton-tolito de Lequerica, que lleva el Ministerio de Relaciones Exteriores de Franco. Con su temperamento glacial dijo que la resolución no afecta a España. Y se quedó tan fresco.

Parece que una firma Americana, al conocer la reacción de Lequerica le pidió, cablegráficamente la autorización para que sirva su "carota" de propaganda de un producto a base de cemento. ¡Qué rostro, vátame Dios!

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

• • •

## FOTOGRABADO

### "MENTXAKA"

#### TRABAJOS GRAFICOS Y LITOGRAFICOS

Av. Providencia 1701      Teléfono 45081  
Pasaje Matte 82 - Dep. 417

## ABAROA HERMANOS

### FABRICA DE ROPA HECHA

AHUMADA 71

TELEFONO 82602

67

Sociedad Maderera

ARETXABALA, TORRES y Cia. Ltda.



Elaboración de maderas  
de todas clases

ASERRADEROS PROPIOS

Barraca Osorno

J. J. PEREZ 4272

Teléfono 90414

QUINTA NORMAL

Barraca Villarrica

INDEPENDENCIA 3003

Teléfono 69033

CONCHALI

17

Hemos vivido tantos años acostumbrados a oír y leer las cosas de los dictadores, que hemos elaborado en nosotros un complejo de indiferencia casi insuperable. De ahí que las palabras del dictador hispano, el último que queda como residuo por los pueblos europeos, poco pudieren impresionarnos, si no encerraran tan marca de doña de mal dictadura odio para una persona grata a todos nosotros los vascos: nuestro Lendakari.

El "claudillo" de la camisa azul y de la mano alzada, al clausurar el Congreso Agrario de Castilla en Valladolid el veinte del pasado mes de Mayo, tuvo la peregrina idea de molestar una vez más al mundo con uno de sus inusuales discursos.

Si en esta ocasión se hubiera limitado a ensalzar el trigo de la estepa o las aceitunas andaluzas, poca importancia hubieran tenido para nosotros sus afirmaciones. Pero lo malo es que no puede bo-

rrar de su mente a los que no le aceptaron el dogal y que por lo tanto viven, a Dios gracias, en tierras de libertad. El subirse despreciado de tantos, es lo que al ambicioso general le tiene a mal trae, de suerte que por las o por nefas, ha de lanzarles siempre algo de su virus que guarda en su remordida conciencia.

En el discurso al que nos referimos, hubo de hacer alusión a los exiliados; y después de llamarlos "verdaderos criminales" le pareció esto poco y añadió: "buyeron al extranjero con el fruto de sus saqueos, mendigan ahora en medios internacionales enemigos de la patria".

Este brote de viloso odio, no cabe duda que va contra nuestro Presidente vasco, D. José Antonio de Aguirre; quien hacia pocos

días había sido recibido por el Gobierno francés con todos los honores de su rango; y luego de otra visita a Londres, siguió rumbo a San Francisco de California.

Miren ustedes que llamar "verdadero criminal" al hombre que tiene el honor de llevar inmaculada su conciencia, sin que una gota de sangre enemiga haya podido teñirla. Cuando él, el general, aún no se ha saciado con la sangre de sus miles de víctimas inocentes, que hasta en tiempos recientes, según veredicto testigo imparcial, cada mañana despedían al vecindario madrileño próximo a la Cárcel Modelo, con los tableteos de ametralladoras "liquidando" los restos de las víctimas de su dictatorial voracidad. Se necesita cinismo y bestialidad para llamar "criminales" a los

lar, por llamar "criminal" a quien como él Presidente vasco trató de humanizar por todos los medios a su alcance la odiosa contienda fratricida peninsular; sin que jamás hallase eco en el dictador autoritario ni entre sus adalidadores. Ojalá tuviera él su conciencia tan limpia como José Antonio de Aguirre.

Lanzado Franco a calumniar, agrega: "buyeron al extranjero con el fruto de sus saqueos". Tan cierto es esto, que nuestro Lendakari hubo de verdesas muy negras para pasarlo siquiera decentemente; y esto gracias a la ayuda de los amigos del exterior: como son testigos los señores embajadores centroamericanos en Berlín. Mejor hiciera el sitiado hispano que devolverle los millones que le fueron incautados al señor Aguirre.

Mencio también comentario aparte, esto otro. "Mendigan ahora en medios internacionales enemigos de la patria".

Sáenz y Cia. Ltda.

**Frutos  
del país**

SAN JOAQUIN 1121  
TELEFONO 53841

A Franco le podemos perdonar muchas cosas, pero no el que tiene tan mala memoria. ¡No se acuerda ya de los enemigos por él enviados en 1934 a las cancillerías de Roma y de Berlín mendigando ayuda de los entonces factotum del traidor en horas bajas Eje, haciendo labor de verdaderos Judas? No recuerda el inolvidado afectuoso al Jefe del Gobierno diente de Filipinas, mandando su recuerdo para su presidente?

Ha olvidado ya las leyes en horas de los EE. UU. que, poco de mestizaje? ¡Qué dice de la famosa carta a Churchill que no era otra cosa que pura mendicidad? Si eso no es mendigar...

Sépalo el dictador ibérico. Aguirre no mendiga, exige: que es cosa muy distinta. Es la manera de obrar de hombres que se sienten respaldados por el sentir y desear de todo un pueblo; en su caso el vasco.

El ya caducado dictador, es el único que mendiga a grandes voces; que no otra cosa es el repetido llamado a los ausentes: "vengan señores, vengan: que no les haremos nada". A otro perro con ese hueso, señor general, que ya sabemos de sobra los puntos que usted calza de bandida y veracidad. Porque de sus palabras se deduce ahora, que los EE. UU., Gran Bretaña y Francia; son países enemigos de la patria. Y aquellas naciones americanas hijas de España, sueño dorado de su hispanidad, resultan ahora también enemigas de la patria. Cuando el único enemigo de la patria es él y su azulada camarilla.

Como Franco tiene tanta sangre de cadáveres, tantos dolores de oprimidos y tantas lágrimas sobre su conciencia, por donde quiera ve enemigos; y cosa rara: José Antonio de Aguirre donde quiera que pone el pie se ve rodeado de amigos.

No lo dude el dictador español: quien siembra vientos recoge tempestades.

E. de Ermaki



*Desde Arica  
a Puerto Montt  
para mariscos*

**"El Peñón"**

*Selecta cocina vasca*

**Domaica y Bravo**

Bandera 86

Teléfono 83424

Santiago

*Restaurant  
"EL PEÑÓN"*